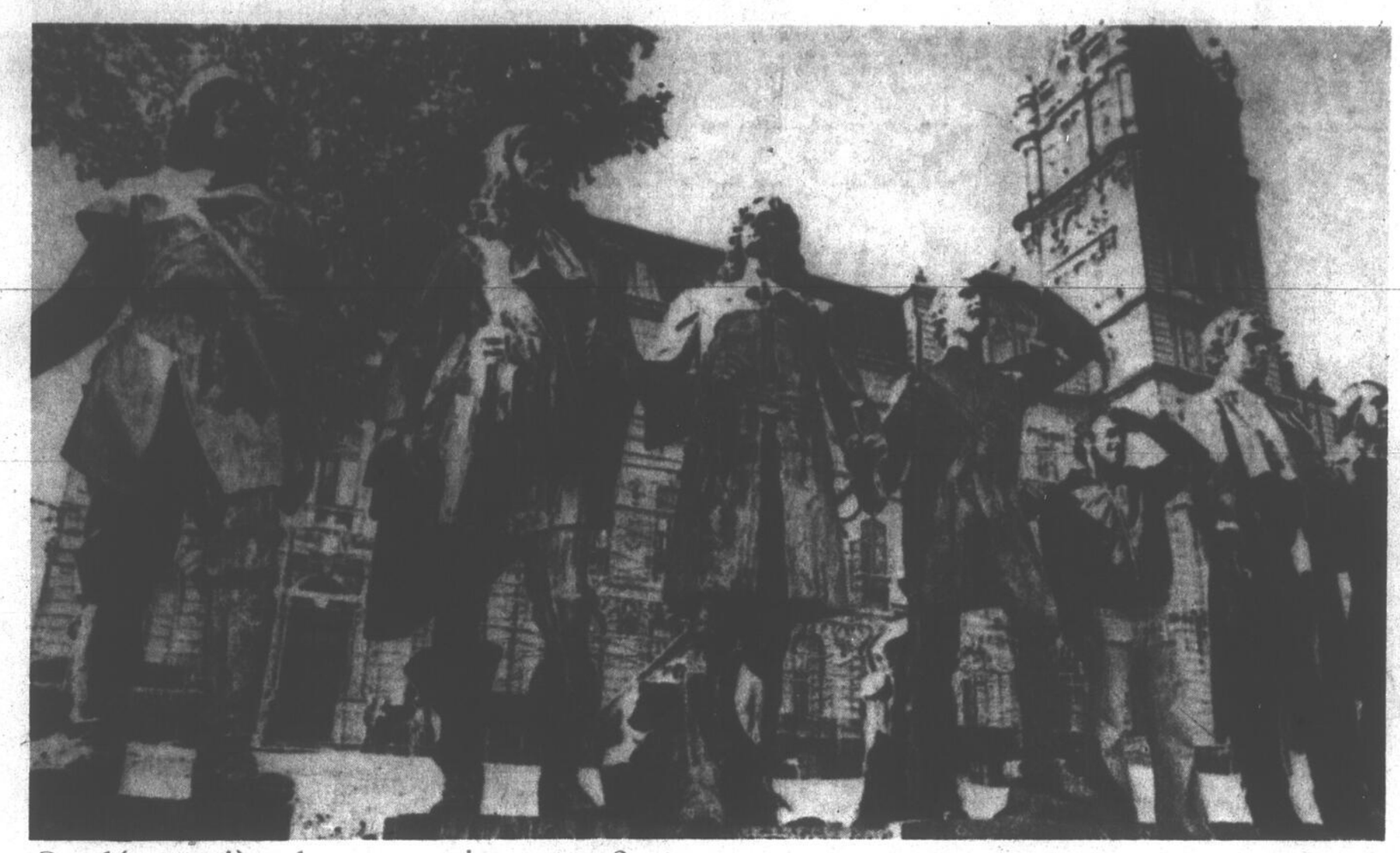


On dépoussière les ... marionnettes?

Les abords du parlement du Québec offrent un aspect plutôt inusité depuis quelques jours. En plus des échaffaudages qui ont été dressés tout autour de l'édifice, la présence de 22 statues de bronze et de cuivre alignées en face de l'immeuble ne manque pas d'attirer l'attention des passants et des visiteurs. Ces statues qui ornaient la façade de l'édifice de la législature ont été retirées de leurs niches et déposées sur le sol, en fin de semaine, afin de permettre l'exécution d'importants travaux de maçonnerie et de nettoyage. Elles représentent autant de personnages historiques dont MGR de Laval, Frontenac, Champlain, les généraux Wolfe et Montcalm, Lord Baldwin et Louis-Hippolite Lafontaine. Les travaux, qui se porusuivront pendant plusieurs mois, comprennent également le remplacement des fenêtres de l'édifice de l'Assemblée nationale au coût de $1.5 million.

La Voix de l'Est

VOL. 42 — NO 99 GRANBY, MERCREDI 12 OCTOBRE 1977 20 CENTS SAMEDI 40 CENTS

Chrétien se plaint de la "bringue" que se sont payée les Québecois le 15 novembre

Par ESTELLE DORAIS

MONTREAL (PC) — La "bringue" que se sont payée les Québécois le 15 novembre en portant au pouvoir le Parti québécois n'a pas fini de causer des maux de tête.

C'est ce qu'a affirmé, mardi, devant les 350 délégués participant au séminaire sur les programmes fédéraux d'aide aux entreprises, le ministre des Finances, M. Jean Chrétien.

Selon M. Chrétien, la question de l'unité canadienne ne cesse de revenir au cours de tous les entretiens qu'ont les représentants canadiens à l'étranger.

"Lorsque nous avons rencontré les représentants de la Réserve fédérale aux Etats-Unis et au cours de nos conversations avec les délégués d'autres pays, tout le monde nous a demandé: est-ce que le Canada survivra en tant qu'entité politique et économique?

C'est pourquoi M. Chrétien a exhorté les hommes d'affaires à faire face aux problèmes et à ne pas se défiler.

Vous devez prendre vos responsabilités, a-t-il lancé, et dire ce que vous avez à dire. Et ce que vous ne devez surtout pas faire, c'est essayer de tergiverser. "La solution est facile: il faut rester et se battre."

Il a ajouté qu'on avait été très fier au Québec depuis le 15 novembre mais qu'il était temps de tenir compte de ce que cela coûte. Pendant ce temps, le gouvernement fédéral prévoit mener ses affaires comme si le problème n'existait pas, a précisé M. Chrétien, et conseiller les entreprises à la recherche de marchés.

"Il n'y a pas de raison pour recommencer les batailles perdues, a-t-il dit. J'aurais aimé moi aussi que Montcalm l'emporte mais ce qui se passe vraiment aujourd'hui, alors que nous essayons de savoir si le Québec fera toujours partie du Canada, c'est que les Européens sont sur le point d'élire les députés au premier parlement de l'Europe." Plus tôt dans la journée, il avait affirmé que si ce n'avait été du Québec les statistiques du chômage auraient démontré une baisse du nombre de sans-emploi dans tout le Canada.

Sur l'heure du diner, le ministre des Finaces, M. Jean Chrétien, s'est entretenu avec le président de la Chambre de commerce du Québec, M. Jim Doyle.

On sait que ces chiffres ont révélé une hausse de 0.1 de un pour cent pour tout le pays et de 0.6 de un pour cent au Québec.

Le ministre des Finances s'est également dit déçu que le gouvernement du Québec ait refusé de participer au programme Entreprise Canada 77, amorcé le printemps dernier et dont faisait partie le séminaire de mardi sur les programmes fédéraux.

"Le pire, c'est qu'au lieu de se voir attribuer les mérits dus à ses efforts constructifs, a déclaré M. Chrétien, le gouvernement fédéral est blâmé pour les difficultés économiques."

"Peut-être n'avons nous pas répété assez fort que le gouvernement canadien a toujours gardé un oeil vigilant sur l'économie du Québec malgré les événements des derniers mois."

Selon lui, le problème économique fondamental est le manque de confiance mais les gouvernements sont aussi à l'étroit dans leurs budgets alors qu'ils tentent de stimuler l'économie.

"Les rentrées d'argent ne sont pas aussi rapides qu'on le voudrait et les dépenses sont trop élevées", a-t-il lancé.

M. Chrétien s'est également dit pessimiste quant à une autre possibilité de conclure des ententes avec les syndicats avant la levée des contrôles anti-inflation. Il a ajouté qu'il ne recourrerait jamais à des trocs comme, par exemple, accorder des abattements fiscaux pour parvenir à de telles ententes.

La SQ craignait la violence

MONTRÉAL (PC) — Une lettre produite à la Commission d'enquête sur le cambriolage de l'Agence de presse libre du Québec, mardi, a démontré que le Front de libération du Québec n'avait pas l'intention de marquer par le sang l'anniversaire de la crise d'octobre, en 1972.

La lettre, datée du 29 août 1972, est écrite par Jacques Cossette-Trudel et adressée à Louise Vandelac, une journaliste de l'agence.

Jacques Cossette-Trudel et ses complices ont pu se réfugier à Cuba, en octobre 1970, après avoir libéré le diplomate britannique James Cross.

Dans sa lettre, Cossette-Trudel explique que cette cellule du FLQ a renoncé au terrorisme, par suite de la leçon qu'elle a tirée de la crise d'octobre.

C'est à cause de l'appréhension qu'ils disaient avoir d'une répétition des événements de 1970 que trois officiers de police ont obtenu le pardon absolu, après avoir avoué qu'ils avaient autorisé la perquisition sans mandat à l'APLQ, en octobre 1972.

Cuba-Montréal

Devant la commission d'enquête, le caporal Richard Presseau, de la Sûreté du Québec, a expliqué que les policiers étaient convaincus que des journalistes de l'APLQ avaient des "liens étroits" avec les membres de la cellule du FLQ exilée à Cuba.

L'autorisation d'y effectuer une perquisition sans mandat est venue, a-t-il dit, pour garder l'affaire secrète et aussi pour ne pas avoir à retourner les documents volés à l'agence.

Cette autorisation a été donnée au moins huit jours avant la perquisition, qui a eu lieu dans la nuit du 6 au 7 octobre 1972.

Le caporal Presseau en avait parlé à son supérieur, l'inspecteur Jean Coutellier, qui dirigeait la brigade anti-terroriste et qui a avoué devant le tribunal, plus tard, avoir autorisé la perquisition sans mandat.

le sourire matinal

Un vieux savant particulièrement distrait est réveillé par sa bonne qui lui dit d'un air affolé:
— Monsieur, il y a un cambrioleur dans la bibliothèque.
— Ah bon! Et que lit-il?

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

A Bromont

Pas de hausse du taux de la taxe en 1978

BROMONT (JDB) — Il n'y aura, l'an prochain, à Bromont, aucune augmentation du taux de la taxe. C'est l'engagement qu'a pris le maire Robert Leboeuf vis-à-vis de toute la population bromontoise, c'est l'objectif premier qu'il s'est donné de rencontrer coûte que coûte, ainsi qu'il devait lui-même, le confirmer.

Au cours de la dernière assemblée publique du conseil municipal, plusieurs citoyens se sont enquis de ce que serait le taux de la taxe en 1978, sans pour autant recevoir de réponses précises, la plupart des conseillers se "réfugiant" derrière la déclaration faite, antérieurement, par le maire de Bromont, à l'effet qu'il n'y aurait pas d'augmentation du taux de la taxe, l'an prochain.

M. Robert Leboeuf mentionne, pour sa part, que cet objectif qu'il s'est fixé est entièrement partagé par tous les autres membres du conseil, en ce sens que tous considèrent que le taux actuel constitue le "seuil de tolérance" maximale qui puisse être accepté pour la population de Bromont.

C'est donc une question vitale pour chacun des contribuables bromontois que de maintenir, en 1978, le taux actuel de la taxe. "Même si, reconnaît M. Leboeuf, ça nous oblige à faire de la gymnastique au niveau du service de la dette."

Quant aux moyens susceptibles de permettre la réalisation de cet objectif, le conseil parle de refinancement, de retarder certaines échéances, en un mot alléger le fardeau fiscal qui pèsera sur les épaules des contribuables, l'an prochain. Car, au niveau des opérations de la ville, il n'y a pas grand chose à faire de ce côté-là.

M. Robert Leboeuf souligne que cette position qu'il a prise vis-à-vis le taux des taxes l'an prochain, est connue du ministre des Affaires municipales, M. Guy Tardif. "Je lui en ai fait part, personnellement et il a paru assez conciliant sur ce point-là." Mais la partie est loin d'être gagnée, elle nécessitera certainement des pressions suivies, unanimes de la part du conseil municipal... et beaucoup de persuasion.

Quant à la déclaration faite par M. Robert Marquis concernant l'étude d'une fusion possible avec la ville de Granby, M. Leboeuf souligne tout de suite que chaque conseiller a toute liberté d'émettre des opinions personnelles, mais qu'il ne s'agit pas nécessairement de l'opinion du conseil. "C'est une différence à laquelle les gens sont peu sensibles, regrette-t-il"

Sur l'opinion émise par le conseiller Marquis, il s'interroge. "Qu'est-ce que ça donnerait une tusion avec la ville de Granby, s'il n'y a pas un réaménagement au plan régional." Il ajoute que déjà au ministre du Travail, M. Pierre-Marc Johnson, il avait exprimé ses doutes quant aux effets possibles de la régionalisation dans le contexte actuel, "alors qu'on a déjà des troubles avec l'aéroport".

Mais il semble avoir beaucoup d'espoir dans le réaménagement territorial de la région. C'est d'ailleurs un thème qui revient continuellement dans la plupart de ses déclarations.

La fusion avec Granby n'est pas, et de loin, une solution pour Bromont. "D'ailleurs, s'interroge-t-il, je doute que la population de Granby soit, dans son ensemble, favorable à une telle idée, je doute égal également que le maire Trépanier risque ses élections sur un tel sujet. Et puis, on n'a jamais vu une annexion qui faisait fondre les dettes d'un des partenaires."

Il n'y a pas de solution facile au problème de Bromont, le maire Robert Leboeuf le reconnait. Selon lui, il est grand temps que les citoyens de Bromont admettent le fait que pour s'en sortir, il faudra faire des efforts surhumains. "Mais si tout le monde laisse tomber avant d'avoir même essayé, à quoi bon engager la bataille. Tout cela, c'est une question de confiance, c'est quelque chose d'intangible."

La confiance lui apparait comme un prérequis essentiel, le scepticisme actuel de la plupart des citoyens de Bromont constitue un handicap majeur: "A Bromont, tout le monde ne cesse de répéter que ça ne marchera pas, qu'on ne s'en sortira pas..."

La confiance de la population à l'égard du conseil municipal, c'est aussi une condition primordiale," il faut que les citoyens comprennent, une fois pour toutes, que les membres du conseil ont été élus pour faire une job, il faut qu'ils fassent confiance à ceux qu'ils ont élus... Ils auront tout loisir de nous remplacer, l'an prochain, si ça ne marche pas, mais en attendant, le conseil a besoin de la confiance de la population."

L'élection d'avril dernier, c'était un contrat qui, dans l'esprit du maire Leboeuf, ne peut être continuellement remis en question. Un contrat, ça se respecte, de part et d'autre.

A lire, à voir, à écouter, à suivre
Pages 9 et 10

Un complexe flottant avec le "France"

MARSEILLE (AP) — Un homme de théâtre, le producteur de variétés Simon Waintrop vient de créer la société Pan France avec siège à Paris.

Cette société est chargée d'entreprendre des études pour l'exploitation du paquebot France. M. Simon Waintrop souhaiterait transformer le navire en un complexe de loisir et de culture et l'amarrer en rade des Vignettes ou à la Seyne, dans le Var.

Des négociations seraient déjà engagées avec la Compagnie générale transatlantique pour un chiffre de $26 millions.

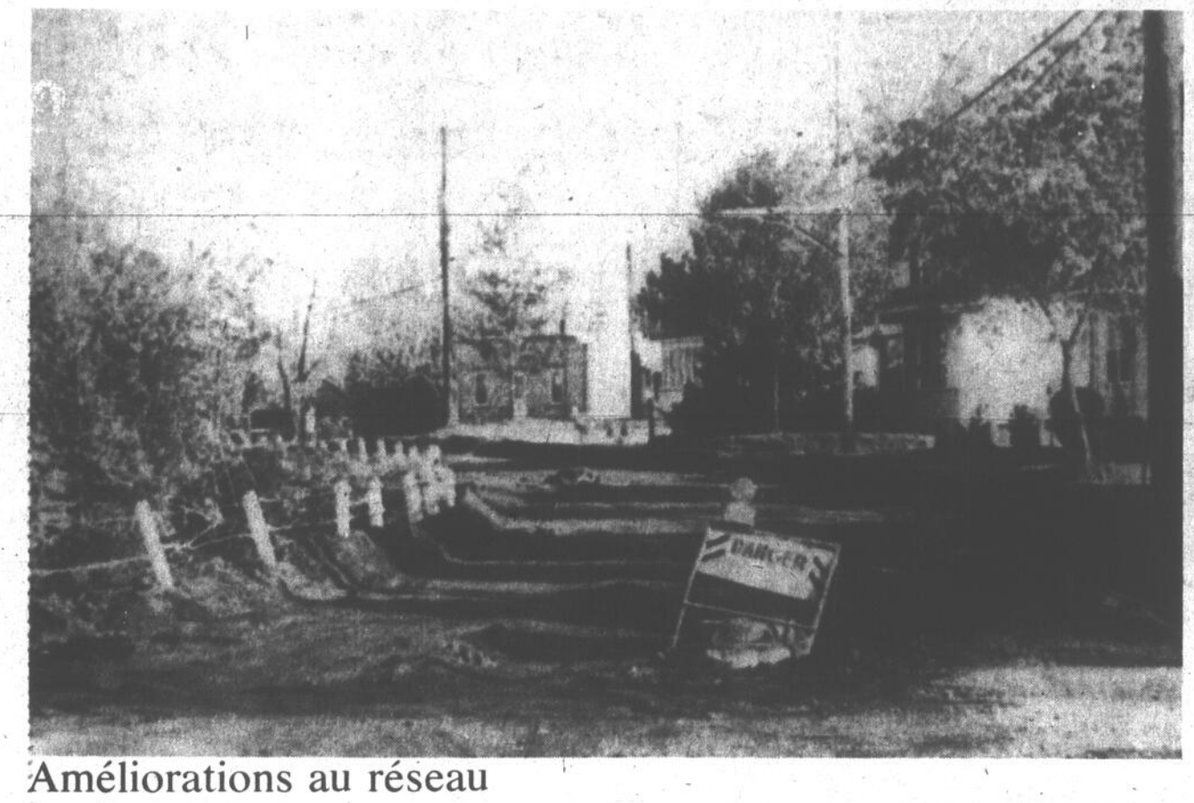
Ce projet aurait rencontré l'accueil bienveillant et le soutien de nombreux hommes politiques et chefs d'entreprise.

Plusieurs centaines de personnes trouveraient du travail dans ce complexe flottant.

La météo

Cantons de l'Est: couvert avec pluie parfois mêlée de neige fondante en fin de journée. Vents modérés. Maximum, 8 à 10. Aperçu pour jeudi: nuageux avec quelques averses de pluie ou de neige, venteux et froid.

GUY BUSSIÈRE
SERVICE PHARMAPRIX
Lun., mar., merc. 9 à 6 h 30 — jeu., ven. 9 à 10 - sam. 9 à 5 h 30
GALERIES de GRANBY — 378-9946



Améliorations au réseau

Ceux qui empruntent la route 13 pour se rendre de Cowansville à Granby, doivent depuis plusieurs jours déjà, utilisent le chemin du vieux pont couvert, à cause d'importants travaux qui sont effectués sur la rue Albert. Ces travaux qui ne sont pas sans perturber, la circulation dans ce secteur, consistent en des améliorations à apporter au réseau municipal d'aqueduc et d'égouts, afin d'en assurer un meilleur balancement tout en corrigeant les carences relevées par les ingénieurs-conseils Barré, Pellerin, Lemoyne & associés. Ces travaux s'effectuent sur un tronçon important de la rue Albert, du pont jusqu'au coude avant le nouveau développement résidentiel.

$2,935,425 en permis depuis janvier 1977

COWANSVILLE (JdB) — La ville de Cowansville a émis, pour le mois de septembre dernier, un montant de $125,550 en permis de construction, ce qui porte à $2,935,425 le total des permis octroyés par la municipalité depuis le 1er janvier 1977.

Pour les neuf premiers mois de l'année 1976, la ville avait accordé pour $2,905,380 en divers permis, ce qui signifie, qu'à date Cowansville a légèrement dépassé la performance qu'elle avait enregistrée l'an dernier. On constate, en effet, une augmentation de $30,045.

Pour la période s'échelonnant du 1er janvier au 31 septembre 1977, 70 nouveaux logements ont été aménagés dans les limites de la municipalité, comparativement à 82 en 1976, pour le même laps de temps, soit une diminution de 12 nouvelles résidences ou 15% par rapport à l'année précédente. Ce pourcentage de 15% se maintient d'ailleurs depuis plusieurs mois, et il est plus que probable qu'il ne pourra être absorbé au cours des trois derniers mois de 1977.

Au niveau des droits de transferts perçus par Cowansville, un montant de $10,183.80 a été recueilli par la ville du 29 avril au 31 août dernier, ce qui semble être un montant des plus intéressants et surtout des plus significatifs quant à la situation générale de la municipalité. A titre d'exemple, mentionnons qu'en juin seulement, les transactions immobilières ont atteint $1,373,100; en août, $735,200... pour le directeur général adjoint, M. Georges Bernier, ces chiffres qui montrent un marché immobilier actif, prouvent, quand même, que la situation économique de Cowansville se compare bien à celle d'autres villes de la région, puisque des gens considèrent comme intéressant de s'établir, d'investir dans la municipalité.

Un seul secteur d'activités bat de l'aile, actuellement, c'est celui de la construction industrielle pour lequel le bilan enregistré, à date, cette année, n'est guère encourageant, mais la responsabilité ne peut pas en incomber à la seule ville de Cowansville. Les déficiences qu'on relève dans ce secteur, se répartissent à différents paliers de gouvernement. Mais, il n'en demeure pas moins que c'est à ce niveau que les priorités du conseil municipal devraient aller, au cours des prochains mois.

Dunham soumet un projet dans le cadre de Canada au Travail

DUNHAM (JDB) — La ville de Dunham a soumis, dans le cadre du programme Canada au travail, un intéressant projet au ministère de l'Immigration et de la Main d'Oeuvre. Ce projet, qui exigerait une subvention approximative de $46,000, permettrait de procurer de l'emploi à six personnes, pour une période de plusieurs mois, soit de la mi-novembre à la fin du mois d'août.

Le projet présenté par la ville de Dunham aurait trois volets bien distincts, soit loisirs, bibliothèque et recherches. Au niveau des loisirs, il s'agirait, évidemment, de la mise en place de jeux tant extérieurs qu'intérieurs qui fournirait un éventail varié d'activité à la population, allant du hockey au conditionnement physique.

En ce qui concerne le volet bibliothèque, le projet, s'il devait être accepté par Ottawa, aurait l'avantage de permettre la poursuite de la classification de tous les livres, actuellement, en possession de la bibliothèque municipale. Un certain montant d'argent pourrait même être consacré à l'achat de nouveaux livres, de façon à équilibrer l'échantillonnage proposé aux résidents de Dunham, jeunes et vieux.

Pour ce qui a trait au troisième volet, soit celui des recherches, le projet prévoit la compilation des documents municipaux afin d'en dégager toutes les informations possibles et pertinentes ainsi que la traduction en français de vieux règlements rédigés en anglais et auxquels on peut encore se référer de nos jours.

Le projet de Dunham servirait donc à effectuer un intéressant travail de défrichement dans trois secteurs différents, dont la population ne pourrait que profit. A l'heure actuelle, le cheminement du dossier permet à la ville de Dunham de conserver l'espoir de décrocher le projet.

Coup d'oeil

Pétition

BROMONT — Une cinquantaine de citoyens ont demandé l'ouverture de la patinoire extérieure, située à proximité de l'école Saint-François Xavier. La cédule organisée pour l'utilisation du Centre sportif et culturel de Bromont ne semble pas rencontrer les besoins de ces citoyens. Le conseil étudiera donc cette question dans les plus brefs délais possibles.

Vente de bric-à-brac

GRANBY — L'Eglise unie de Granby, située au coin des rues Dufferin et Principale, tiendra une vente de bric-à-brac le vendredi 14 ocotbre à 29 heures. Bienvenue à tous.

Attention

COWANSVILLE — Les chiens errants n'ont plus de droit de cité à Cowansville, en effet le conseil municipal a adopté un règlement autorisant la nomination d'un contrôleur de chiens, celui-ci sera charger de ramasser tous les chiens errants et de les acheminer vers la fourrière, d'où leurs propriétaires éventuels pourront les retirer moyennant des frais qui sont loin d'être négligeables. Ce n'est donc plus le temps d'autoriser votre chien à faire une petite promenade en solitaire en dehors de votre propriété...sinon, il risque de vous en coûter cher.

A l'instar des grandes déneigeuses industrielles, les souffleuses SNO-THRO ARIENS sont dotées de l'ingénieux système à deux phases BROYAGE/ÉJECTION.

Broyage
Devant — sur une largeur allant de 20" à 32" — une paire de vrilles hélicoïdales inversées débite la neige, la broie en fine poudre et la refoule vers l'intérieur.

Éjection
Au coeur de la machine, un puissant éventail aspire cette neige pour la propulser à bonne distance avec une étonnante précision due à l'éjecteur à angle variable 0-230°

Marche arrière et jusqu'à 5 vitesses d'avant suivant les modèles de 4, 5, 6, 7, 8, ou 10 c.v.

Si vos besoins en déneigement sont plus imposants, ARIENS vous propose ses tracteurs de 10, 12, 14 ou 16 c.v. pouvant être équipés d'une déneigeuse à deux phases extra-large de 48".

GRATUIT
Un démarreur électrique et un set de chaînes à l'achat d'une souffleuse SNO-THRO ARIENS. Offre valable jusqu'au 1er novembre 1977 chez Garage Geo. Ostiguy Inc., premier arrivé, premier servi.

La souffleuse ARIENS à deux phases COMME UNE GRANDE.

Ariens FAIT ÇA COMME UNE GRANDE

GARAGE GEO. OSTIGUY INC.
Georges Ostiguy et Gérard Druez sont là pour vous répondre.
Tél.: 293-4784 ou 293-3833
850 ouest, PRINCIPALE FARNHAM

LE CENTRE DU PANTALON
vous offre:
un choix immense de pantalons, dans les plus nouveaux tissus, de toilette ou sport, en plus d'un assortiment incomparable de chemises extensibles, de chandails, de vestons sports, de souliers, de complets, etc... Altérations gratuites.

Venez voir notre magnifique choix de complet trois pièces, en tweed, dans les nouveaux coloris d'automne-hiver. Ainsi qu'un choix de manteaux en tweed, cuir disponible avec colet de fourrure.

MERCERIE JOS LAMOUREUX
"Le Centre du Pantalon et de Cuir"
Stationnement Facile.
140 Laurier 372-8243 Granby

LUI ELLE et LUI ELLE et LUI ELLE et LUI ELLE

PROFITEZ D'UNE VISITE AU SALON DU CUIR

Pour voir la nouvelle collection Elle et Lui, la plus grande des Cantons de l'Est.

Dans une vaste gamme de coloris et qualités, à partir de

$139.00

Tous nos manteaux sont de cuir véritable de très bonne qualité.

du cuir c'est meilleur... naturellement !

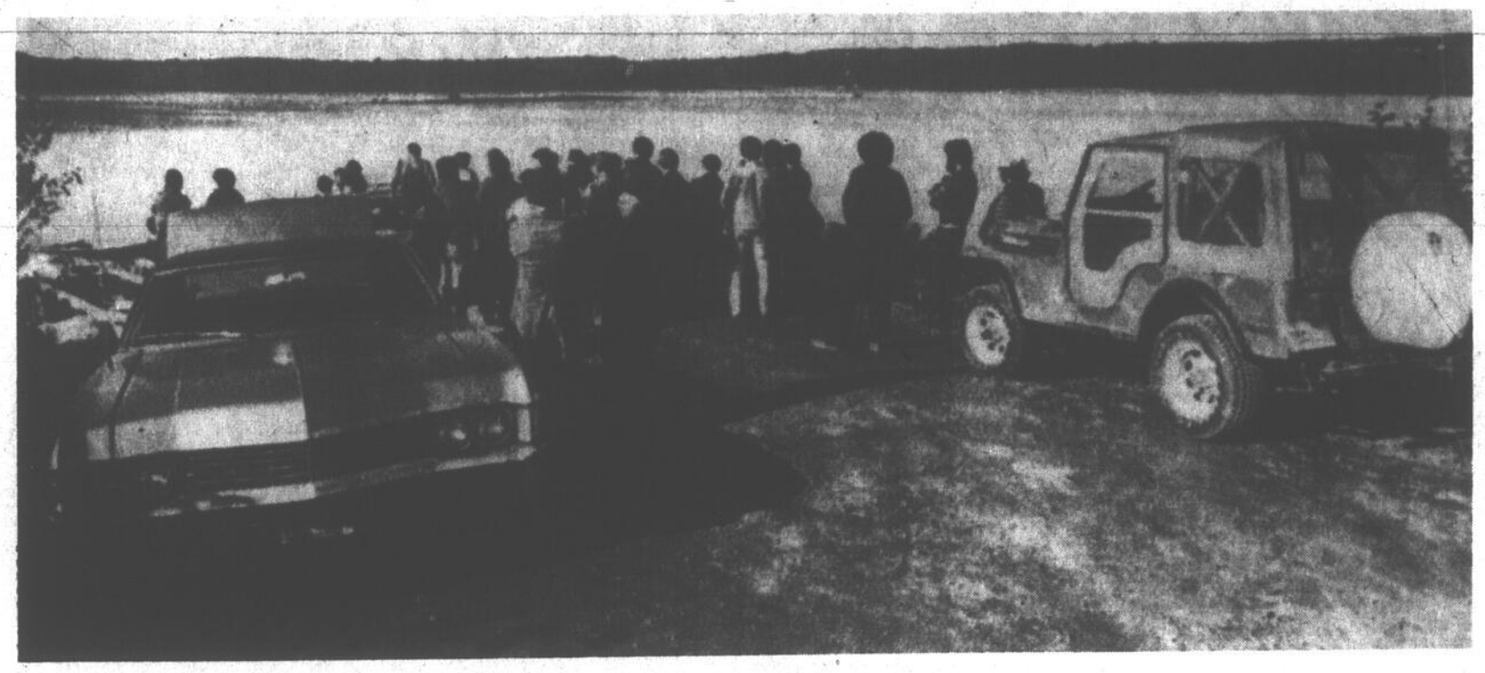
Salon Du Cuir
328, PRINCIPALE
GRANBY
378-8484

ELLE et LUI ELLE et LUI ELLE et LUI

La direction et le personnel du garage Maheu Auto, sont fiers de vous présenter le nouveau modèle de DIPLOMAT Magnum XE 1978.

MAHEU Automobile Inc. — Granby
997, Principale 378-7474 378-0178

C'EST ICI QUE ÇA BOUGE!
Harvey Racine INC
MEUBLES • FURNITURE
633 DUFFERIN Granby 372-5896



Recherches vaines

Toutes les recherches effectuées depuis samedi soir dans le but de retrouver les corps de Michel Laplante, 17 ans, et de Jean-Louis Pivin, 21 ans, tous deux de Granby, qui sont disparus dans les eaux du Barrage Choinière, ont été vaines jusqu'à maintenant. Des membres des deux familles, des amis et plusieurs autres personnes y ont participé au cours des dernières journées.

M. Bernard Laplante, le père d'une des deux victimes, que l'on peut reconnaître à droite de la vignette en compagnie d'un des chercheurs, a dit conserver l'espoir de retrouver les deux jeunes hommes. Il a profité de l'occasion de même que son épouse pour remercier toutes les personnes qui ont participé aux recherches au cours des dernières journées et qui ont fait l'impossible pour les retrouver.

On a tenté par tous les moyens de retrouver les corps des deux malheureux comme on peut le constater sur la vignette. C'est aujourd'hui cependant que des membres de l'Escouade de plongée sous-marine de la Sûreté du Québec seront sur place pour poursuivre les recherches.

Coup d'oeil

La minute juridique

(En collaboration avec la Commission des services juridiques)

Si vous portez plainte au protecteur du citoyen...

Que fera-t-il alors?

S'il s'agit bien d'une décision ou d'une omission émanant d'un service ou d'un fonctionnaire du Gouvernement du Québec, il fera enquête. S'il croit que la décidion que vous contestez est justifiée, il vous en donnera les motifs. S'il croit que vous avez raison, il recommandera aux autorités de corriger la situation.

Si le protecteur doit refuser de faire enquête au sujet de votre plainte, il vous dira pourquoi il en est ainsi et vous suggérera, dans la mesure du possible.

SNQ et nationalisme

GRANBY — Le premier d'une série de soupers-causeries sur le nationalisme organisés par la Société Nationale des Québécois de Granby aura lieu lundi, le 17 octobre, à 19 heures, au Castel de l'Estrie. M. René Matte, député créditiste de Champlain à Ottawa, sera le conférencier invité à l'occasion de cette première rencontre, alors qu'il traitera d'une nation qui existe, mais de citoyens qui ne le savent pas. C'est afin de permettre à chacun de se former une opinion personnelle mieux éclairée que la SNQ organise cette série de rencontres. Les billets sont en vente à la Pharmacie Jean Coutu, à la Librairie Laliberté. Pour plus de renseignements, on peut communiquer avec M. Jean Young, à 372-2242.

L'orientation des CAIC

GRANBY — M. Roger Fournier, président national des Clubs d'Administration industrielle du Canada, sera le conférencier invité lors du prochain souper-causerie du CAIC, chapitre de GGranby. La rencontre se tiendra au Motel le Grand Bien, mercredi le 12 octobre, à compter de 18 heures 30. M. Fournier parlera alors de l'orientation des CAIC. Tous les membres et toute personne intéressée à prendre part à cette rencontre peut s'adresser à Mme Dino Papaiz, à 378-7763, pour réservation.

Souper-causerie

GRANBY — L'ACTE (Association des chrétiens témoins dans leur entreprise), section de Granby, tiendra son prochain souper-causerie dimanche le 16 octobre, à 18 heures, au Castel de l'Estrie. Le conférencier invité à cette occasion sera M. Roger Trottier, de Pompano Beach, Flord Floride, qui parlera d'une "Rencontre avec le Seigneur". ACTE est un regroupement d'hommes d'affaires, d'industriels, de professionnels, qui se rencontrent afin de réfléchir sur un message de l'Évangile, au cours d'un souper-témoignage, et ce une fois par mois. Pour information et réservation, on peut composer 372-1404 ou 378-6643.

Cette année dans le district

On met l'accent sur un scoutisme de qualité!

GRANBY (GL) — Soucieux de faire vivre aux jeunes un scoutiame de qualité, le district de Saint-Hyacinthe a mis de l'avant un programme de l'an deux, deuxième étape, en fait, de Plan d'Action 1976-78.

La soirée de lancement de ce programme regroupait pas moins de 200 personnes, animateurs et parents venant de tous les coins du district.

Selon le commissaire du district de Saint-Hyacinthe, M. Norman Lapierre, le programme de l'an deux présente un défi de taille, "une job à temps plein" pour les membres de l'équipe. Toutefois, toujrous selon M. Lapierre, le programme ne pourra se réaliser que si otus les membres scouts-guides Saint-Hyacinthe se donnent la main et orientent leur travail dans le même sens.

Pour les quelques 400 adultes impliqués dans le mouvement, il s'agira de s'engager davantage et de travailler à diverses tâches qui visent à assurer la qualité, la permanence, la présence et la croissance du scoutisme sur tout le territoire et à procurer aux 1,700 jeunes un scoutisme de qualité.

Le programme qui compte neuf objectifs met prioritairement l'accent sur la progression du jeune. Un esprit scout, axé sur la collaboration, le sens du défi, la participation, l'engagement aux vraies valeurs du scoutisme et le désir d'être en évolution constante, voilà, en fait, ce que l'on veut faire découvrir aux membres du mouvement.

Ce programme qui relève de plusieurs services, tels l'animation, la communication, le développement, les finances, " l'itinérance" et le secrétariat, entrera officiellement en vigueur à compté du 23 octobre alors qu'une assemblée générale aura à se prononcer sur ce qui a été proposé, tenant compte également des objections ou propositions des conseils d'administration de chaque endroit.

La soirée de lancmeent aura été finalement l'occasion rêvée pour lea animateurs et parents de se rencontrer et discuter du mouvement et pour faire connaissance avec les principaux l'an deux.

D'autre part, chaque responsable a eu la chance d'expliquer le fonctionnement de son service, mécanisme permettant d'établir la communication entre le moteru et la grande machine scoute.

(Photo Studio Riki)

Pour permettre aux animateurs et parents d'orienter leur travail dans le même sens, le district de Saint-Hyacinthe a mis de l'avant un programme de l'an deux, deuxième étape, en fait, du Plan d'Action 1976-78. Sur la vignette, nous apercevons des responsables de services qui ont, lors de la soirée du lancement, expliqué le programme: Michel Blondin, commissaire adjoint à l'animation; Diane Daneau, commissaire adjoint à "l'itinérance"; et Yvon Lapointe, responsable de la formation.

Centre hospitalier

GRANBY — L'assemblée annuelle de la Corporation du Centre hospitalier de Granby a lieu ce soir, à 20 heures, à l'auditorium de l'hôpital. Il y aura à cette occasion l'élection d'un conseil d'administration.

Robert D. Brisebois
AVOCAT
Participant de l'Aide Juridique
Tél.: 372-3545
237, Principale Granby

Victoire du PC

WINNIPEG (PC) — Les progressistes-conservateurs, sous la direction de M. Sterling Lyon, ont évincé du pouvoir le premier ministre Ed Schreyer et son Nouveau parti démocratique, aux élections provinciales de mardi, au Manitoba.

La Presse canadienne avait annoncé à 22.50 h (heure de Montréal) qu'un gouvernement conservateur allait succéder à celui du NPD.

Deux heures après la fin du scrutin, les conservateurs ont déjà remporté 29 sièges sur les 57 que compte l'assemblée législative.
CK:FG848

VENTE
D'HABITS
SUR MESURES
jusqu'au 22 octobre '78

Richard Quintal, Propriétaire
STYLE - QUALITÉ - ÉLÉGANCE
Nouveaux complets, multiples coloris. Tailles 36 à 46, courtes, régulières, élancées et corpulentes.
338 A, Principale Granby 378-2422
Rég. $169.50
VENTE
$120.50
MERCERIE Richard

THEATRE PALACE TEL. 372-4466
JUSQU'AU JEUDI 13 OCTOBRE
BASÉ SUR LE TRIANGLE DES BERMUDES...
POUR TOUS

LES NAUFRAGÉS DU 747
Version française de "AIRPORT '77"
JACK LEMMON CHRISTOPHER LEE BRENDA VACCARO GEORGE KENNEDY

2e FILM
Est-ce un fantôme, un démon ou le diable lui-même?
ENFER MÉCANIQUE
Version française de "THE CAR"
JAMES BROLIN KATHLEEN LLOYD

MERCREDI
26 OCTOBRE
Billets en vente au guichet du Théâtre, aussi chez Disco Alain, Galeries de Granby, ainsi que chez Librairie Alain, Cowansville.

LES PONTIAC ET BUICK 1978 SONT ARRIVÉES

GRAND SAFARI

ELLES SONT PLUS BELLES QUE JAMAIS
Le concessionnaire GM le plus important de la région
GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE
OUVERT LE SOIR JUSQU'À 10 heures
715, Boul. Leclerc 372-8080

éditorial

Le "service civique" obligatoire

Le gouvernement péquiste de M. René Lévesque n'a pas abandonné le projet de "service civique" obligatoire dont fait état le programme du parti. Ce serait chez nous, bien que poursuivant des objectifs différents, l'équivalent du service militaire obligatoire qu'on retrouve dans plusieurs pays.

Le Dr Denis Lazure, ministre des Affaires sociales, a abordé cette question en même temps que celle de la création d'emplois permanents pour les chômeurs de 18 à 25 ans, alors qu'il était de passage à Sherbrooke. Sans trop entrer dans les détails, il a signalé que son gouvernement veut crétiser ce projet d'ici la fin de son mandat.

Ce n'est pas la première fois que des hommes publics lancent de telles idées depuis quelques années. On se souviendra que M. Trudeau, référant à ce qu'il avait vu à Cuba, a déjà déclaré que les étudiants pourraient fort bien exécuter certains travaux pour lesquels on est actuellement obligé de payer.

On parle également de plus en plus d'obliger certains professionnels à donner quelques années de service à la communauté à leur sortie de l'université. Ceux-ci seraient rémunérés, mais ils devraient aller travailler dans les régions éloignées où les besoins sont les plus criants.

Chez les médecins, par exemple, l'idée ne déplait pas au Dr Augustin Roy, président de la corporation les regroupant. Nos universités en forment actuellement trop et ceux-ci s'installent généralement en milieu urbain alors qu'on en manque en milieu rural, surtout dans les régions éloignées.

Dans ce cas, on croit que l'imposition du "service civique" pourrait constituer un facteur de dissuasion dont les effets seraient tels qu'on n'aurait pas à recourir au contingentement.

On en sait encore trop peu sur le programme en question pour l'apprécier à sa juste valeur, le ministre se bornant à dire que les jeunes seraient appelés à participer à de vastes projets communautaires comme le reboisement, la dépollution des rivières ou, encore, selon leur compétence respective.

A première vue, toutefois, cela nous paraît assez intéressant. Il y a tant à faire au seul plan de l'amélioration de l'environnement que si le gouvernement est capable de lancer des projets suscitant un certain engouement, il peut en résulter des réalisations extraordinaires. Et on aura, du même coup, réduit sensiblement le nombre des jeunes chômeurs.

En fait, il s'agirait, comme on l'a fait dans le cadre des programmes PIL, Perspectives-Jeunesse et Canada au Travail, de trouver le moyen de canaliser les énergies. Mais le gouvernement pourrait profiter de ces expériences vécues pour éviter certaines erreurs, notamment la mise sur pied de projets développant de nouveaux besoins ou ne correspondant à aucun besoin.

Le caractère obligatoire de ce programme en est probablement l'aspect le plus rébarbatif. On peut se demander, par exemple, s'il serait sage d'obliger les jeunes qui ont déjà un emploi à y participer. On peut aussi craindre les conséquences du programme s'il est lancé prématurément, comme l'ont été certains projets de loi, ou, encore, s'il entraîne les jeunes dans des lieux et sur des chantiers qui leur répugnent. D'où l'importance de ne pas y aller à la légère dans la conception et l'application de cette politique et de ses projets.

Cela dit, soulignons qu'il serait tout à fait normal que les jeunes, surtout ceux qui ne trouvent rien sur le marché du travail, dont les étudiants en vacances, fassent quelque chose de profitable à la collectivité, elle qui assume déjà la plupart des frais encourus par leur formation, cela de la maternelle à l'université. Et si pareil programme leur permettait de gagner, ce serait autant de moins à quêter en prêts et bourses du gouvernement.

Ce programme peut constituer l'un des éléments importants de la nouvelle société à édifier dont on parle tant aussi bien à Ottawa qu'à Québec. On nous répète depuis des années déjà que les Canadiens vivent au-dessus de leurs moyens et qu'ils devront bientôt apprendre à se serrer la ceinture. Il ne faudrait donc pas se surprendre de ce que les chômeurs et les étudiants en vacances, ceux qui sont en mesure de travailler, soient soumis à des contraintes. Cela permettrait enfin à notre jeunesse d'acquérir une discipline qui ne lui ferait pas de tort.

Valère Audy

Concernant l'énergie

Malgré les "fonds considérables" accumulés grâce à la hausse substantielle des prix de l'essence et de l'huile à chauffage, les compagnies pétrolières ne font pas assez de prospections, a déclaré M. Maurice Strong, président de Pétro-Canada, qui assistait à Ottawa à une conférence des Nations Unies sur l'habitat et l'énergie.

M. Strong se demande s'il ne faudrait pas, à l'avenir, lier dans une certaine mesure cette accumulation de fonds engendrée par la hausse des prix aux dépenses de prospection.

Il pense aussi que le pays aurait besoin d'un système de prix différentiel qui permettrait de fournir à bas prix l'énergie de base, en imposant de fortes pénalités pour "gaspillage et extravagance".

Le leader conservateur, M. Joe Clark, a déjà critiqué Pétro-Canada pour avoir dépensé $100 millions de l'argent des contribuables sur les prospections. A cela, M. Strong répond: "mais c'est des vétilles quand on songe à l'argent des contribuables que les compagnies pétrolières privées dépensent".

Pour toutes dépenses de prospection dépassant les $5 millions, le gouvernement rembourse aux compagnies 95 p.c.

M. Strong ne s'oppose pas à cette politique. Il estime cependant que le public a le droit de savoir ce qui se passe, notamment que ce n'est pas Pétro-Canada qui abuse de l'argent des contribuables.

En majorant les prix et en réduisant les impôts, le gouvernement a beaucoup fait pour inciter les compagnies pétrolières à intensifier les travaux de prospection.

"Des sommes énormes s'accumulent dans les coffres des compagnies pétrolières" déclare M. Strong. Ces fonds proviennent des hausses de prix que les compagnies prétendent avoir besoin pour exploiter de nouvelles sources.

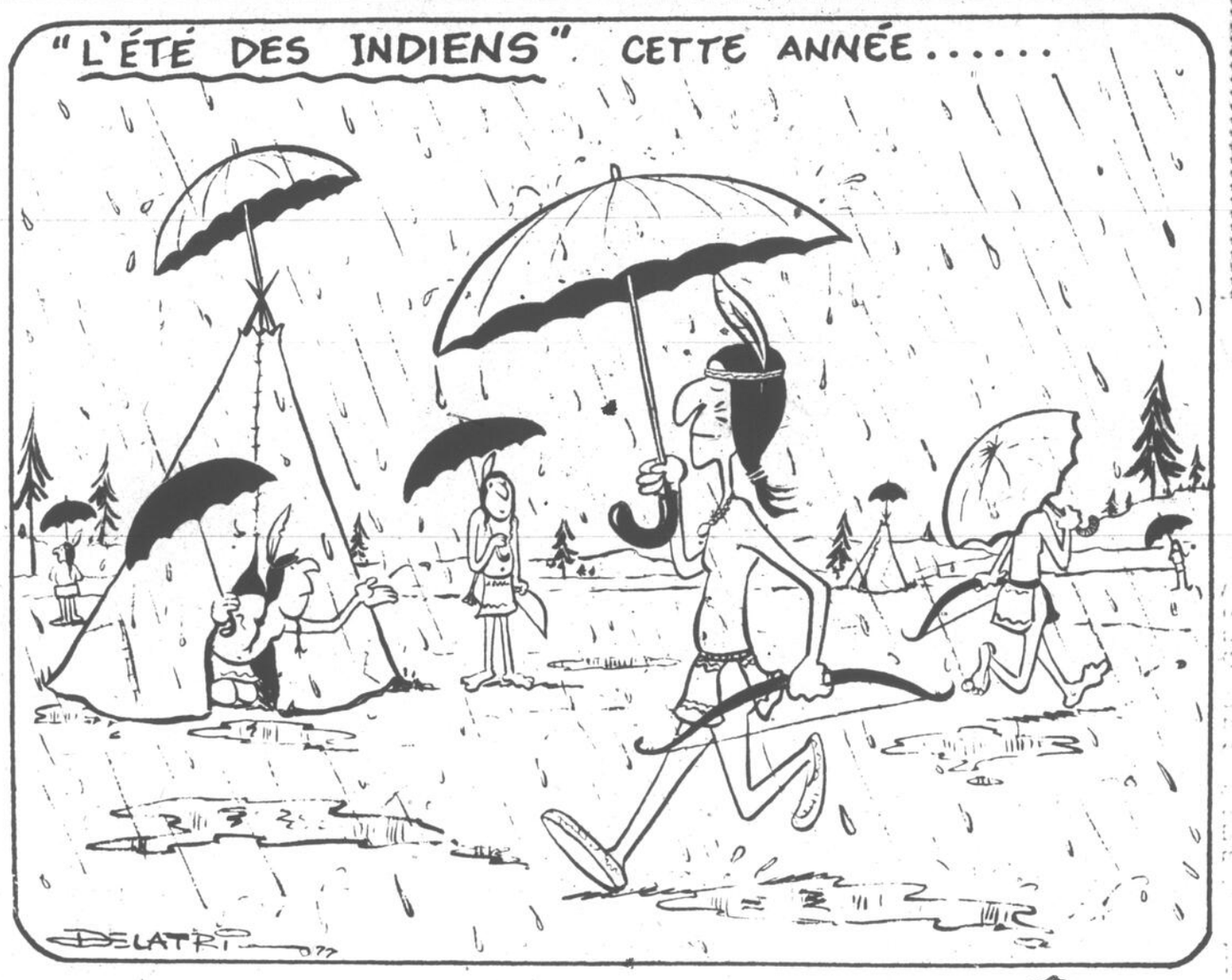
"Je trouve tout à fait légitime de demander aux compagnies ce qu'elles font pour utiliser ces fonds à la recherche de nouvelles sources."

A son avis, ces compagnies ne peuvent plus prétendre sérieusement qu'on ne les encourage pas assez à rechercher du pétrole et du gaz naturel.

Il remet en question la politique actuelle des prix, affirmant qu'au Canada l'énergie est une nécessité et non un luxe.

Les besoins fondamentaux en huile de chauffage et en essence devraient pouvoir être satisfaits à des prix raisonnables, quitte à imposer des prix plus élevés quand il s'agit de l'essence destinée aux grosses voitures ou du chauffage excessif des maisons.

Il n'est pas juste, ajoute M. Strong, que le commun des mortels paye des prix gonflés pour chauffer sa maison, à cause d'une demande excessive créée "par le gaspillage et l'extravagance".



Des liens trop étroits avec l'Ontario dans le Nord-Ouest

L'indépendance recruterait plus d'adeptes dans les services publics que dans les autres sphères

Nous publions aujourd'hui le premier d'une série de trois documentaires préparés par La Presse Canadienne sur la situation économique et politique qui prévaut dans le Nord-Ouest québécois. Les deux autres seront publiés jeudi et vendredi.

ROUYN PC — Si le référendum sur l'indépendance du Québec devait avoir lieu dans un avenir rapproché, on pourrait assister dans le Nord-Ouest québécois à une sorte de clivage où la population engagée dans les secteurs primaire et secondaire de l'économie serait du côté du "non" tandis que c'est dans le secteur tertiaire et en particulier dans le tertiaire public que l'on retrouverait les "oui".

Dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue, séparée du reste du Québec par une barrière naturelle de 110 milles qu'est le parc de La Vérendry le secteur tertiaire, soit celui des services, occupe 62.1 pour cent de la population active, tandis que le primaire soit l'exploitation des ressources naturelles tend à diminuer pour ne représenter que 6.2 pour cent selon Statistique Canada 1971. Enfin le secteur secondaire, celui de l'activité manufacturière et de la construction, représentait 31.7 pour cent en 1971. C'est un secteur que toutes les instances de la région veulent développer. On va même jusqu'à dire qu'on est fermement déterminé à créer de la petite et moyenne entreprise PME "avec ou sans le gouvernement".

Dans un bureau moderne qui n'a rien à envier à ceux des prestigieux sièges sociaux montréalais, le dynamique président de la Caisse d'Entraide économique de Val d'Or, M. Maurice Fortin affirme le plus sérieusement du monde: "Il faut se souvenir que le gouvernement n'est pas un organisme qui doit régler tous les problèmes". Tandis qu'au sujet du référendum il dit spontanément: "Nous séparer de l'Ontario?" Pour lui comme pour beaucoup de gens de la région, les liens avec l'Ontario sont si forts et si importants que c'est un peu comme si on voulait diviser une famille.

Ces réactions de M. Fortin, qui est à la tête d'un important outil économique, la Caisse d'Entraide, fondée il y a quatre ans seulement et dont l'actif atteint actuellement $6.3 Millions et le capital souscrit $15 dillions, reflètent assez bien le grand specticisme qui existe dans la région à l'endroit des gouvernements. Elles illustrent aussi une détermination nouvelle que l'on trouve dans la région et qui place en première priorité l'essor économique bien avant tout débat constitutionnel et problème de langue.

Un grand specticisme

Une tournée dans la région de l'Abitibi-Témiscamingue permet de constater que le specticisme est généralisé à l'endroit du gouvernement québécois malgré les 13 visites de ministres du Parti québécois. Ce specticisme se retrouve aussi bien chez les sympathisants du Parti québécois que chez les autres. Ainsi un permanent du Syndicat des enseignants CEQ, M. Ferland Prince, de Rouyn, dit que les gens sont satisfaits "mais quand même dans l'expectative".

D'autres, comme le directeur de la rédaction de l'Echo abitibien de Val d'Or, M. Jean Roy, constate que les visites des ministres n'ont pas produit de décisions importantes pour l'avenir de la région. Le jeune commissaire industriel de Val d'Or, M. Roger Mailhot estime que la population est méfiante vis-à-vis Québec et en particulier en ce qui concerne le référendum. Il ajoute que certains sont tentés de s'associer avec l'Ontario, à cause des grandes affinités qui existent avec le nord-est ontarien. Plusieurs y ont des parents, des associés en affaires. Les communications sont plus faciles avec Timmins et voire même Toronto qu'avec Montréal et Québec.

Maire en campagne

A Rouyn, le maire Marcel Gaudreault est catégorique: il va participer à la campagne du référendum contre le "oui" avec un parti ou une organisation. Il ne cache d'ailleurs pas qu'il a été sollicité par le parti libéral québécois. "Il est possible que les jeunes soient différents de nous", dit cet industriel, qui est dans la quarantaine, "mais à mon avis tout va dépendre de la façon dont on va expliquer le pourquoi de se séparer".

M. Gaudreault, qui a des entreprises de matériaux de construction et d'équipement minier, fait 50 pour cent de ses affaires avec l'Ontario. Pour le moment, il est déçu du gouvernement péquiste parce que celui-ci n'a pas cru bon d'accepter la proposition de l'Union des municipalités du Québec visant à assurer une part plus substantielle de l'assiette fiscale aux municipalités. "Je suis un régionaliste", dit-il en ajoutant que ses priorités immédiates sont la fusion de la ville de Rouyn avec celle de Noranda dans le but d'assurer une planification plus globale, de l'urbanisation et de la lutte contre la pollution. En second lieu, vient l'amélioration du réseau routier avec l'aide du gouvernement québécois.

Attitude pragmatique

A Val d'Or, le journaliste Jean Roy croit que l'attitude de la population à l'endroit du référendum sera fortement conditionnée par la situation d'ensemble de l'économie de la région. "Si le chômage atteint 15 à 20 pour cent, alors le référendum sera battu à plat. Cela dépendra aussi du contenu. Mais si on assiste à une remontée économique avant le référendum, il se peut qu'il y ait de fortes tentations de voter "oui".

Tout en reconnaissant que "les Anglais nous respectent mieux depuis l'avènement au pouvoir du PQ", le président de la Chambre de commerce de Val d'Or, M. Jean L'Houmeau, dit qu'il souhaite ne jamais avoir besoin d'un passeport pour aller en Ontario et au Nouveau-Brunswick. "Nous avons de grandes affinités avec le nord de l'Ontario", dit-il lui aussi.

A Rouyn, le directeur de l'information à l'hebdomadaire La Frontière, M. Gilles Gauvin, croit que la population abordera la question du référendum d'une façon très pragmatique. Il semble, selon lui que si la question du référendum demande aux Québécois uniquement et simplement s'ils veulent se séparer, se détacher du Canada, que la réponse sera tout simplement "non" dans le Nord-Ouest.

Lors de l'élection du 15 Novembre, les deux comtés abitibiens ont élu des députés péquistes avec des majorités confortables. Ainsi dans Abitibi-est, M. Jean-Paul Bordeleau, de Val d'Or, a défait son adversaire créditiste par 3,881 voix tandis que dans Abitibi-ouest, M. François Gendron a été élu avec une majorité de 1,224 votes sur le candidat créditiste. Les deux autres comtés de la région ont élu des députés de l'opposition, soit dans Rouyn-Noranda, M. Camille Samson, le seul créditiste à siéger actuellement à l'Assemblée nationale, et M. Jean-Guy Larivière, député libéral de Pontiac-Témiscamingue, élu avec 3,581 voix de majorité sur son plus proche adversaire, le candidat de l'Union nationale, alors que le candidat péquiste se classait troisième.

Il est difficile d'évaluer l'impact que pourrait avoir les députés de la région dans le débat constitutionnel. Actuellement on est plutôt porté à penser en termes de rentabilité pour la réalisation des priorités socio-économiques que les organismes régionaux préconisent. Certains croient que l'on assiste à la fin de l'ère créditiste, tandis que d'autres croient que le Crédit social continue encore de marquer profondément la région.

Autonomie régionale.

En réalité à Rouyn, et peut-être plus encore à Val d'Or, la grande préoccupation, c'est d'assurer une plus grande autonomie régionale pour l'Abitibi-Témiscamingue plutôt que de réaliser la séparation du Québec d'avec le Canada. Le commissaire industriel de Val d'Or, M. Roger Mailhot, affirme qu'il faut plus de pouvoirs dans la région, il faut une régionalisation qui se fait à partir des gens de la région.

Le président de la Chambre de commerce de Val d'Or constate pour sa part que "ceux qui nous visitent n'ont absolument pas conscience de la réalité d'ici; ils se réfèrent toujours aux vieux clichés comme celui d'un pays de colonisation et de petite misère".

Quant au président de la Chambre de commerce, de l'industrie et du tourisme de l'Abitibi Inc., M. Denis Dufour, qui est également assistant commissaire industriel de Rouyn, il estime qu'il n'y a pas de doute "que le nouveau gouvernement porte une oreille attentive vers les régions".

Constatant que les visites ministérielles ont été "une chance de sensibiliser Québec aux problèmes de la région", M. Hervé Roy, agent de développement au Conseil régional de développement de l'Abitibi-Témiscamingue a dit qu'au début "on était sceptique, mais maintenant, on l'est moins. On croit que le gouvernement actuel est déterminé à développer les régions périphériques".

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par

La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot

Par jour:	.20
Samedi:	.40
Semaine:	1.40
Année:	70.00

DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS

Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Canada	6.00	18.00	36.00	70.00
Etats-Unis et autres pays	12.00	35.00	65.00	125.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

Construction

Les électriciens de la région protestent contre le règlement relatif au placement...

GRANBY (GT) — M. Paul Bachand, représentant pour notre région de la Fraternité inter-provinciale des ouvriers en électricité, met grandement en cause l'honnêteté et l'intégrité du gouvernement provincial de même que celles de l'Association des entrepreneurs en construction du Québec. (AECQ).

Dans un communiqué qu'il nous faisait parvenir, M. Bachand s'en prend particulièrement au nouveau règlement de placement dans le secteur de la construction, règlement qu'il n'hésite pas à qualifier des plus illogiques.

Selon le représentant syndical, la nouvelle règlementation a été mise en place dans un but bien précis, soit tout donner aux employeurs, retournant ainsi dans "Les belles années" où les salariés étaient exploités au plus haut niveau.

Pour M. Bachand, la nouvelle formule mise de l'avant par le ministre du Travail, M. Pierre-Marc Jonhson, fait que si un entrepreneur de la métropole vient effectuer du travail dans notre région, il pourra amener avec lui tous ses salariés, alors que les travailleurs de la région seront sans travail.

"Si le gouvernement, explique M. Bachand, a l'impression d'assainir le climat social déjà perturbé dans l'industrie de la construction, avec des lois aussi rétrogrades et particulièrement inapplicables dans le contexte actuel, il se trompe grandement." Et il ajoute que les électriciens ne se laisseront pas démunir de ce qu'ils ont réussi à obtenir après de nombreuses luttes et des années de labeur.

Motocycliste blessé à Valcourt hier

VALCOURT — Un accident impliquant un camion et une mobylette a fait un blessé, hier après-midi, face du Centre de recherches J.A. Bombardier, à Valcourt.

Le conducteur de la mobylette a été identifié comme étant Yvan Nadeau, 19 ans, de Valcourt, tandis que M. Irenée Milot, de Granby, était au volant d'un camion propriété de Paragon Ltée.

L'impact s'est produit au moment où le véhicule piloté par M. Milot a effectué une manoeuvre dans le but de se rendre au Centre de recherches.

Le choc fut tel que le jeune Nadeau a été projeté violemment contre le camion pour subir des fractures au bras et des égratignures.

Après avoir été transporté chez un médecin pour recevoir des soins, il fut transféré dans un hôpital sherbrookois étant donné son état.

Royer 18 mois à l'ombre

COWANSVILLE — Jean-Guy Royer, 22 ans, de Waterloo, devra passer les 18 prochains mois à l'ombre des murs de la prison commune de Cowansville pour des vols par effraction et des vols simples qu'il a reconnu avoir commis, au cours de l'été, à Granby et dans différentes municipalités de la région.

"Si vous étiez plus âgé, c'est au pénitencier que je vous aurais envoyé"' à laissé entendre le juge Gérard Normandin lors du prononcé de la sentence.

En fait, Royer a été condamné à un total de 40 mois d'emprisonnement, soit deux fois 18 mois pour deux vols par effraction et deux fois deux mois pour deux vols simples d'une valeur de moins de $200. mais toutes ces peines seront purgées en même temps, c'est-à-dire concurremment, ce qui porte à 18 mois le maximum de temps qu'il purgera à Cowansville.

Par ailleurs, le juge a tenu compte du fait que Royer pourra obtenir un soutien moral de ses proches en "l'assignant" à la prison commune. Il a également pris en considération le fait que toutes les choses qui avaient alors été volées ont pu être récupérées par les policiers, à l'exception d'une tente, sans avoir été endommagées.

A sa sortie de prison, Royer devra cependant garder la paix pour une période de trois ans, suite à l'ordonnance émise par le juge en ce sens.

A Acton Vale

Les policiers et la ville en arbitrage

ACTON VALE — Le litige opposant la Fraternité des policiers d'Acton Vale à la ville d'Acton Vale concernant le renouvellement de la convention collective des policiers devrait être résolu vers la mi-novembre.

Des séances d'arbitrage viennent en effet d'être décrétées pour les 17 et 18 novembre, à l'hôtel de ville d'Acton Vale.

Négociations

A la fin de juillet 1977, les négociations en vue du renouvellement de cette convention étaient encore au point mort. Les deux parties en cause avaient même demandé que le ministère du Travail procède à la nomination d'un conciliateur.

Le stage de la conciliation n'ayant pas donné les résultats escomptés, on s'est tourné vers l'arbitrage.

Trois arbitres ont déjà été nommées à l'heure actuelle. M. Guy Noel représentera la ville d'Acton Vale tandis que la Fraternité comptera sur M. Raoul Fortin, de Valleyfield. Le troisième arbitre sera M. Claude Daoust, leguel a été nommé par le ministère du Travail pour présider l'arbitrage.

Notons que le contrat de travail des policiers d'Acton Vale est terminé depuis le 31 décembre 1976, et que le droit de recourir à la grève a été acquis depuis 13 août dernier.

Nouvel élan

Richelieu, 6 octobre 1977 - "Nouvel élan", une association qui groupe les personnes seules qui sont chargé de famille, vient d'être créée en collaboration avec le Centre local de services communautaire du Richelieu.

L'association a pour but de venir en aide aux personnes qui se retrouvent seules avec une famille sur les bras et l'aide offert est avant tout la solidarité d'un groupe qui a connu et qui vit encore la même expérience.

Le groupe est actuellement en période de recrutement et tous ceux qui veulent vivre l'expérience de mise en commun des problèmes et des solutions sont cordialement invités à s'y inscrire.

Deux responsables sont à la disposition de tous ceux et celles qui voudraient de plus amples informations. On peut rejoindre Mme Hélène Saint-Pierre à 658-4285 et Mme Gloria Racine à 466-3681.

L'invitation s'adresse sans restriction aux familles à parent unique de Carignan, Chambly, Richelieu, Saint-Mathias, Marieville, Rougement et Saint-Césaire.

Coup d'oeil

Filles d'Isabelle

VALCOURT — L'assemblée régulière de l'ordre des Filles d'Isabelle, cercle Marie-Estelle de Valcourt, se déroulera le mercredi 12 octobre, à 19 heures 30, au local habituel. Invitation aux membres.

Partie d'huîtres

WATERLOO — Tous les gardes paroissiaux de Waterloo sont invités à une partie d'huîtres qui aura lieu le samedi 12 novembre 1977, entre 19 et 21 heures, à la salle des Chevaliers de Colomb de Waterloo. Après la partie d'huîtres, il y aura de la danse au son de l'orchestre Leroux. Les profits de cette soirée seront versés aux gardes paroissiaux de Waterloo.

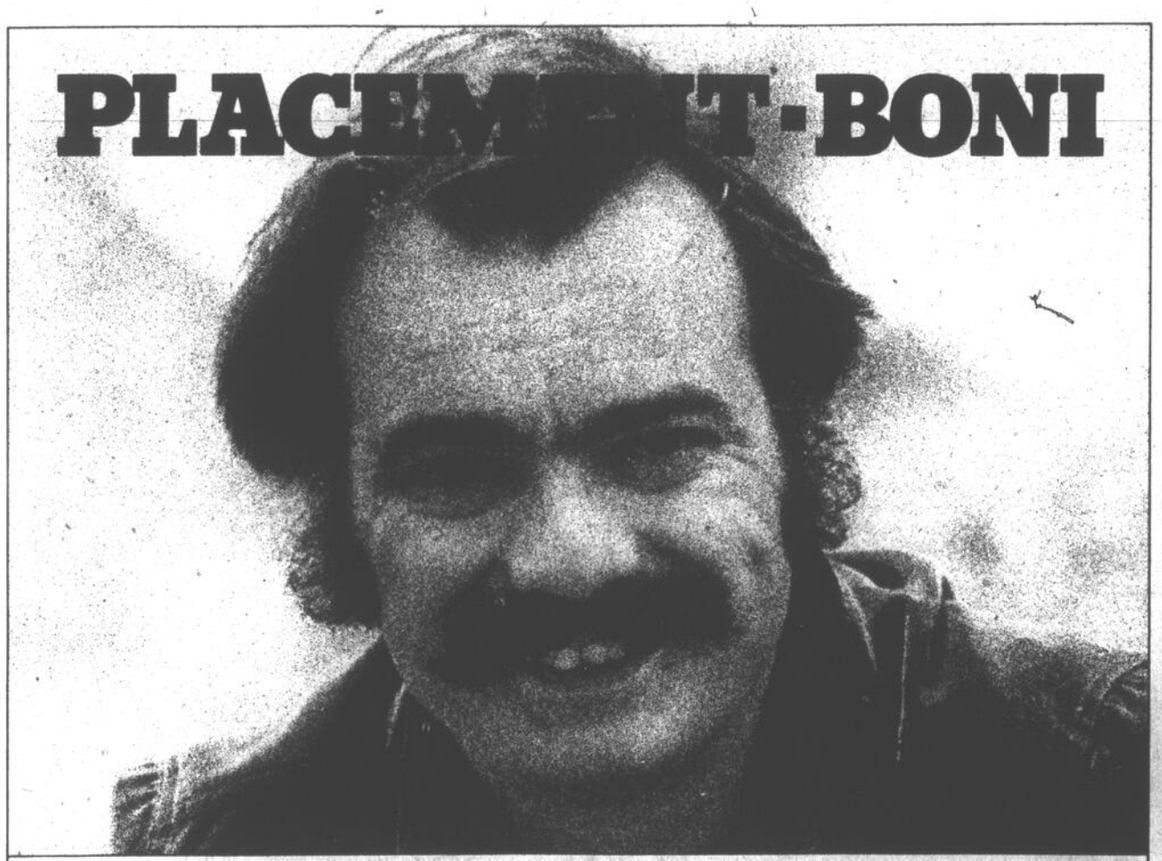
Cinémas LES GALERIES DE GRANBY
VOISIN DU K-MART tél.: 378-4623

Elles sont superbes, soumises, initiées et très expérimentées... 18 ANS Adultes
Elles se prêtent à tout...
on les appelle
LES FILLES DE Madame Claude
Semaine: M. Claude: 6.05, 9.40. Grand délire: 8.00
Sam.-Dim.: M. Claude: 2.30, 6.05, 9.40. Grand délire: 12.50, 4.25, 8.00
AUSSI GRAND DÉLIRE
CINÉMA 1

3,000,000 de personnes frappées par une effroyable catastrophe: L'EAU EST EMPOISONNÉE! 14 ANS
PANIQUE
PIERRE DAVID et RENÉ MALO présentent
UN GRAND SUSPENSE de JEAN-CLAUDE LORD
OUBLIE-MOI MANDOLINE
Semaine: "Panique": 6.05, 9.20. "Mandoline": 7.45.
Sam.-Dim.: "Panique": 2.45, 6.05, 9.20, 1.10, 4.30, 7.45.
CINÉMA 2

LE MIROIR 18 ANS Adultes
ET
SEXE FOU
Semaine: Le miroir: 6.10, 9.30. Sexe fou: 7.45
Sam.-Dim.: Le miroir 3.00, 6.10, 9.30. Sexe fou: 1.15, 4.30, 7.45.
CINÉMA 3

PLACEMENT-BONI



«Avec Placement-Boni de votre caisse populaire, vous vous créez vous-même une obligation à épargner régulièrement dans le but de vous constituer un capital et ainsi réaliser vos projets. De plus, votre argent vous rapporte beaucoup.

«Vous fixez un montant que vous épargnez chaque mois et ce sur une période pouvant varier de 1 an à 5 ans.

«Placement-Boni procure un rendement de **10.4%** sur 5 ans à un taux d'intérêt de base de **8½%**.

«Pas de frais d'administration, pas de frais d'adhésion, pas de commission au vendeur.

«Placement-Boni de votre caisse populaire, c'est de l'épargne profitable.»

LA CAISSE POPULAIRE
C'est profitable...
POUR NOUS, QUÉBÉCOIS.
desjardins

MESDAMES...
Le métier de tisserand vous intéresse-t-il?

Nous avons un choix immense dans toutes les grandeurs disponibles.
Plusieurs modèles en magasin.
Aussi: tout pour le macramé-cuir-batik-chandelles-pierre à savon-billes-laine du pays.

lamatière
ARTISANALE ENR.
Fourniture de matériel d'artiste
CUIR - MACRAME - BILLES - BATIK - ETC...
372-2235
7 Centre Granby 372-2235

Faire bien manger...faire ménager...faire bien manger

Produits

Du jardin des aubaines

POIRES BARTLETT
DES ÉTATS-UNIS DE FANTAISIE
SPÉCIAL! 3 LB 99¢

CÉLERI PASCAL
RÉCOLTE DU QUÉBEC— CANADA NO. 1 GROSSEUR 24
SPÉCIAL! 33¢ CH.

CHOUX VERTS
RÉCOLTE DU QUÉBEC CANADA NO. 1
SPÉCIAL! 2/49¢

COURGES POIVRÉES
DU QUÉBEC
SPÉCIAL! 2/49¢

RUTABAGAS
RÉCOLTE DU QUÉBEC CANADA NO. 1
SPÉCIAL! 11¢ LB

LONGE DE PORC FRAIS
BOUT DES CÔTES 3½-4 LB
SPÉCIAL! 88¢ LB

LONGE DE PORC FRAIS
BOUT DU FILET 3½-4 LB
SPÉCIAL! $1.08 LB

LONGE DE PORC FRAIS
PARTIE DU CENTRE OU CÔTELETTES
SPÉCIAL! $1.78 LB

PORC FRAIS HACHÉ
IDÉAL POUR TOURTIÈRE
SPÉCIAL! 98¢ LB

SOUPE AUX POIS OU LÉGUMES
HABITANT BOÎTE 28 OZ LIQ.
SPÉCIAL! 39¢

VIANDES DE CHOIX

SAUCISSES FUMÉES—DOMINO	PAQ. 1 LB	SPÉCIAL! .88
JAMBON À DÎNER HYGRADE—2 À 3 LB	LB	2.39
BOLOGNE CIRÉ OU ORDINAIRE—ENV 2½ LB CRYOVAC—HYGRADE	LB	.74
SAUCISSES FUMÉES—HYGRADE	PAQ. 2 LB	1.69
JAMBON CUIT TRANCHÉ—HYGRADE	PAQ. 6 OZ	1.39
SALAMI TOUT BOEUF—HYGRADE	10 OZ	1.23
CHARCUTERIE CHOIX DE VIANDES CUITES VARIÉES—HYGRADE	PAQ. 6 OZ	.59
SAUCISSES PORC ET BOEUF—TAILLEFER	LB	.89
TOURTIÈRE TAILLEFER	16 OZ	1.29

BACON TAILLEFER	PAQ. 1 LB	1.69
SOCS DE PORC ROULÉS—FUMÉS—CRYOVAC— TAILLEFER—2-3 LB	LB	1.89
ÉPAULE DE PORC FUMÉE—CRYOVAC—BITTNER 4-5 LB	LB	1.09
LANGUE DE BOEUF SALÉE—CRYOVAC—BITTNERS	LB	1.29
PEPSI-COLA BOUTEILLE CONSIGNÉE	750 ml	.42
ALIMENTS DERBY POUR CHATS ET CHIENS BOEUF ET OEUF OU ROGNON	BOÎTE 15 OZ	.33
CONFITURE DE FRAISES OU FRAMBOISES DOMINION (AVEC PECTINE)	POT 24 OZ LIQ.	.98
CAFÉ INSTANTANÉ—NESCAFÉ	POT 10 OZ	6.49
CERISES ROUGES AU MARASQUIN—CLUB HOUSE	POT 12 OZ LIQ.	1.28
POIVRE NOIR MOULU—CLUB HOUSE	CONT. 113 g	1.59

POIS "PETIT JARDIN" DEL MONTE	BOÎTE 14 OZ LIQ.	.62
PÂTES ALIMENTAIRES—VARIÉES—CATELLI	CARTON 16 OZ	.40
CHAMPIGNONS ENTIERS OU TRANCHÉS— MA LING DE CHOIX	BOÎTE 10 OZ LIQ.	.82
CIGARETTES RÉGULIÈRES OU (FORMAT KING À BOUT FILTRE—VISCOUNT	6.35) CART. DE 200	6.25
MENTHES GLACÉES OU TRANCHÉES DE FRUITS VARIÉES BARKER & DOBSON	SAC 250 g	.79
BISCUITS COLONIAL—CRÈME VÉNITIENNE OU CHOCOLAT FUDGE	PAQ. 16 OZ	1.17
TARTELETTES AUX FRAISES—DAVID	PAQ. 700 g	1.55
FROMAGE FONDU TRANCHES INDIVIDUELLES OU ORDINAIRES—CANADIEN KRAFT	PAQ. 16 OZ	1.45
ALIMENTS POUR CHIENS—VARIÉS ALPO (BTE 23¾ OZ .59)	BOÎTE 14½ OZ	.35
CÉRÉALES POUR ENFANTS—VARIÉES ORDINAIRES—PABLUM	PAQ. 8 OZ	.57

DÉCOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR

Ce coupon a une valeur de 30¢ à l'achat d'une douzaine d'
OEUFS DOMINION CATÉGORIE "A" GROS 30¢
L'offre se termine le mardi, 18 octobre 1977.
Limite 1 coupon par client aux Supermarchés Dominion Ltée
Valide avec achat minimum de $5 excluant les cigarettes.
Les Supermarchés Dominion Ltée

Ce coupon a une valeur de 50¢ à l'achat d'un sac 4 kg de
SUCRE BLANC GRANULÉ 50¢
L'offre se termine le mardi, 18 octobre 1977.
Limite 1 coupon par client aux Supermarchés Dominion Ltée.
Valide avec achat minimum de $5 excluant les cigarettes.
Les Supermarchés Dominion Ltée

...faire ménager...faire bien manger...faire ménager...

surgelés

MARGARINE RÉGULIÈRE

CREMEX
PAQUET 16 OZ

39¢

SPÉCIAL!

FARINE TOUT USAGE

FIVE ROSES
SAC 7 LB

99¢

SPÉCIAL!

CHOCOLAT INSTANTANÉ

NESTLÉ QUIK
CONT. 32 OZ

$1.69

SPÉCIAL!

DÎNERS T.V. CONGELÉS

VARIÉS—SAVARIN
PAQUET 11 OZ

59¢

SPÉCIAL!

SAUCE AUX POMMES—LEAHY	POT 28 OZ LIQ.	.85
MÉLANGE POTAGE LIPTON	PAQ. DE 2 ENV. 1.875 OZ	.59
ALIMENTS POUR CHATS VARIÉS—KAL KAN	BOÎTE 6 OZ	.27
CORDIAL DE BOEUF BOVRIL	BOUT 8 OZ LIQ.	1.64
RIZ "CONVERTED" UNCLE BENS	PAQ. 48 OZ	1.86
THON ALBACORE SOLIDE—HIGH LINER	BOÎTE 7 OZ	1.15
SACS À ORDURES GLAD	PAQ. DE 20	2.49
PAPIER DE TOILETTE DELSEY—COULEURS VARIÉES	PAQ. 4 ROUL.	1.15
ESSUIE-TOUT COULEURS VARIÉES—KLEENEX	PAQ. 2 ROUL.	1.09
DÉTERSIF ARCTIC POWER—À L'EAU FROIDE	PAQ. 80 OZ	2.61

DÉTERSIF LIQUIDE—PALMOLIVE	CONT. 1.5 litre	2.43
PAIN DE SAVON WOODBURY	PAQ. DE 6 X 3¼ OZ	.99
PURIFICATEUR D'AIR SOLIDE—GLADE	CONT. 170 g	SPÉCIAL! .79
ASSIETTES DE CARTON—8¾ POU.—ROYAL CHINET	PAQ. DE 40	1.99
NETTOYEUR LIQUIDE—À FENÊTRES (VAPORISATEUR)—DOMINION	BOUT. 20 OZ LIQ.	.83
SHAMPOOING POUR CHEVEUX—VARIÉS—EVERYNIGHT	BOUT. 350 ml	SPÉCIAL! 1.39
LAMES DE RASOIR CARTOUCHE—GILLETTE TRAC II	PAQ. DE 5	SPÉCIAL! .99
MEDICATION POUR LE RHUME—LEMON TIME	PAQ. DE 6	SPÉCIAL! .79
TISSUS FACIAUX COULEURS VARIÉES—KLEENEX	BOÎTE DE 200	SPÉCIAL! .59
DENTIFRICE COLGATE—AU M.F.P. OU "THÉ DES BOIS"	TUBE 100 ml	SPÉCIAL! 1.09

FRAISES TRANCHÉES

CONGELÉES—DOMINION
PAQUET 15 OZ

79¢

SPÉCIAL!

SUCCÉDANÉ D'OEUFS

"EGG BEATERS" CONGELÉ—FLEISCHMANN PAQ. DE 2 CONT. 8 OZ

99¢

SPÉCIAL!

"COFFEE RICH"

POUR THÉ OU CAFÉ
RICH'S—CONGELÉ
CONTENANT 16 OZ

3/$1.00

SPÉCIAL!

POIS CONGELÉS

DOMINION DE FANTAISIE
SAC POLY. 32 OZ

79¢

SPÉCIAL!

POISSON ET FRITES

CONGELÉS—BLUE WATER
PAQUET 32 OZ

$1.79

SPÉCIAL!

PÂTE À PAIN BLANC

CONGELÉE—RHODES
PAQ. DE 5 X 16 OZ

$1.29

SPÉCIAL!

PIZZA CONGELÉE

ALORO BELLISSIMO
20 OZ

$1.79

SPÉCIAL!

CROÛTE À TARTES

DE 9 POUCES—CONGELÉE
GAINSBOROUGH
PAQ. DE 3 X 5 OZ

89¢

SPÉCIAL!

BAGUETTES DE CREVETTES

(OU CROQUETTES 12 OZ)
CONGELÉES—BOOTH
PAQUET 14 OZ

$1.49

SPÉCIAL!

FRICADELLES DE POISSON CONGELÉES HIGH LINER (PAQ. DE 12)	24 OZ	SPÉCIAL! 1.09
FRITES CONGELÉES—COUPE RÉGULIÈRE DOMINION	SAC 64 OZ	SPÉCIAL! 1.25

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS!

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le mardi, 18 octobre 1977 (sauf les produits de boulangerie sam. 15 oct.) à tous les Supermarchés Dominion de l'Île de Montréal, Laval, Rive-Sud, Saint-Jean, Repentigny, Joliette, Rosemère, Saint-Eustache, Saint-Jérôme, Lachute, Sainte-Adèle, Sainte-Agathe, Châteauguay et Valleyfield.

Les Supermarchés Dominion Ltée

Dominion connaît bien son monde

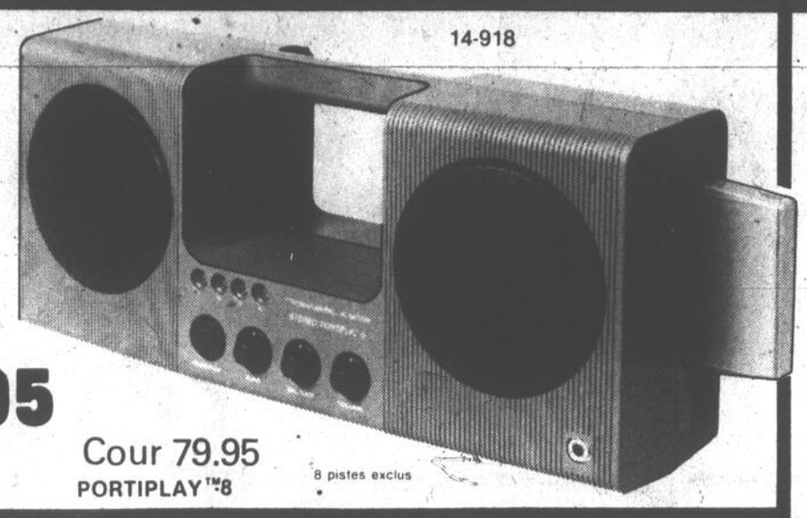
Radio Shack®

Les prix de cette promotion sont en vigueur du 10 octobre au 15 octobre 1977

RABAIS $20

Lecteur stéréo 8 pistes portatif. Quoi de mieux pour un jeune!

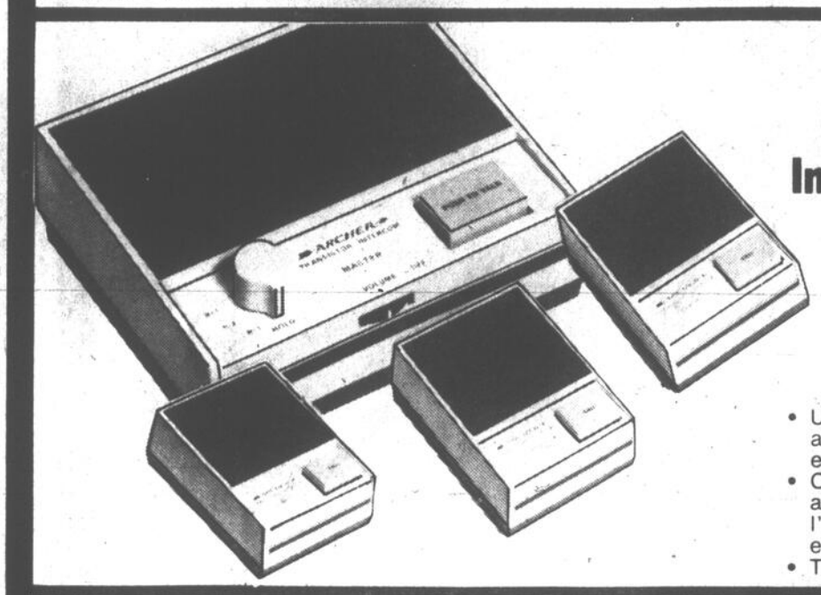
14-918



- Lecteur stéréo 8 pistes facilement transportable pour usage intérieur ou extérieur
- Doté de deux gros HP 4½" pour assurer une splendide sonorité
- Avec prise pour casque stéréo • Cordon secteur
- Fonctionne aussi sur piles (non comprises)

59.95 Cour 79.95

PORTIPLAY™8 8 pistes exclus



RABAIS $13

Interphone à 4 postes pour vous faciliter la vie!

19.95 Cour 32.95

- Un présent que maman appréciera — pour annoncer que le souper est prêt, que quelqu'un est au téléphone, etc.
- Chaque poste secondaire peut envoyer un signal au principal même quand le système est fermé; l'inverse s'applique aussi entre le poste principal et un poste secondaire.
- Trois câbles de 66' 43-216

12-757

RABAIS $20

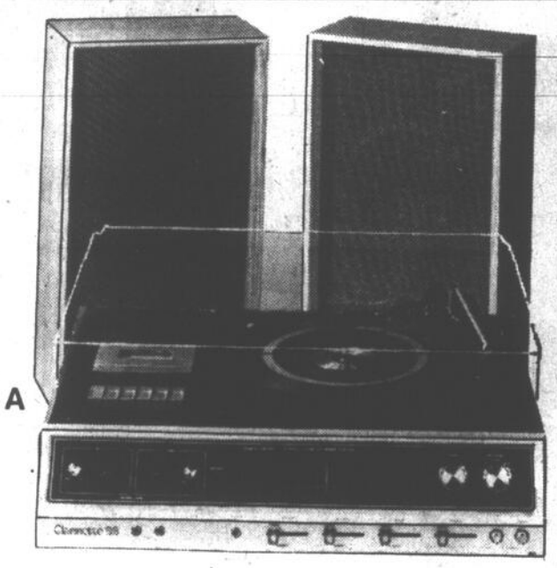
Un présent que même les moins jeunes apprécieront

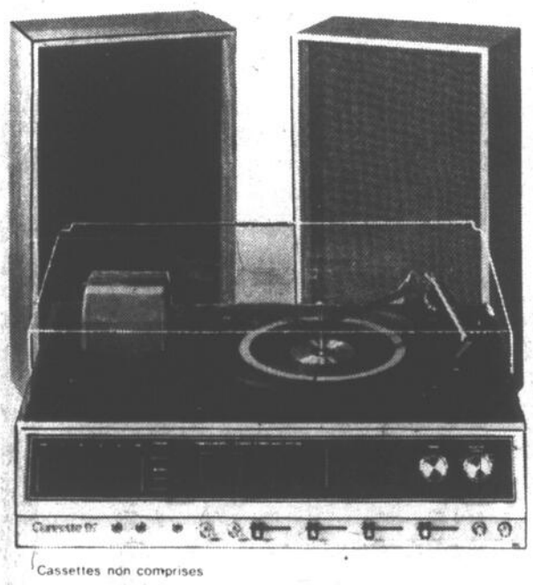
59.95 Cour 79.95

- Animez votre salon à l'aide du Patrolman™ 3
- Vous capterez les voitures-patrouilles, les pompiers no...au fils des événements... sans parler de l'AM
- Avec cordon secteur • Fonctionne aussi sur piles (non comprises)

Nos plus populaires compacts stéréo avec radio stéréo AM/FM, tourne-disque et enregist./lecteur en un tout!

A





B

Cassettes non comprises

Appareil avec enregist./ lecteur de cassettes **339.95**

Appareil avec enregist./ lecteur 8 pistes **299.95**

A et **B** Ces deux magnifiques chaînes compactes Clarinette vous offrent la radio AM ou FM stéréo et vous permettent de faire des enregistrements ou d'écouter vos bandes enregistrées. Vous pouvez aussi faire une collection de bandes en enregistrant à partir de la radio ou du PU. Vous pouvez même faire des enregistrements stéréo "sur le vif" en ajoutant deux micros. La caractéristique "Sing-Along" vous permet de superposer votre voix à d'autres sources lors d'un enregistrement. Les deux comportent deux enceintes stéréo de 22" de hauteur.

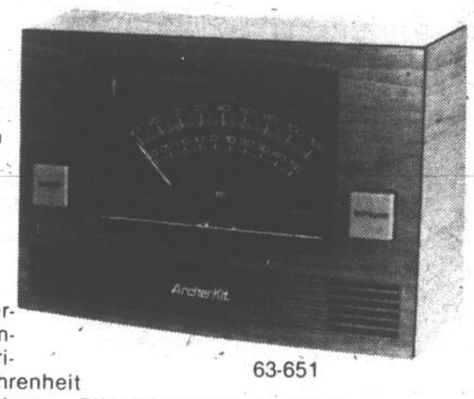
(a) Le Clarinette™-98 avec enregist./lecteur à cassette. **13-1198** **339.95**

(b) Le Clarinette™-97 avec enregist./lecteur 8 pistes. **13-1197** **299.95**

RABAIS $5

Thermomètre intérieur/extérieur

29.95 Cour 34.95

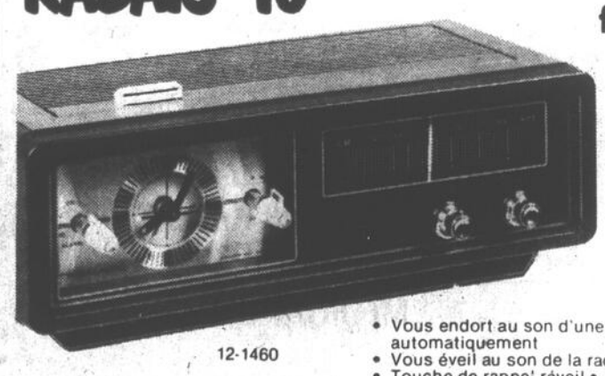


63-651

- Un simple bouton vous permettra de connaître la température intérieure ou extérieure en Celcius ou en Fahrenheit
- Avec télésenseur pour l'extérieur • Pile 9V requise (excluse)

RABAIS $10

Radio-réveil AM pour vous faciliter la "levée du corps"



12-1460

23.95 Cour 33.95

- Vous endort au son d'une douce musique et se ferme automatiquement
- Vous éveil au son de la radio ou du vibreur
- Touche de rappel-réveil • Cadran illuminé

12-1816

RABAIS $10

Si la musique stéréo vous accompagne en voiture, vous aimerez conduire...même en hiver

49.95 Cour 59.95

- Lecteur de cassettes stéréo de format compact, mais assez gros pour vous offrir une stéréophonie de "salon" en voiture.
- Comprenant les pièces de fixation, les câbles de HP et la notice ... à vous d'ajouter les HP.

12-1830

RABAIS $20

- Un merveilleux compagnon de voyage pour beaucoup moins cher que ceux qui sont posés en usine!
- Avec toutes les possibilités dont vous rêviez.
- Comprenant les pièces de fixation, les câbles de HP et les instructions...il ne vous faut plus que les HP

Cour 119.95 **99.95**

Autoradio FM stéréo 8 pistes

Radio Shack®

RS UNE DIVISION DE TANDY ELECTRONICS LIMITED

POLITIQUE DE RADIO SHACK AU SUJET DES ARTICLES ANNONCÉS

Bien que nous ayons pris toutes les mesures qui s'imposent pour pouvoir répondre à la demande suscitée par cette publicité, nous ne pouvons garantir que l'un ou l'autre des articles annoncés sera disponible jusqu'à la fin de cette promotion. Les prix mentionnés sont en vigueur à tout magasin Radio Shack et constituent un maximum pour tous les Centres de vente autorisés. (MARCHANDS*) Les MARCHANDS ne sont pas tenus de s'approvisionner mais peuvent obtenir tout article qui fait partie de notre gamme de produits. Radio Shack se réserve le droit de limiter les quantités. Nous ne nous tenons pas responsable des erreurs typographiques.

GALERIES DE GRANBY

20, ÉVANGÉLINE GRANBY 378-3255

JOLICOEUR T.V. INC.

6003, FOSTER WATERLOO 539-1808

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

La Maison Vittie

Campagne de ramassage du 17 au 22

(Photo Anita Paquette)

GRANBY (GL) — Afin de se pourvoir de certains objets utiles è l'entretien d'une maison et de pièces de collection, le musée de La Maison Vittic prépare actuellement une compagne de ramassage qui aura lieu du 17 au 22 octobre.

Durant cette demaine spéciale, les responsables espèrent obtenir de la population granbyenne différents objets tels des appareils ménagers, de la vaisselle ancienne ou non et des meubles antiques.

A la suite de cet recherche, on souhaite également avoir récolté des journaux, des volumes, de la lingerie ancienne et bien d'autres articles, finalement, qui serviront et à l'entretien de la maison et à la préparation d'expositions.

Tous ceux et celles qui voudront faire parvenir à La Maison Vittie un des objets demandés peuvent l'apporter eux-mêmes et profiter de l'occasion pour visiter l'exposition ou peuvent appeler à 372-4500 afin d'obtenir d'autres renseignements.

Notons que les pipièces données à La Maison doivent quand même être en assez bonne condition. Toutefois, si on n'est pas tout à fait certain de la valeur ou la qualité d'une pièce, on peut toujours s'adresser aux responsables qui se feront un plaisir d'accepter ou de refuser les dons, La Maison Vittie n'étant plus en mesure de tout ramasser et surtout de tout garder dans ses entrepôts.

D'autre part, mentionnons que La Maison recherche prioritairement un service à thé en argent, utilisé pour les visites de groupe ou les événements spéciaux.

Nouvel exécutif des JMC

Le nouvel exécutif des Jeunesses musicales du Canada, de Saint-Césaire, voit actuellement aux préparatifs des concerts que auront lieu durant la saison 1977-78. Cette année, on en comptera quatre ainsi qu'un hors série. Toutes les personnes intéressées à se procurer une carte de membres peuvent le faire en s'adressant à Mlle Laurette Gingras, tél.: 469-3312, ou à Mlle Chantale Malouin, tél.: 469-3012. Sur la vignette, nous apercevons Mlle Chantale Malouin, publiciste; Mlle Hélène Brodeur, vice-présidente; Mlle Gisèle Messier, présidente réélue; Mlle Lyne Bordeleau, secrétaire; et Mlle Laurette Gingras, trésorière.

(Photo Anita Paquette)

Premier concert

Le premier concert des Jeunesses musicales de Saint-Césaire aura lieu le jeudi 27 octobre, à 20 heures, à la polyvalente Ostiguy. Cette activité musicale mettra en vedette le Quatuor vocal des JMC. L'exécutif signale qu'il n'est pas nécessaire de bien connaître la musique pour assister aux concerts puisque le but premier des JMC est justement d'initier les gens à la belle musique. Sur la vignette, nous apercevons les membres du nouvel exécutif: Mme Estelle Viens, Mlle Gisèle Messier, présidente; Mme Marguerite Brodeur; Mlle Nathalie Rocpay, M. Yvan Malouin et Mlle Marie-France Choinière.

Dans la ville

Et "RALLYE-photo" des maisons

GRANBY (GL) — Dans le cadre d'un projet accepté par le ministère des Affaires culturelles, la Maison Vittie organise un concours de photographies intitulé "rallye-photo" qui se tiendra du 15 octobre au 15 novembre.

Ce concours s'adresse uniquement aux.

L'objectif: photographier toutes les maisons de la ville de Granby afin que la Société historique du comté de Shefford possède des dossiers complets.

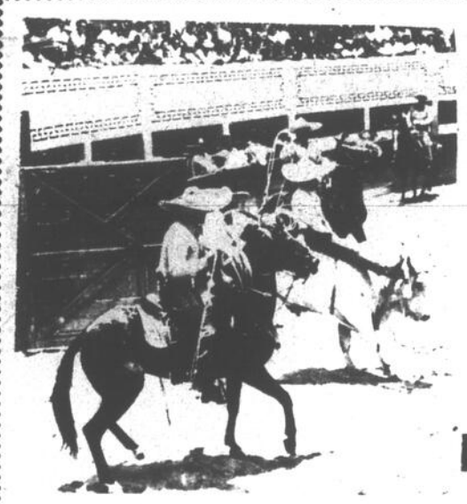
Chaque participant recevra un parcours de la ville, parcours qui comptera environ 65 maisons. Avant, toutefois, il suffit de s'inscrire à la Société historique qui, du même coup, remettra aux photographes les règlements de participation.

Mentionnons que les participants ont le droit de tout photographier, à condition, cependant, que l'objectif principal soit la maison et son numéro civique.

Pour rassurer la population, les photographes devront, de plus, porter sur eux une pièce les identifiant à la Société historique et un brassard rouge. Demandées par le service de police, ces mesures devront être respectées par tous ceux et celles qui participeront au concours.

Signalons que la Société historique du comté de Shefford verra à distribuer à chacun des participants deux films noir et blanc de 36 poses.

Quant au classement des participants, il sera comme suit: catégorie A, ceux qui devront faire développer les films: 1er prix, $100 en bon d'achat; 2e prix, $50 en bon d'achat. Catégorie B: ceux qui finissent eux-même les films afin d'obtenir une meilleure qualité, 1er prix, $200 toujours en bon d'achat.



Gagnez une semaine à ACAPULCO

POUR 2 PERSONNES

plus $300.00 en argent

Le concours prend fin le 2 déc.
TIRAGE LE 9 DÉC. 1977

Sanitone

26, ST-JOSEPH GRANBY, QUE. TEL.: 372-3341

Shefford
Maître Nettoyeur Certifié

SERVICE DE LOCATION INDUSTRIEL ET COMMERCIAL

central Cleaning Inc Tel. 539-0242
5765 Foster — Waterloo, Que.

Qualité Sanitone Maître Nettoyeur Certifié Service

563, Boivin Granby Tél. 378-4077

Nettoyeur Léon Cleaners ENRG.

Qualité Sanitone Maître Nettoyeur Certifié Service

EXTRA SPECIAL

OCCASION DE CHOIX

Sprite

750 ML

29¢

VOTRE LIQUEUR PRÉFÉRÉE À TRÈS BON MARCHÉ!

Savourez Coca-Cola

LES LIQUEURS NATIONALES INC.
460 PRINCIPALE, C.P. 364, GRANBY, P.Q. CODE POSTAL J2G 2X1
TEL.: 378-4400 378-3915
EMBOUTEILLEUR AUTORISÉ DE COCA-COLA—SOUS CONTRAT AVEC COCA-COLA LTÉE

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

Au Centre culturel...

Mme Tiziana Tabbia Plomteux expose présentement à la Galerie d'art du Centre culturel de Cowansville, en compagnie d'ailleurs d'une autre artiste de la région Mme Myriam Bardoul Plomteux. Une trantaine d'oeuvres sont offertes à l'appréciation du grand public, on y retrouve des aquarelles comme cette Cabane à sucre, des huiles sur papier, sur carton, des pastels, des encres... qui mettent en relief les nombreuses facettes du talent de Mme Tiziana Tabbia Plomteux. Il y a notamment, Jessica et son enfant, huile d'une subtile d'harmonie faite de tons bleu et or... harmonie de couleurs que l'on retrouve, aussi agrémentée de vert dans une huile sur carton "Garder allumée sa lampe". A côté de paysages délicatement brossés, on découvre de plus en plus de personnages dans les oeuvres de ce peintre, les visages de femmes surtout dont par le simple modelé du visage, par les yeux et le nez seulement ébauchés, l'artiste nous fait découvrir la vie intérieure, riche, chaleureuse... Une exposition à voir au Centre culturel, à noter qu'elle sera à l'affiche de la Galerie d'art jusqu'au dimanche 16 octobre prochain.

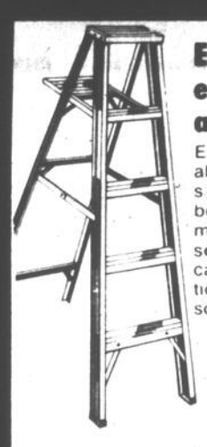
Le Babill-Art

Les Petits Chanteurs

GRANBY — Les Petits Chanteurs de Granby, tout comme au cours des derniers 46 ans de leur existence, doivent penser à la relève. L'invitation est donc lancée à ceux et celles qui désirent occuper sainement leurs loisirs tout en recevant une bonne formation musicale (musique vocale) et en améliorant leur formation sociale.

Les conditions d'admission sont les suivantes: avoir une bonne voix et une bonne oreille (chanter juste), être en 3e ou 4e année pour les garçons et en 4e et 5e année pour les filles, se soumettre aux règlements du groupe. D'autre part, soulignons que le transport, avant et après les répétitions, doit être assuré par les parents.

Les inscriptions seront prises le mercredi 12 octobre, à l'école Saint-Eugène, à compter de 18 heures 45. Si des hommes désirent également s'ajouter au groupe, ils sont les bienvenus. Pour plus d'information, communiquer avec M. Jules Leblanc, directeur musical, tél.: 375-1477.



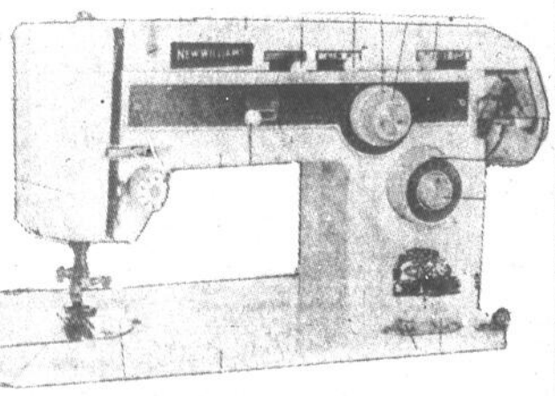
Escabeau en aluminium
Escabeau en aluminium solide avec bords arrondis, marches securitaires et capuchons antidérapants sous les pattes.
Hauteur 5' $13.99
Hauteur 6' $16.99

PLUS BAS PRIX

Génératrice 3300 Watts
Modèle portatif McCulloch avec moteur fiable Briggs and Stratton. Puissant aimant au barium et bobine fixe, aimants pivotants.
Aubaine BMR $595.99
Avec l'achat d'une génératrice et en retour d'un coupon-cadeau, le client recevra un outil Black & Decker de la compagnie McCulloch.

RONA **tétreault** RONA
Quincaillerie - Location Outils
Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture
132, PRINCIPALE-GRANBY - 372-2261

LA FÉE MAGIQUE de la COUTURE
NEW WILLIAMS



Contrôle spécial pour les boutonnières, pose les boutons, fait les bords invisibles. Moteur encastré, construction solide et durable

NEW WILLIAMS 1853

SEMI-AUTOMATIQUE DE LUXE avec points pour tissus extensibles, boutonnières et bords de robe invisibles.

L.C. BERGERON ENR.
Réparation et démonstration à votre domicile — 23 ans à votre service
Seul représentant autorisé NEW WILLIAMS pour Granby et la région
13 GLEN 372-4010 GRANBY

le choix de Peoples

Beauté durable... à bon prix!

Un couvert de 74 pièces pour six personnes
Ce couvert remarquable des bijoutiers-diamantaires Peoples saura mettre en appétit tous vos convives. Vaisselle lavable à la machine et résistante aux ébréchures, au chic motif de coloris brun café pratiquement inusable: superbe verrerie d'appoint, de couleur fauve: coutellerie assortie, en acier inoxydable léger mais robuste. Le couvert comprend:

32 pièces de vaisselle
6 grandes assiettes
6 tasses
6 assiettes à soupe
1 légumier
6 assiettes à pain
6 soucoupes
1 assiette de service

24 pièces de coutellerie
6 fourchettes
6 cuillers à dessert
6 couteaux
6 cuillers à thé

18 pièces de verrerie
6 verres à eau
6 verres à vin
6 coupes à dessert

De la collection «Espresso», ce couvert complet de 74 pièces ne peut que plaire ... par sa qualité d'abord, mais aussi par son bas prix de **seulement**

$49.95

Le tout minutieusement choisi par les acheteurs de
LES BIJOUTIERS-DIAMANTAIRES PEOPLES
pour ceux qui aiment le beau

cette semaine...

aux Vraies aubaines vous fera économiser jusqu'à $5.62 *

Prix en vigueur jusqu'à samedi 15 octobre 1977

*Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

ASSOUPLISSANT
POUR TISSU Proviprix

Bout. liquide de 12 oz

89¢

MAÏS EN GRAIN
Niblets de Canada fantaisie

Bte de 12 oz

35¢

SAUCE HOT CHICKEN
GAZA

4 Boites de 14 oz **99¢**

BOISSON
F.B.I. Orange — raisin

Cruche 64 oz

59¢

POIRES
Bartlett Austral

Soleil Australie Choix
Bte 28 oz

59¢

PÂTES ALIMENTAIRES
Gattuso

Spaghetti, spaghettini, macaroni coupé

Sac **2** lb

57¢

PAPIER DE TOILETTE
White Swan

Couleurs variées

Pqt 4 roul. **85¢**

MAÏS EN CRÈME
Rosedale

Canada choix

3 Boites de 19 oz **99¢**

aubaines

MÉLANGE À GATEAU
Provigo

Saveurs variées Bte 19 oz **47¢**

MOUTARDE
Condor

Préparée Jarre 16 oz **39¢**

SIROP DE TABLE
Canadiana — Bout. 32 oz. **69¢**

JUS DE LÉGUMES
E.D. Smith — Bocal 28 oz **58¢**

aubaines

BANANES
VARIÉTÉ "DOLE"

PROFITEZ DE CE BAS PRIX **19¢** lb

ORANGES
VALENCE du MEXIQUE GR. 163

18 POUR **99¢**

RAISINS VERTS
IMP. de CALIF. CANADA NO. 1

SANS PÉPIN **69¢** lb

ÉCHALOTES
IMP. des E.U. CANADA NO 1

2 POUR **39¢**

SACS À ORDURES
Glad Foyer et Jardin Pqt. 5 **91¢**

FROMAGE TRANCHÉ
Kraft Individuel Pqt 2 lb **$2.87**

MÉLASSE
Grandma Cont. 1 kg **91¢**

PAIN VIANDE
Kam Bte 12 oz **85¢**

NOURRITURE À CHIEN
Ken-L Ration Foie — fromage — boeuf Sachet 1 kg **$1.39**

BISCUITS TI-COQ
Lido Cello 24 biscuits **93¢**

TARTE
Meilleur Saveurs variées 15 oz **59¢**

aubaines

ROTI DE PORC
FRAIS dans l'épaule avec couenne

89¢ lb

ROTI DE SOCS DE PORC FRAIS
99¢ lb

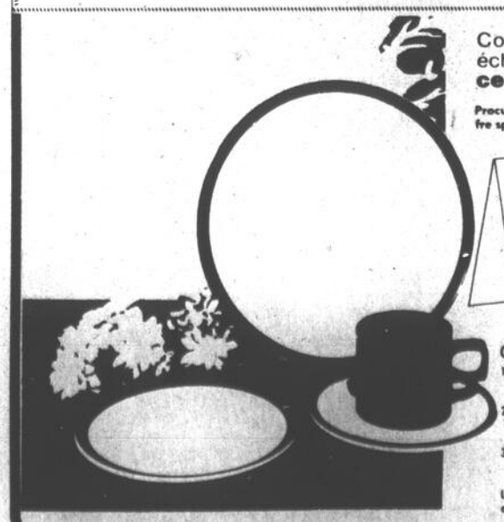
JAMBON
Genre diner Royal **$2.19** lb

SAUCISSES
Porc et boeuf **79¢** lb

SAUCISSE FUMÉE PROVIGO	TOURTIÈRE PROVIGO	BARBOTTES FRAÎCHES
PQT. 1 lb **79¢** ch.	**99¢** ch.	**35¢** lb

* LE MONTANT DE L'ÉCONOMIE EST BASÉE SUR LE PRIX UNITAIRE DE CHACUN DES PRODUITS ANNONCÉS

SERVICE DE VAISSELLE GRATUIT
EN ÉCHANGE DE VOS REÇUS DE CAISSE



Collectionnez $199 de reçus de caisse et échangez-les contre **un couvert de 4 pièces**

Procurez-vous autant de couverts que vous le désirez pendant que cette offre spéciale est en vigueur.

Doverstone
Fine poterie anglaise

Ce que vous avez à faire:
1. Prenez 1 une de nos enveloppes pratiques pour y cumuler vos reçus de caisse en couleur
2. Collectionnez des reçus de caisse pour le montant indiqué ci-dessus
3. Puis échangez les contre UN COUVERT EN PRIME DOVERSTONE

Les enveloppes sont disponibles à tous les comptoirs-caisses

Les pièces assorties pour compléter votre service de vaisselle vous sont offertes à prix avantageux. Les taxes de ventes non incluses. *(Visitez le rayon de la vaisselle Doverstone à notre magasin)*

SUPERMARCHE D'ESCOMPTES

aux Vraies aubaines

850 PRINCIPALE GRANBY

La pollution disparait avec le temps

HALIFAX (PC) — Deux scientifiques canadiens ont démontré, mardi, que la pollution des plages causée par des fuites de pétrole disparaissait avec le temps.

Il s'agit de MM. Paul Keizer, de l'Institute of Oceanography de Bedford, en Nouvelle-Ecosse, et WalterJ. Cretnay, de l'Institute of Ocean Sciences de Victoria, en Colombie-Britannique.

Participant au colloque d'Oil-Environment '77, M. Keizer a rappelé les dégâts causés à la baie Chedabucto par le pétrolier "Arrow", en février 1970.

Déversant près de deux millions de tonnes de pétrole, le navire avait pollué la moitié des 600 kilomètres de la baie.

Aujourd'hui, a fait remarquer M. Keizer, 10 kilomètres seulement sont fortement pollués et on aperçoit de légères traces de pétrole sur une quarantaine de kilomètres.

La plage s'est nettoyée d'elle-même, a-t-dit, grâce à l'action combinée des vents et des marées.

C'est que le pétrole se solidifie, au contact du sable, pour former une croûte que les marées brisent et emportent au large, où elle coule par le fond.

M. Cretnay a vécu la même expérience à Haddington Reef, près de l'île de Vancouver, où s'est échoué le "Irish Stardust" en janvier 1973.

Le pétrole avait tué la vie animale, au début, mais aujourd'hui même les patelles sont revenues en abondance sur les rochers.

Appel lancé par Abitibi-Price

Tous à la roue pour remettre en selle les pâtes et papiers

QUEBEC (PC) — Tous devraient mettre l'épaule à la roue pour remettre en selle la névralgique industrie des pâtes et papiers, dont la précarité est surtout causée au Québec par les coûts considérables de fabrication.

Au gouvernement québécois, l'on suggère une fois de plus, non pas d'intervenir directement, mais de poser une série de gestes concrets, dont le principal résiderait dans des stimulants fiscaux vraiment significatifs.

Voilà en somme l'essentiel des revendications soumises mardi à Québec par les dirigeants de "Abitibi-Price", à l'occasion de la commission parlementaire qui a entrepris, le 27 septembre dernier, l'étude des perspectives d'avenir de l'industrie des pâtes et papiers.

M. Alexandre Labrecque, flanqué de MM. Charles Tittemore, président de Price, et Harry Rosier, président de "Abitibi Paper", a longuement exposé le point de vue de ce géant du papier qui bénéficie d'un seul avantage concurrentiel au Québec, celui de l'énergie hydro-électripue, pouvant ainsi atteindre $7 la tonne de papier journal. Les augmentations ne peuvent pas à elles seules ramener les entreprises à un niveau de rentabilité suffisant, selon "Abitibi-Price".

"Le désavantage subi par le Québec au point de vue des coûts—$40 la tonne de papier journal comparativement au sud des Etats-Unis—est le problème le plus important qui se pose aux syndicats, aux entreprises et au gouvernement."

Cette compagnie, du reste, estime que cet effort de réduction des coûts peut englober la cessation des exploitations non rentables, comme par exemple la Wayagamak et la Domtar à East Angus.

Autre écart: l'avantage de dix pour cent accordé aux usines américaines en matière de transport international signifie, affirme M. Labrecque, qu'il en coûte $15 de plus la tonne pour le transport du papier journal au Québec. "On ne le dira jamais assez: la compétition mondiale est brutale et le marché québécois ne cesse de s'effriter", de dire M. Labrecque.

Il appréhende l'application prochaine en France d'une politiqueiprotectionniste qui, étant devenu nécessaire pour le relèvement de son industrie soit jugée exsangue. Elle se trouverait de ce fait à enlever aux entreprises québécoises un débouché jadis fort intéressant.

"Abitibi-Price" reprend en substance plusieurs suggestions souventes fois exprimées aux gouvernements précédents:

— maintenir le flottage du bois: cette compagnie épargne ainsi $8 millions par année et plus de $15 millions d'immobilisations.

— assumer le coût de la construction et de l'entretien des voies d'accès aux forêts comme on le fait aux Etats-Unis.

— éliminer les taxes de route sur l'essence et l'immatriculation pour tous les véhicules ne circulant pas sur les voies publiques.

L'Etat pourrait aussi améliorer la législation sur les relations de travail pour "réduire l'incidence des grèves" et, par ailleurs, contribuer financièrement aux divers projets destinés à combattre la pollution sous toutss ses formes.

Cependant, l'industrie s'oppose farouchement à la création éventuelle d'une régle publique de mise en marché des produits de la forêt, proposition parrainée par la CSN.

Nouveaux juges

OTTAWA (PC) — Les deux nouveaux juges de la Cour suprême du Canada, Yves Pratte et Willard Z. Estey, ont été assermentés hier à Ottawa en présence du ministre de la Justice, Ron Basford.

M. Pratte, qui est âgé de 52 ans, était autrefois président de la société Air Canada et remplace le juge Louis-Philippe de Grandpré qui a démissionné de son poste récemment, pour ce qui est de l'ancien juge en chef de la Cour suprême de l'Ontario, M. Estey, 57 ans; il remplace le juge Wilfrid Judson qui a pris sa retraite au cours de l'été.

Ironie du sort, le nouveau juge Pratte sera appelé à siéger aux côtés de celui qui l'a empêché, indirectement, de continuer à piloter les destinées d'Air Canada. En effet, c'est le juge Estey, alors de la Cour suprême de l'Ontario, qui a provoqué la démission de M. Pratte à l'issue d'une enquête sur la société d'aviation. En souhaitant la bienvenue aux nouveaux juges de la Cour suprême du pays, le ministre de la Justice Ron Basford, qui assistait à la cérémonie d'assermentation, a fait l'éloge des deux hommes.

"Le fait que vous siégerez ensemble dans le même tribunal démontre l'estime que vous avez l'un pour l'autre et pour la Cour", a-t-il déclaré.

M Basford a précisé que la Cour suprême est et doit continuer à être le centre de "l'excellence juridique" et être "le reflet des différentes régions du pays" ainsi que le reflet des "deux grands systèmes de droit qui ont suivi, au Canada, nos deux peuples fondateurs".

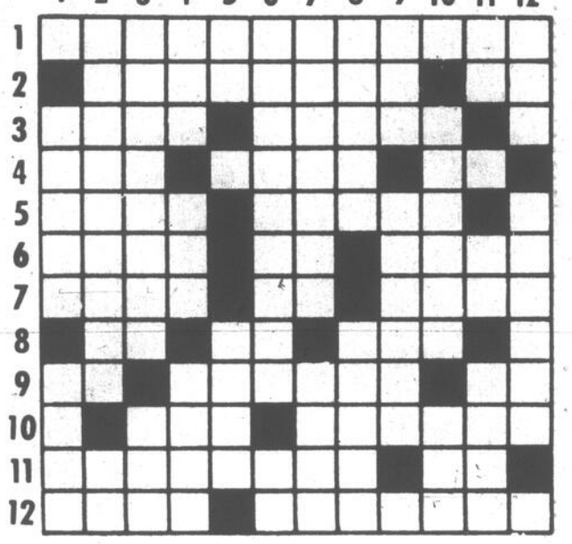
Le ministre de la Justice a ajouté qu'il croyait que les deux nouveaux juges répondent amplement aux critères, c'est-à-dire qu'ils apportent "une grande connaissance du droit mais aussi la plus grande diversité d'antécédents professionnels et d'expériences humaines, une vaste connaissance et compréhension du pays, de sorte que la Cour suprême du Canada puisse être à la page, et à l'écoute des situations."

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3796

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	F	I	A	S	Q	U	E		E	T	A	L
2	E	N	R	O	U	L	E	N	T		I	O
3	R	O		T	E	T	T	E		E	R	S
4	M	U	R		R	I	I	O	N	S		
5	E	I		D	E	M	O	N		S	A	A
6	T		M	I	L	A	N		C	A	I	N
7	U	S		A	L	T		O	R	I	N	S
8	R	U		N	E	U	T	R	E			E
9	E	R		E	R	M	I	T	A	G	E	
10	S	E	T		O		R	E		R	U	T
11		T	R	E	N	T	A	I	N	E		R
12	T	E	I	N	T		I	L	E	S		I

PROBLEME 3796



HORIZONTALEMENT

1- Dès le matin.
2- Saumure pour la conservation des viandes. - Du verbe avoir.
3- Fin tissu. - Vrille de certains plants.
4- Aucun, pas un. - Abandonne. - Révérend père.
5- Rebord ou filet sous l'ove d'un chapiteau. - Patrie de Turenne.
6- Calme, paisible. - Toi. - Mélangea.
7- Dans la cheminée. - Route rurale. - Braver.
8- Saint. - Particule affirmative. - Tronc d'un arbre, sans rameaux.
9- Exprime la surprise. - Coffre de bois dans lequel on met les viandes que l'on veut saler. - Symb. chim.
10- Dém. - Vêtement.
11- Arriver. - Voyelles.
12- Tribu sauvage. - Moment très court.

VERTICALEMENT

1- Qui font preuve de snobisme. - Femelle du lièvre.
2- Affectueuse. - Patrie d'Abraham.
3- Retranchait pour donner une certaine coupe. - Eclat de voix.
4- Colère. - Saison. - Liquide nourricier.
5- Sert à nier. - Jour précis.
6- Qui appartient aux siècles écoulés. - Deux lettres de niveler.
7- Etat de ce qui est difforme. - Qui concerne les brebis.
8- Fils d'Edouard l'Ancien. - Altiers.
9- Eau salée. - Cupidons.
10- Prén. masc. - Causa la mort.
11- Venu au monde. - Chemin de halage. - Angle.
12- Ote la vie. - Rémission d'une faute.

SUPER VENTE D'AUTOMNE
Meilleurs spéciaux au Québec sur:
PFAFF - PHOENIX - BERNINA - SINGER - OMEGA - MORSE - NEW WILLIAMS
INDUSTRIELLES ET DOMESTIQUES
VENTE et SERVICE TOUTES MARQUES
BLINDSTICH — OVERLOCK WALKING FOOT, etc.
Achetons industrielles usagées
MEUBLES - CHAUDRONS INOXYDABLES
Pour plus d'avantages durables et meilleure qualité à meilleur prix
RENDEZ-VOUS OU LE SERVICE D'APRÈS-VENTE DEMEURE VOTRE SÉCURITÉ DE RENOMMÉE ENVIÉE
QUELLE DIFFÉRENCE: PAS DE COLPORTEUR — PAS DE FAUSSES PROMESSES!
ÉTABLISSEMENT CÔTÉ & FILS CO.
L'endroit de confiance par excellence
Spécialiste depuis 4 générations (Gradués d'Allemagne)
Réparation garantie — Estimation gratuite
1268, Principale Granby 378-7678

Offre extraordinaire

AJAX

Pour vous: ce magnifique couvert de 4 pièces (écrin de velours non compris).

Un couvert de 4 pièces en acier inoxydable "Rose d'Amsterdam"

Pour le recevoir, il suffit d'envoyer un dessus de boîte de détergent à lessive Ajax, n'importe quel format, plus 50¢ seulement pour frais de port et d'emballage.

AJAX™ un bon détergent et plus

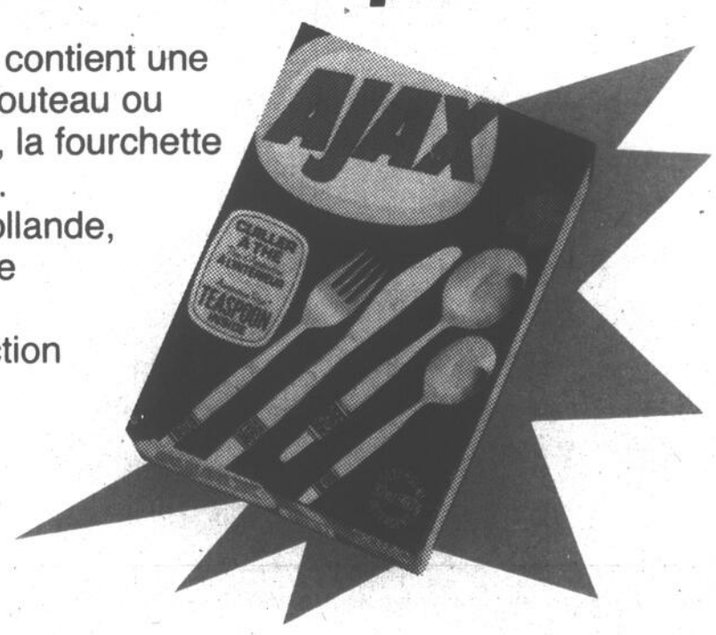
Le détergent à lessive Ajax a fait ses preuves depuis longtemps. Il nettoie votre linge à fond... il maîtrise la saleté comme nul autre. Et maintenant, Ajax vous offre la magnifique coutellerie "Rose d'Amsterdam"

Collectionnez un service complet

Chaque boîte de détergent à lessive Ajax contient une pièce de coutellerie "Rose d'Amsterdam": le couteau ou la cuiller à soupe dans le format de 64 oz, la fourchette ou la cuiller à thé dans le format de 32 oz.

Conçue et fabriquée par Amefa en Hollande, cette coutellerie en acier inoxydable solide présente un motif "rose" fort élégant.

Commencez tout de suite votre collection "Rose d'Amsterdam" avec un premier couvert de quatre pièces — une offre spéciale Ajax.



Utilisez le coupon ci-dessous pour commander votre couvert de 4 pièces "Rose d'Amsterdam".

AJAX

OUI, je veux recevoir un couvert de 4 pièces en acier inoxydable "Rose d'Amsterdam". J'inclus un dessus de boîte de détergent à lessive Ajax plus 50¢ pour les frais de port et d'emballage.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____ Code postal _____

Envoyez le tout à Coutellerie Ajax, C.P. 339, Port Credit, Ontario L5G 4L9.
Une seule offre par famille. Délai de livraison: 4 semaines. Cette offre prend fin le 30 novembre 1977.

La catéchèse

Celle de demain sera différente de celle d'hier

VATICAN AFP — Deux évêques canadiens, membres du Synode, ont déclaré lundi à l'AFP que la catéchèse de demain serait bien différente de celle d'hier.

Il s'agit de Mgr Gilles Ouellet, archevêque de Rimouski et de Mgr Bernard Hubert, coadjuteur de Saint-Jean.

"Il n'y aura pas de retour en arrière" ont-ils dit. Ils ont souligné les points suivants:

—Le Synode paraît s'orienter vers un texte surtout pastoral.

—Il insistera sur la nécessité pour les parents de participer à l'éducation religieuse de leurs enfants au besoin au prix d'un recyclage.

—Il tiendra compte du sens communautaire de la jeunesse actuelle. La catéchèse devrait être partout, par la parole et par l'exemple.

—Il n'y a pas de hiérarchie des vérités religieuses, mais toutes n'ont pas la même urgence. Aux enfants, on enseignera que Dieu est amour avant de leur expliquer la Trinité.

—La prière, et particulièrement la prière spontanée, est un élément important d'évangélisation.

—L'enfant devra comprendre que l'Evangile relativise les options politiques. Il conteste et dépasse simultanément l'Etat socialiste, la dictature des droits et l'Etat capitaliste.

La famille Marion rejette toutes les accusations...

SHERROOKE PC — La famille de M. Charles Marion rejette toutes les accusations véhiculées par les média d'information et voulant que M. Marion soit impliqué dans son propre enlèvement.

Ce sont là les premiers mots d'un commentaire que les membres de la famille Marion ont émis, hier soir, en réponse aux hypothèses attaquant l'intégrité de Charles Marion et voulant qu'il soit victime de son propre enlèvement qui dure maintenant depuis 66 jours.

Le commentaire se poursuit ainsi: "Aucune de ces hypothèses n'a d'ailleurs été confirmée ou infirmée par la Sûreté du Québec en accord avec les pratiques normales de tout corps policier en cours d'enquête.

... Tous les proches de M. Marion et particulièrement son épouse sont blessés par ces insinuations malveillantes, M. Marion s'étant toujours signalé par son honnêteté et sa franchise pour le moins incisive."

Puis l'explication des membres de la famille Marion s'adresse aux amis et à tous ceux qui suivent l'affaire de près. Enfin, pour le bénéfice des amis de la famille et de tous ceux qui suivent cette affaire et qui auraient pu s'interroger sur la discrétion de MM. Jean-Paul Fouquet et Pierre Marion suite à l'appel qui leur fut adressé, la semaine dernière, par les ravisseurs de M. Charles Marion, il faut savoir qu'aucune de ces deux personnes ne participe aux décisions prises dans cette affaire tant par les autorités de la caisse populaire de Sherbrooke-est que par la Sûreté du Québec."

Enfin, les membres de la famille Marion sont très explicites sur la question des émissaires possibles. "Il est entendu que si on leur en donne la possibilité, tous les proches de Charles Marion sont prêts, dans la mesure de leurs capacités physiques, à jouer le rôle d'émissaires pour mettre fin à cette situation dramatique dès que possible."

Le référendum: une chance de construire un nouveau pays

VANCOUVER PC — L'ex-commissaire aux langues du Canada, M. Keith Spicer, croit que le référendum sur la séparation du Québec pourrait donner aux Canadiens une chance de construire un nouveau pays.

"Pour une fois, nous avons la chance de décider du genre de pays que nous désirons", a-t-il affirmé samedi devant quelque 500 personnes, à l'Institut de Vancouver.

"Il ne s'agit plus de traiter aux futilités ou de se livrer à une surenchère constitutionnelle mesquine comme les hommes politiques canadiens l'ont toujours fait".

M. Spicer, qui est professeur itinérant à l'Université de la Colombie-Britannique, croit que la population anglophone ne doit pas s'embrouiller dans la rhétorique et la propagande qui sévira inévitablement durant la période du référendum.

"Oubliez le référendum. Pensez au genre de pays que vous désirez reconstruire, à la sorte de société dans laquelle vos enfants pourraient vivre dans 50 ans.

Un rêve

"Si nous pouvons décrire ce rêve et, en utilisant le biais des mécanismes fédéraux-provinciaux tels qu'ils sont aujourd'hui, nous définir de façon intelligente et cohérente, le 15 novembre aura été une perte de temps".

Selon l'ex-commissaire aux langues, les Canadiens anglophones doivent en premier lieu résoudre le problème des différences régionales "et décider si, oui ou non, nous constituons une communauté... en notre qualité d'anglophones."

A la base de cette communauté devraient se situer les libertés individuelles et une dignité égale pour les deux langues principales du pays, de dire M. Spicer qui a ajouté que, jusqu'à récemment, les minorités francophones à l'extérieur du Québec étaient presque ignorées.

"Les francophones de l'extérieur du Québec ont dû mendier et se battre depuis dix ans pour obtenir un vingtième des droits que possèdent les anglophones au Québec. Il est important d'avoir cela en tête à notre époque alors que nous tous, du Canada anglais, sommes scandalisés par la Loi 101.

Maison de verre

"Je dois souligner que nous, Canadiens anglophones, vivons dans une maison de verre très fragile".

Il est d'avis que la connaissance d'une deuxième langue ne constitue pas un problème aussi important que les Anglo-Canadiens semblent le croire.

"Le Canada d'une deuxième langue est considérée comme un obstacle important, comme un mauvais sort jeté par une Providence malveillante.

"Partout ailleurs, l'enseignement de deux langues est considéré comme un avantage, une ouverture vers l'extérieur, un moyen d'avancement.

AVALANCHE DE PAPIER PEINT!

ECONOMISEZ
Rabais extraordinaires sur les papiers peints en stock,
à seulement $2.99 le rouleau double.

ECONOMISEZ
Sur les vinyles. Des centaines de rouleaux au choix,
seulement $3.99 le "bolt"

ECONOMISEZ
Sur les vinyles de première qualité, encollés, lavables, faciles à poser et s'enlevant à sec. Prix normal $12.95.
Maintenant $9.95 le "bolt"

(légèrement imparfaits)

ECONOMISEZ $3.00
Émail semi-lustré "une couche" INTERLUX.
Prix normal, $16.95
Maintenant $13.95 le gallon

Latex blanc mat UNILUX pour plafonds
seulement $8.95 le gallon.

International
Peinture International (au détail) Ltée
PEINTURE • PAPIER PEINT
40 EVANGELINE GRANBY
GALERIES DE GRANBY 378-1181

Woolco

RABAIS DE 25%
SUR CES PANTALONS POUR ELLE CETTE SEMAINE SEULEMENT.

LE PANTALON... IDÉAL POUR LES "ENTRE-SAISONS"!
Les fines nervures aux hanches confèrent à ce pantalon une allure toute nouvelle! 65% polyester et 35% viscose à tissage gabardine. Noir, brun, sable, rouille. 7 à 15.
Prix courant Woolco: 18.95
$14

A B

POUR DONNER DE LA SOUPLESSE À VOTRE GARDE-ROBE...

A. Un pantalon en maille 100% polyester à texture gabardine. Ceinture. Noir, brun, vert, chameau. 8 à 16 pour dames.
Prix courant Woolco: 14.83

100% polyester filées. Marine, brun, noir et vert au choix. 8 à 16.
Prix courant Woolco: 14.83

AU CHOIX $10

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Prix en vigueur jusqu'au mardi 18 octobre.

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Le Nobel de physique a deux Américains et un Britannique

Deux Américains et un Britannique se sont mérités le prix Nobel de physique 1977. Ce sont de gauche à droite, Philip Anderson, John Van Vleck et Neville Mott.

STOCKHOLM AP — Le prix Nobel de physique a été décerné mardi en parts égales au Dr Philip W. Anderson, des Bell Telephone laboratories de Murray Hill New Jersey, au professeur Neville F. Mott, de l'Université de Cambridge Angleterre et au professeur John H. van Vleck, de l'Université de Harvard, Massachusetts, pour leurs investigations théoriques fondamentales sur la structure électronique des systèmes magnétiques et désordonnés.

Ces trois chercheurs ont effectué des travaux sur la physique de l'état solide, qui sont à l'origine d'une partie essentielle du développement technique actuel, en particulier en électronique.

Les délibérations de l'Académie des sciences ont été longues: elles ont duré trois heures. Les trois lauréats se partageront les 700,000 Couronnes $145,000 du prix.

L'Académie royale des sciences de Suède a attribué le prix Nobel de chimie au professeur Ilya Prigogine, de l'Université libre de Bruxelles, "pour sa contribution à la thermodynamique irréversible, notamment à la théorie des structures dissipatives".

Le Pr. Prigogine est âgé de 60 ans. Il a apporté une contribution essentielle à la thermodynamique, branche centrale de la science moderne, dont les lois générales régissent les processus physiques et chimiques.

Une des premières applications importantes de la thermodynamique concernait les moteurs à vapeur, dans lesquels la chaleur est transformée en énergie mécanique.

Magnétisme

Le professeur van Vleck, doyen des récipiendaires, est né en 1899 et a été appelé "le père du magnétisme moderne".

Sir Neville Mott et lui, en 1977 se voient récompensés en particulier par leurs travaux sur les interactions des électrons et le noyau de l'atome dans les milieux magnétiques et désorganisés. La citation note qu'en la matière ils sont allés "bien au delà des théories classiques", et que leurs recherches ont permis de comprendre de nouveaux résultats expérimentaux.

Les idées du Dr van Vleck ont joué un rôle important dans la réalisation du laser. Sans la contribution de Mott et d'Anderson, note encore l'Académie, le développement technique concernant les matériaux amorphes comme le verre aurait été impensable.

Le Dr Ilya Prigogine, de l'Université libre de Bruxelles, est directeur du Centre de mécanique statistique et de thermodynamique à l'Université du Texas. La citation souligne la théorie qu'il a élaborée "pour tirer l'ordre du désordre". Selon les théories précédentes, tout processus spontané conduit à un désordre croissant. Le Dr Prigogine a montré comment, dans certains cas, si l'on introduit de l'énergie de l'extérieur, on peut au contraire aboutir à un ordre accru. Les théories du savant belge pourraient avoir des conséquences pratiques sur la recherche de nouvelles sources d'énergies basées sur l'énergie solaire.

La thermodynamique statistique se fonde sur le fait que ce que nous éprouvons comme de la chaleur est en réalité la manifestation extérieure des mouvements des molécules et des atomes.

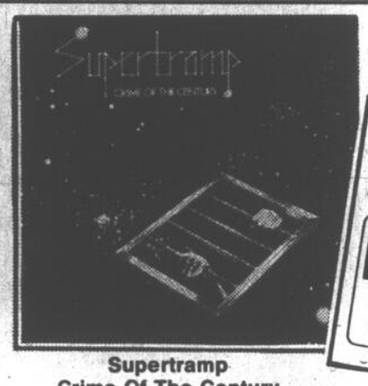
Né à Moscou en 1917, le professeur Progogine est venu en Belgique en 1929.

Woolco notre solde d'entrepôt SE POURSUIT JUSQU'À SAMEDI

Fleetwood Mac
Rumours

Tina Charles
Heart'n Soul

Yes
Going For The One



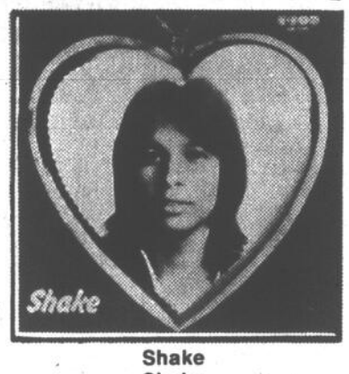
Supertramp
Crime Of The Century

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

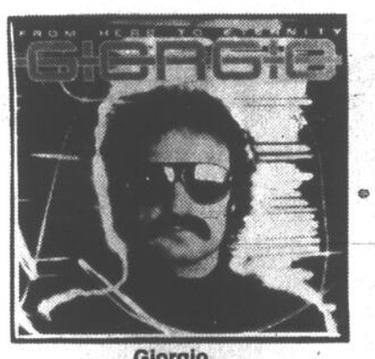
Kiss
Love Gun

MICROSILLONS 5.49 CHACUN

RUBANS 8 PISTES 6.29 CHACUN

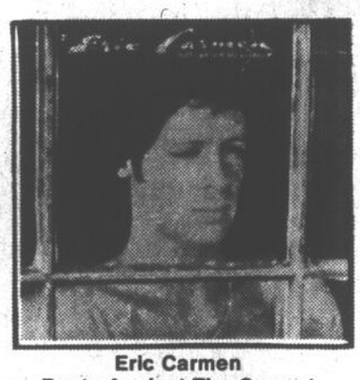


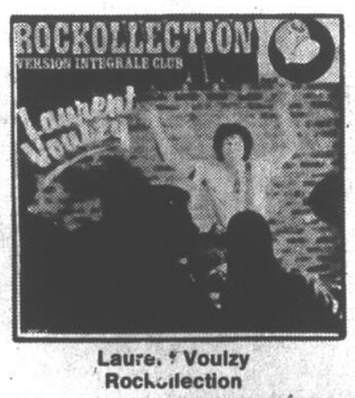
Shake
Shake



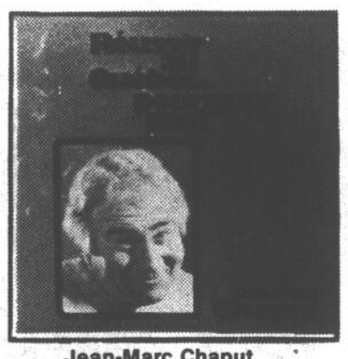
Giorgio
From Here To Eternity

M.F.S.B.
Let's Clean Up The Ghetto


Eric Carmen
Boats Against The Current



Laurent Voulzy
Rockollection


Jean-Marc Chaput
Réussir au Québec, pourquoi pas?

DISQUES ET CARTOUCHES A PRIX RABAIS!

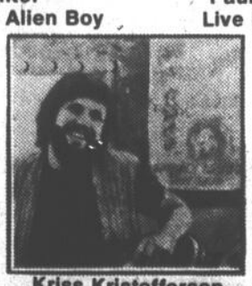
Vaste assortiment de disques et cartouches pour plaire à tous les goûts. Choisissez-en plusieurs à ce très bas prix!

Santana
Amigos

John Denver
Windsong

Ian Hunter
All American Alien Boy

Paul Simon
Live Rhymin'


Kriss Kristofferson
Spooky Ladys Side Show

Charlie Rich
The Silver Fox

Disco Soul Club
Vol. I.

MICROSILLONS 2.99 CHACUN

RUBANS 8 PISTES 3.99 CHACUN

M.F.S.B.
Philadephia Freedom

Phoebe Snow
Second Childhood

Ramsey Lewis
Don't it Feel Good

Minnie Ripperton
Adventure in Paradise

Penny McLean
Lady Bump

Sly and the Family Stone
Dance To The Music

The Manhattans

The Three Degrees

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

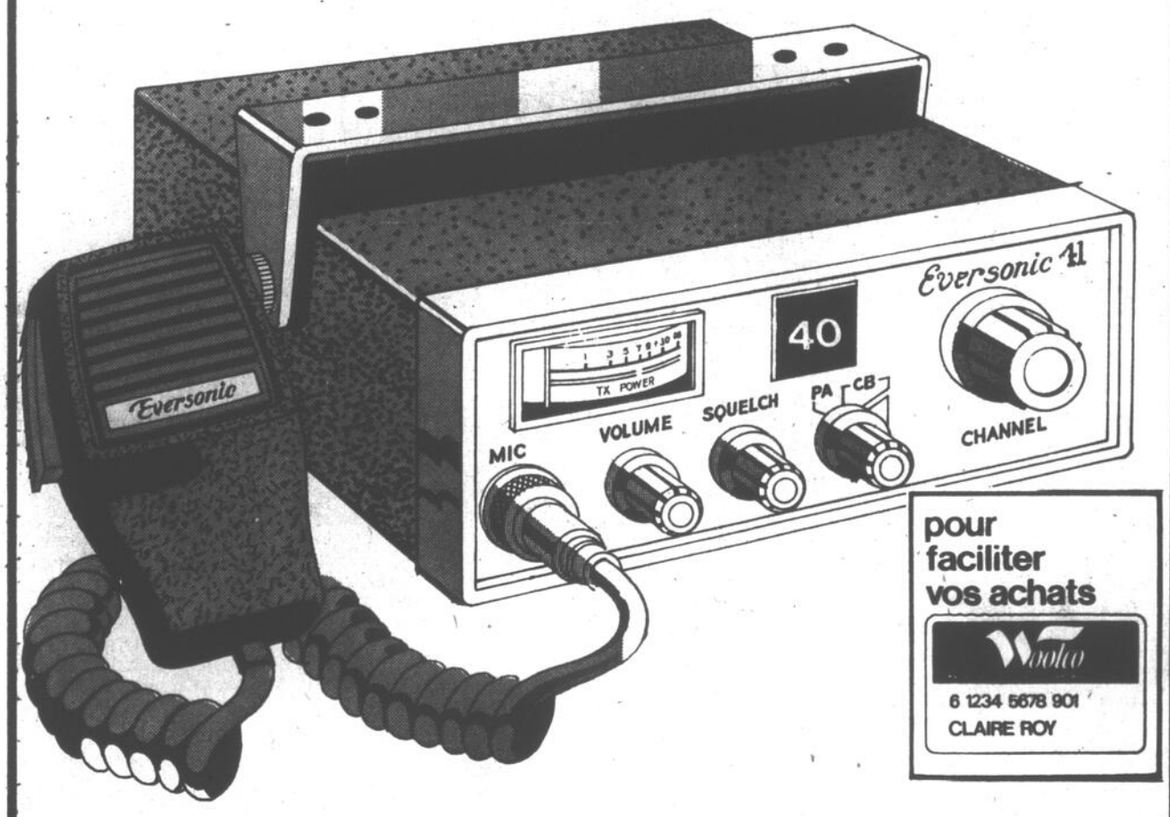
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco

Un achat du tonnerre! Poste CB à 2 voies 40 canaux

seulement

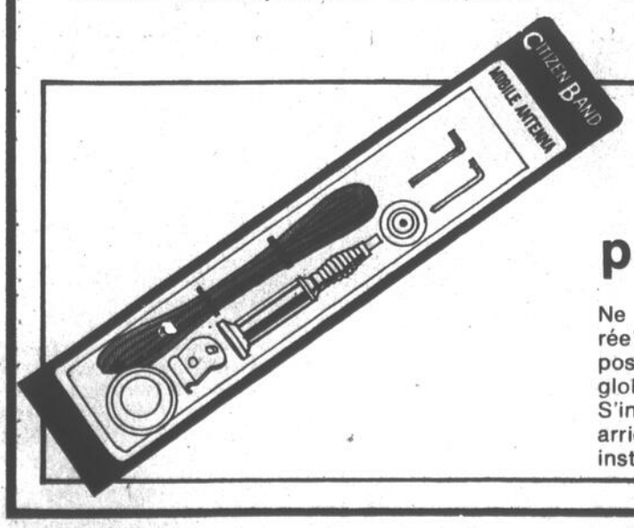
89.99 CHACUN



pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

Poste CB à prix vraiment avantageux!

Avis à tous les amateurs de CB! Poste CB Eversonic 40 canaux offert à un prix imbattable! Émission et réception des messages sur 40 canaux. Affichage par diode électroluminescente. Nouveau circuit synthétiseur de fréquence et d'accrochage de phase. Cadran indiquant la puissance d'émission et de réception des messages. Pleine puissance légale de sortie, terre négative ou positive. Micro électrodynamique se vissant. Avec support et pince pour micro.



Procurez-vous une antenne en acier pour votre poste CB

Ne ratez pas cette offre inespérée! Antenne CB s'adaptant au poste décrit précédemment. Englobe les fréquences 26.8 à 27.4. S'installe sur le toit ou le coffre arrière de la voiture. Ferrures et instructions comprises.

9.99 chacun

Woolco notre solde d'entrepôt SE POURSUIT JUSQU'A SAMEDI

Tapis 9' x 12' à bas prix!

Des tapis 9' x 12' pour tous les goûts... et aussi pour toutes les bourses! Venez choisir parmi l'éventail superbe de couleurs et de motifs. Il y a aussi un vaste choix de textures. Nous avons des tapis avec envers en jute et en caoutchouc mousse... venez tout de suite, vous profiterez d'un meilleur choix!

69.99 chacun

Assortiment de tapis

Venez voir cette fantastique sélection de petits tapis coupés dans de la moquette de première qualité. Nous avons des tapis pelucheux type Saxony, d'autres à texture à poils bouclés et ras et d'autres à poils longs. Magnifique frange épaisse aux deux extrémités. Couleurs variées. 4 1/2" x 6 1/2".

24.95 chacun

Woolco PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Le nombre de chômeurs a baissé quelque peu en septembre au pays

OTTAWA (PC) — Le nombre des chômeurs canadiens a baissé à 798,000 en septembre malgré que le taux désaisonnalisé de chômage ait grimpé de un dixième de un pour cent à 8.3 pour cent d'août à septembre.

Statistique Canada avait signalé 838,000 sans-emploi et un taux de chômage désaisonnalisé de 8.2 pour cent en août.

Les chômeurs représentaient en réalité 7.5 pour cent de la force ouvrière canadienne, en septembre, comparativement à 6.5 pour cent en septembre 1976.

Le chômage s'est accru dans six provinces et a baissé dans quatre autres, d'août à septembre.

Le pourcentage de 8.3 constitue le taux le plus élevé de chômage au Canada depuis six mois. Durant ce laps de temps, les sans-emploi ont représenté en moyenne 8.1 pour cent des travailleurs.

Le ministre des Finances, M. Jean Chrétien, avait estimé la semaine dernière qu'il n'y aurait pas de nette amélioration dans ce domaine durant les 18 prochains mois.

Ceux qui travaillent

En septembre, on comptait au Canada 9,906,000 travailleurs, contre 9,688,000 en septembre 1976.

Le chômage en septembre a grimpé de deux dixièmes de un pour cent à six pour cent chez les personnes de 25 ans et plus, alors qu'il a baissé de trois dixièmes de un pour cent à 14.5 pour cent chez les Canadiens âgés de 15 à 24 ans.

Chez les hommes de 25 ans et plus, le taux de chômage était de 5.1 pour cent, alors qu'il était de 7.5 pour cent chez les femmes du même groupe d'âge. Pour les hommes de 15 à 24 ans, le taux de chômage s'établissait à 15 pour cent, alors qu'il était de 13.8 pour cent chez les femmes.

Terre-Neuve, où le taux de chômage a baissé de un dixième de un pour cent à 15.8 pour cent, demeure la province canadienne où les sans-emploi sont proportionnellement les plus nombreux.

A l'Ile du Prince-Edouard, le taux de chômage a grimpé de sept dixièmes de un pour cent à 9.3 pour cent alors que le Nouveau-Brunswick bénéficiait d'une baisse du chômage de un pour cent à 13.3 pour cent. En Nouvelle-Ecosse, le taux de chômage est demeuré pratiquement stable à 10.5 pour cent.

En Ontario, le taux de chômage a grimpé de trois dixièmes de un pour cent à 7.3 pour cent, tandis qu'au Manitoba, on notait une hausse de même importance à 5.9 pour cent.

La Saskatchewan est demeurée la province au plus bas taux de chômage à 4.2 pour cent, malgré une hausse de deux dixièmes de un pour cent.

Le taux a décliné de quatre dixième de un pour cent en Alberta pour s'établir à 4.5 pour cent, alors qu'il baissait de cinq dixième de un pour cent à 8.3 pour cent en Colombie-Britannique.

La sorcellerie renaît en Angleterre

KIRBY, Angleterre (AP) — Cinq sorciers, trois hommes et deux femmes, qui en dansant à minuit autour d'une croix enflammée avaient troublé la quiétude de leurs voisins qui regardaient à la télévision un film d'horreur intitulé 'La nuit des zombies', ont été juges lundi au tribunal de Kirby, dans le nord-est de l'Angleterre.

Le procureur David Kilner a déclaré que ces voisins sont sortis de chez eux furieux en entendant du bruit qui venait d'une cour intérieure: stupéfaits, ils ont vu les trois hommes et les deux femmes psalmodier et frapper dans leurs mains en dansant autour d'une croix enflammée placée au centre d'une fosse circulaire.

Deux des hommes et les femmes, qui semblaient en transe, portaient une robe noire décorée de signes du Zodiaque, et ils jetaient quelque chose dans le feu, ce qui provoquait une sorte d'explosion, puis ils sautaient dans la fumée. "C'était pire que de regarder un film d'horreur", a indiqué un des voisins.

La police a été appelée lorsque les voisins ont menacé de s'en prendre aux sorciers, qui ont été apprehendés parce que leur cérémonie troublait l'ordre public.

Un des cinq prévenus, qui sont âgés de 19 à 35 ans, a expliqué: "Nous pratiquons notre religion. Je suis un sorcier blanc".

Le tribunal les a condamnés chacun à une amende de 50 livres avec sursis. Un des plaignants a signalé qu'ils ont déménagé.

La pratique de la sorcellerie en Grande-Bretagne et la persécution de ceux qui s'y livraient avaient pratiquement disparu au XVIIIème siècle.

Mais depuis le début des années 70, un regain d'intérêt pour les sciences occultes s'est manifesté parmi les jeunes britanniques.

Actuellement, il existerait plusieurs dizaines de groupes de sorciers dans le pays, et de nombreuses librairies vendent des ouvrages de sorcellerie.

Quelques magasins se sont spécialisés dans les produits pour sorciers, principalement des herbes, mais quelques-uns affirment disposer de sang de chauves-souris et autres potions.

La plupart des sorciers assurent pratiquer la magie "blanche" ou "bonne" magie.

L'hémorragie du pétrole: erreur humaine

OSLO AP — L'hémorragie de pétrole qui a pollué la mer du Nord sur le gisement norvégien Ekofisk à la suite d'une rupture de vanne sur la plate-forme "Bravo", survenue le 22 avril, est due dans une large mesure à des erreurs humaines, estime le rapport de la commission d'enquête royale rendu public lundi.

La commission blâme à la fois la compagnie pétrolière Phillips, l'organisme étatique du pétrole en Norvège, et le personnel qui travaillait sur la plate-forme. Elle leur reproche une préparation insuffisante, des carences dans la formation théorique du personnel, un manque d'organisation et de précautions.

Pour la commission, les erreurs humaines l'emportent sur certaines faiblesses techniques relevées.

"La cause sous-jacente de l'accident est qu'en l'occurence, l'organisation et le système administratif étaient inadéquats pour assurer la sécurité de l'opération", déclare le rapport, un document de 135 pages.

La commission avait été désignée par décret royal le 26 avril pour examiner les causes de l'accident et "déterminer si les règlements actuels ont été respectés pendant le travail". On se souvient que la fuite de pétrole avait été enrayée par le spécialiste américain Red Adair et ses aides.

Mais la production augmente!

GENÈVE AFP — La production mondiale de pétrole brut sousmarin devrait passer de 469 millions de tonnes en 1976 à près de 1,420 millions en 1980, soit un triplement en cinq ans, indique lundi le BIT Bureau international du travail.

Dans un rapport préparé à l'occasion d'une réunion sur les problèmes de sécurité sur les plateformes "offshore", qui se tiendra à Genève du 11 au 19 octobre, le BITT souligne que quelque 8 pays sont actuellement engagés dans l'exploitation pétrolière en mer.

Les producteurs les plus importants sont l'Arabie saoudite 118.6 millions de tonnes en 1975, le Venezuela 85 millions de tonnes et les États-Unis 67.7 millions de tonnes.

Plus de 3,000 plateformes de production en mer sont actuellement en service, auxquelles viennent s'ajouter environ 400 installations mobiles de forages pour la recherche.

Les effectifs pour une seule plateforme peuvent dépasser 4 hommes. Le total des effectifs travaillant "offshore" dans le monde n'a pas pu être déterminé par le BIT qui précise toutefois que les États-Unis en comptaient 49,000 en 1973, le Royaume-Uni 9,400 en 1976, la Norvège 1,600 en 1975 et l'Italie 1,378 en 1975.

Woolco notre solde d'entrepôt SE POURSUIT JUSQU'À SAMEDI

OFFRE-PRIME SPÉCIALE DE L'ORÉAL

Un cadeau vous est offert!

Avec tout achat du shampooing colorant L'Oréal, vous recevrez une bouteille de shampooing de même marque. L'Oréal...le shampooing colorant qui donne à vos cheveux éclat et souplesse. Choisissez parmi une vaste gamme de teintes naturelles. Mais hâtez-vous, cette offre est en vigueur pour une période limitée

2.99

SHAMPOO COLOUR. SHAMPOOING COLORANT 110 L'ORÉAL EXCELLENCE

SHAMPOO FOR COLOUR TREATED HAIR L'ORÉAL excellence SHAMPOOING POUR CHEVEUX COLORÉS GIFT CADEAU 18 oz

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
J R ROY

SHAMPOOING HERBAL ESSENCE
450 ml et une PRIME de 22% de plus.
1.97 chac.

DÉODORISANT BAN BASIC
5.3 oz. Vaporisateur non aérosol.
1.99 chac.

ONGUENT
"VICKS VOPARUM" 100 ml
1.49 chac.

DENTIFRICE AIM
100 ml
99¢ chac.

RINCE-BOUCHE LISTERMINT
18 oz.
1.39 chac.

LAQUE À CHEVEUX ADORN
Normale ou extra-fixatif.
Au choix
1.99 chac.

FIXATIF A CHEVEUX
MELLO MIST
13 onces.
1.27 chac.

SÉCHOIR-PISTOLET SUPER SHOT DE CHARLESCRAFT
PC6
11.95 chac.

MOUSSE À RASAGE EDGE
Régulier, menthol ou limette. 5 1/4oz.
Au choix
1.09 chac.

CURE-OREILLES WOOLCO
Boîte de 360 en plus d'une PRIME de 2 savonnettes pour bébé.
1.39 chac.

COUCHES À JETER APRÈS USAGE PAMPERS
Boîte de 12.
1.69 chac.

PURIFICATEUR D'AIR GLADE EN PAIN.
Tous les parfums
Au choix
2 pour 1.49

LE MOIS D'OCTOBRE, C'EST LE MOIS MAX FACTOR CHEZ Woolco Boutique des produits cosmétiques

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 15 OCTOBRE OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS S'IL A LIEU AVANT CETTE DATE. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

Woolco PLAZA GRANBY 370 St-Jacques, Granby

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS!

Ne laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES"

Chez Steinberg, le jeu s'appelle: économisez!

SUCRE BLANC GRANULÉ
STEINBERG
4 KILO

$1.49

PAPIER DE TOILETTE
1 ÉPAISSEUR
ELEGANT
PQT DE 8 ROUL.

$1.39

PÂTES ALIMENTAIRES
STEINBERG
PQT DE 2 LB

49¢

CAFÉ INSTANTANÉ
STEINBERG
BOCAL DE 10 OZ

$4.49

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

Steinberg: petits prix...

CÉRÉALES PRÊTES À SERVIR
QUAKER, SAVEURS AU CHOIX
BTE DE 9 OZ
62¢

BISCUITS À BRISURES DE CHOCOLAT
STEINBERG
SAC DE 2 LB
$1.39

ANTI-GEL
MIRA MART
GALLON
$3.99

CUISSES DE POULET
SURGELÉES
SANS DOS, LEGRADE
BTE DE 5 LB
$3.59

POITRINES DE POULET
SURGELÉES
SANS DOS, LEGRADE
BTE DE 5 LB
$4.59

DÉTERSIF EN POUDRE
ALL, À MOUSSE CONTRÔLÉE
BTE DE 75 OZ
$2.49

PEPSI-COLA
BOUT. CONSIGNÉE DE 26 OZ LIQ.
28¢

VIANDE

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC
LA LB
79¢

SAUCISSON DE BOLOGNE AU MORCEAU
MAPLE LEAF
RÉGULIER OU CIRÉ
LA LB **49¢**

SAUCISSES À DÉJEUNER
DÉCONGELÉES STEINBERG
(ACHAT-BONI)
LA LB **79¢**

STEINBERG

JAMBON MIGNON
STEINBERG
LA LB
$1.99

BOEUF FUMÉ EN TRANCHES
STEINBERG
4 SACHETS DE 2 OZ
$1.39

BACON EN TRANCHES
SANS COUENNE
STEINBERG
POT DE 1 LB **$1.45**

SAUCISSES FUMÉES
SANS PEAU, HYGRADE
POT DE 2 LB
$1.49

FILET DE TURBOT
SURGELÉ, I.Q.F.
LA LB
$1.39

TRUITES ARC-EN-CIEL
SURGELÉES
POT DE 10 OZ
$1.59

CRISTAUX À SAVEUR D'ORANGE 97¢
TANG
3½ ENV. POT DE 4

TABLETTES DE CHOCOLAT $1.89
ROWNTREE
EMBALLAGE FAMILIAL
POT DE 20

BURGERS POUR CHIEN $1.39
KEN-L RATION
RECETTES AU CHOIX
1 KILO

CROUSTILLES 99¢
HOSTESS
POT DE 250 g

GROS BISCUITS POUR CHIEN $1.12
MILK BONE
BTE DE 32 OZ

POIS & CAROTTES 29¢
AYLMER DE CHOIX
BTE DE 10 OZ. LIQ.

PÂTES ALIMENTAIRES 39¢
CATELLI
Sac de 1 lb.

FIXIN'S FRENCH 66¢
RECETTES AU CHOIX
BTE DE 6.7 OZ

SAUCE À LA VIANDE 58¢
POUR SPAGHETTI, CLARK
BTE DE 15 OZ LIQ.

SAUCE BARBECUE 21¢
STEINBERG
POT DE 1 5/8 OZ

SAUCE AUX TOMATES 39¢
STEINBERG
BTE DE 14 OZ LIQ.

ALPHAGETTI 36¢
DE LIBBY'S
BTE DE 14 OZ. LIQ.

RIZ INSTANTANÉ 99¢
STEINBERG
POT DE 28 OZ

NOURRITURE POUR BÉBÉS 23¢
GERBER
SAVEURS AU CHOIX
4½ OZ LIQ.

PRÉPARATION À GÂTEAU 69¢
DUNCAN HINES
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 18.5 OZ

GÉLATINE 47¢
KNOX
POT DE 10 OZ

LAIT ÉVAPORÉ 39¢
CARNATION
BTE DE 16 OZ LIQ.

SIROP DE TABLE 91¢
CANADIANA
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

ACCENT 39¢
BTE DE 1 OZ

DÉTERSIF LIQUIDE 99¢
SUNLIGHT
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

DÉTERSIF EN POUDRE $1.69
SUNLIGHT
POUR LAVE-VAISSELLE
BTE DE 50 OZ

NETTOYANT POUR FOUR $1.39
EASY-OFF
BTE DE 14 OZ

NETTOYANT À CUVETTE $1.03
SANI-FLUSH
BOUT. DE 12 OZ LIQ.

PAPIER HYGIÉNIQUE $1.15
DELSEY
COULEURS AU CHOIX
PQT DE 4 ROUL.

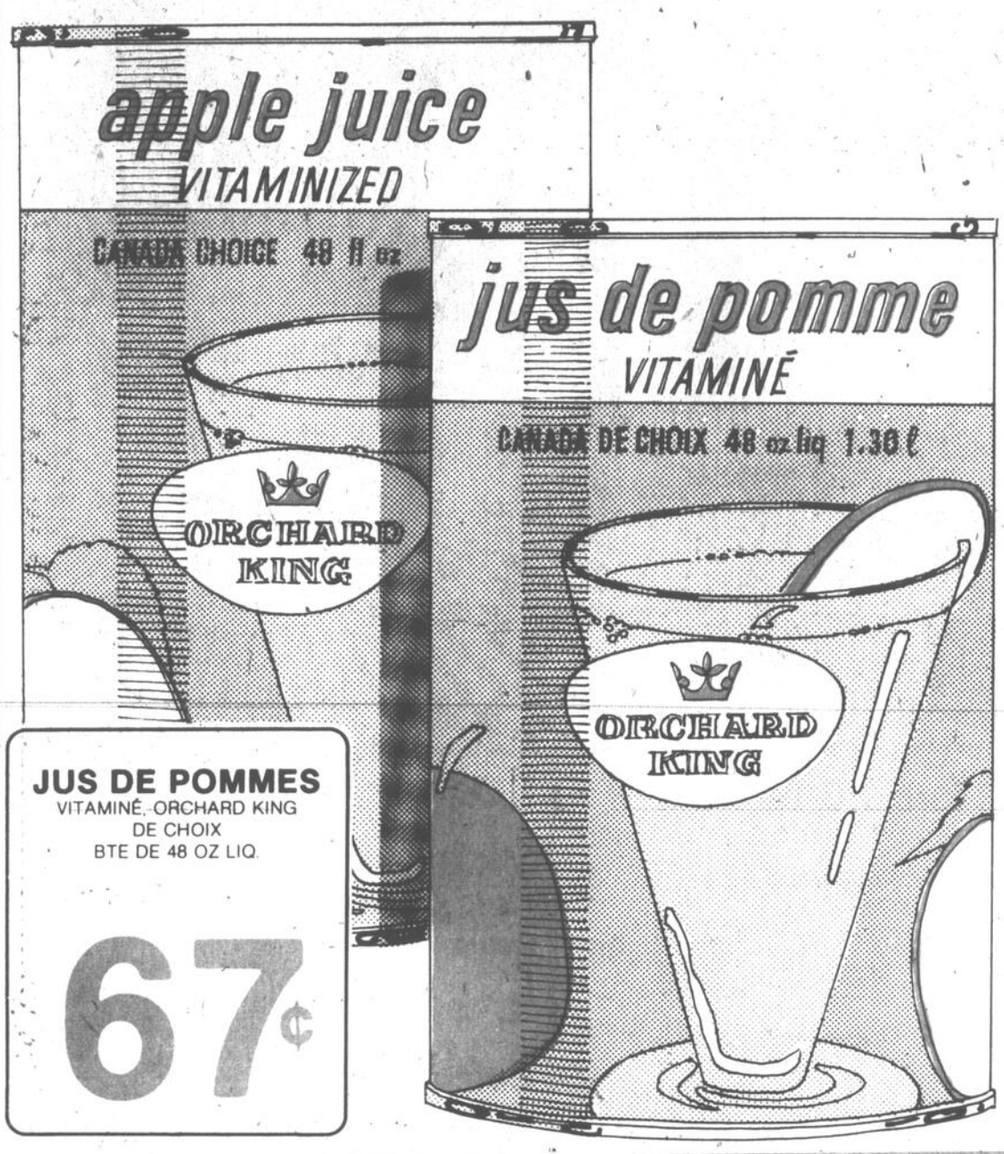
PAPIERS MOUCHOIRS 63¢
SCOTTIES
COULEURS AU CHOIX
2 ÉPAISSEURS
BTE DE 200

DÉSODORISANT 99¢
AIRWICK
8.1 OZ
PQT DE 2

PÂTE DENTIFRICE $1.29
COLGATE
TUBE DE 150 ml

grandes économies!

STEINBERG



JUS DE POMMES
VITAMINÉ, ORCHARD KING
DE CHOIX
BTE DE 48 OZ LIQ.

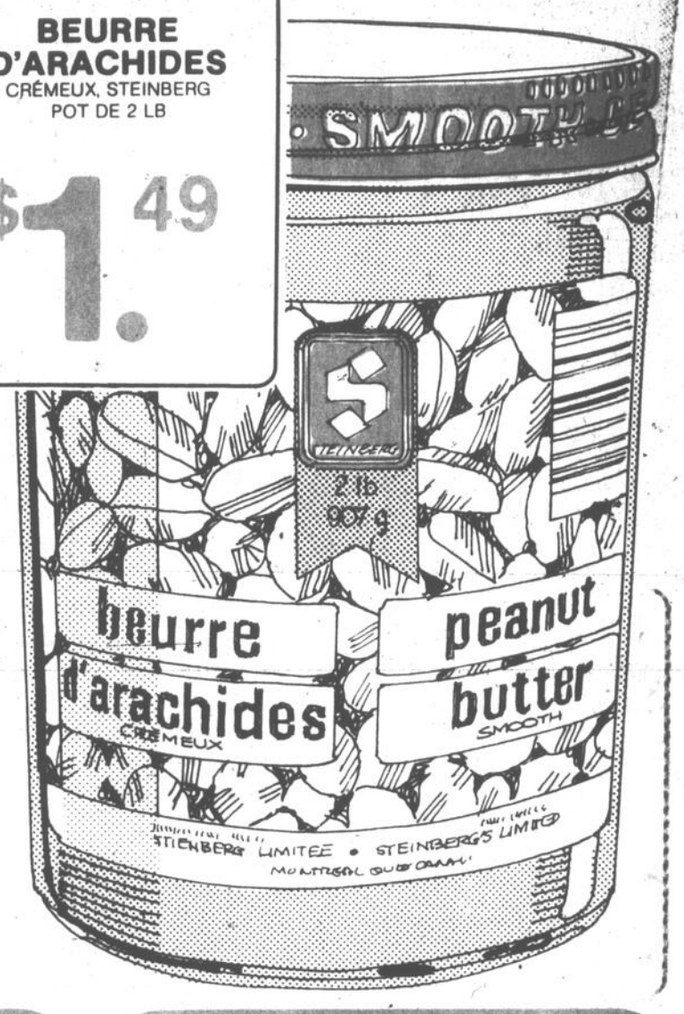
67¢

HUILE VÉGÉTALE
MAZOLA
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

$1.49

BEURRE D'ARACHIDES
CRÉMEUX, STEINBERG
POT DE 2 LB

$1.49



BEIGNES NATURE
PQT DE 12

39¢

ASSORTIMENT DE BONBONS POUR L'HALLOWEEN

LAIT EN POUDRE
INSTANTANÉ, STEINBERG
PQT DE 3 LB

$2.09

MAÏS À GRAINS ENTIERS
ORCHARD KING
DE FANTAISIE
BTE DE 12 OZ LIQ.

35¢

BOULANGERIE

TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL

GÂTEAU À L'ANCIENNE 69¢
STEINBERG
16 OZ

TARTE AUX FRAISES 89¢
STEINBERG DE 8"
20 OZ

BISCUITS POUR LE THÉ 59¢
AUX RAISINS
STEINBERG
POT DE 8

BRIOCHES SUCRÉES AUX FRUITS 59¢
STEINBERG
POT DE 8

TARTE À LA RHUBARBE 79¢
STEINBERG DE 8"
20 OZ

ROULÉ À LA GELÉE 69¢
STEINBERG 10 OZ

NON ALIMENTAIRES

PROMOTION DE PLASTIQUE IRONSTONE

SCEAU TOUT USAGE, POUBELLE RECTANGULAIRE, BOLS À MESURER 6 ET 12 TASSES, CONTENANTS POUR JUS.

$1.39 CH.

SACS À REBUTS
STEINBERG
26" X 36"
10 SACS PAR PAQUET

69¢

ARTICLES À CUISSON

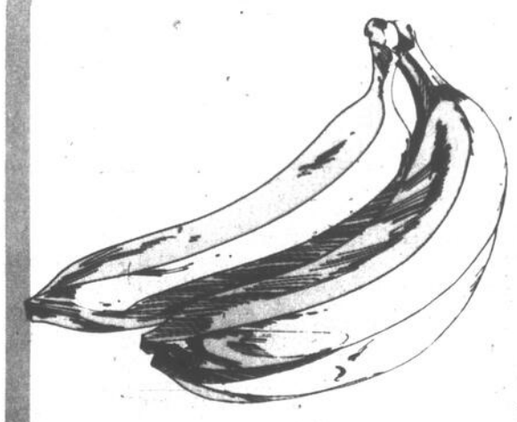
EN ACIER INOXYDABLE
MOULES À PAIN, ASSIETTES À TARTE, MOULES À GÂTEAUX RONDS, MOULES À GÂTEAUX RECTANGULAIRES, MOULES À GÂTEAUX CARRÉS, MOULES À GÂTEAUX ROULÉS, TÔLES À BISCUITS, MOULES À PIZZA, MOULES À PAIN MOLLET

$2.99 CH.

PORTE-POUSSIÈRE ET BROSSE

99¢ CH.

COMMUTATEUR INTENSIF VARIABLE $4.79
C.G.E.



BANANES
DE VARIÉTÉ PREMIUM
PETITES & GROSSES
CANADA NO 1
LA LB

20¢

MELON AU MIEL
de Californie
Grosseur 8

69¢ CH

RAISINS EMPEREUR 59¢
DE CALIFORNIE
CANADA NO 1
LA LB

PIMENTS VERTS 49¢
DE CALIFORNIE
CANADA NO.1
LA LB

NAVET 10¢ lb
du Québec
Can. no 1

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

PRIX DU MARCHÉ

MONTRÉAL PC — Prix payés au marché Central métropolitain tel que fournis par le ministère de l'Agriculture du Québec;

Fruits
Citrouilles: $4.00 à $5.00 pour 12.
Pommes: Russet, $7.00; McIntosch, $3.50; Lobo $3.75 à $4.00; Wolf River$3.00 à $4.00; pommettes $7.50 à $8.00 le minot en vrac; Cortland, $3.50 à $4.00
Poires, variété Bartlett ou Anjou, $7.50 à $8.00 le minot en vrac.

Légumes
Andives: $12.00 le 8 livres.
Betteraves: $2.00 à $2.50 pour 25 lbs; $2.50 pour 12 CELLOS DE 20 lbs.
Brocoli: $6.00 à $6.50 pour 14.
Carottes: $4.00 à $4.50 pour 30 paquets, $1.50 à $2.00 le 25 livres, $4.25 à $5.00 les 24 cellos de deux livres ou les 10 cellos de 5 livres. Mini-carottes, $4.75 pour 20 cellos de 12 onces.
Céleri: $5.00 le 24.
Chicorée escarole: $2.50 la douzaine.
Choux chinois: $3.00 pour 12.
Choux de Bruxelles: $5.00 pour 12 chopines.
Choux-fleurs: $5.00 pour 12.
Choux verts: $2.25 à $2.50 pour 12, 16 ou 60 livres.
Choux rouges: $2.00 à $2.25 pour 12.
Choux de savoie: $3.00 pour 12.
Épinards: $4.00 le boisseau.
Laitue frisée: $3.00 pour 24.
Laitue pommée Iceberg, $3.00 à $4.00 pour 18.
Maïs sucré: $0.60 la douzaine.
Oignons: $3.00 à $3.50 le 50 livres, jaunes; jaunes moyens, $3.25 à $3.50; rouges, $4.00 le 50 lbs; espagnols $6.00; jaunes et rouges $2.00 le 25 livres; jaunes à bouillir, 75 cents à $0.90 le 10 livres; à mariner blancs, $4.00; rouges $4.50 pour 10 livres.
Panais: $3.60 à $4.00 pour 20 livres; $5.00 à $6.00 pour 12 cellos de 2 livres.
Persil: $1.25 la doz. de paquets.
Piments verts: $4.00 à $4.50 le boisseau.
Poireaux: $2.00 à $2.50 la douzaine.
Radis: $4.50 pour 3 doz. de paquets; $2.75 à $3.00 pour 30 cellos de six onces.
Rutabaga: $2.00 le 25 lbs; $2.50 le 50 lbs.
Tomates: de champ, rouges: $3.00 le 20 livres; roses, $4.00 à $4.50; vertes, $1.50 le 20 livres; de serre roses $4.25 pour 8 livres.
Pommes de terre nouvelles: $1.75 à $1.80 le 50 livres; $0.90 le 20 livres.$0.45 à $0.50 le 10 livres. Arrivages: 8,234 sacs de 50 ou de 20 livres; lavées, $4.00 le 50 lbs ou $5.00 pour 10 cellos de 5 livres. Arrivages: 468.

MONTRÉAL PC — Cours des denrées transmis à Montréal par le ministère fédéral de l'Agriculture:
Beurre: Commission canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat: no 92, $1.17, no 93, $1.18; prix de vente, $1.18; prix de gros moyen aux détaillants, $1.25 1-10.
Fromage cheddar: blanc, $1.19; coloré, $1.19 3-10.
Poudre de lait écrémé: no 1, sacs de 50 lbs, $0.69, no 2 à $0.72.
Lait de beurre en poudre: $0.45 à $0.48; pour nourrissage: $0.35 à $0.36
Oeufs: prix moyens de grossistes aux détaillants, en boites d'une douzaine: A-extra gros, $0.93; A-gros, $0.89 2-5; A-moyens, $0.81 2-5; A-petits, $0.61.
Prix de gros aux distributeurs alimentés par la Fédération des producteurs avicoles du Québec: A-extra gros, $0.90, A-gros, $0.86; A-moyens, $0.78; A-petits, $0.58; A-peewee, $0.42.
Prix de gros des pommes de terre: Québec, nouvelles, $0.53 à $0.55 le 10 livres; $0.95 à $0.97 le 20 lbs; $1.90 à $2.00 le 50 lbs; I.P.E., $2.40 à $2.50 le 50 lbs.

Woolco

Quantités limitées OFFRES SPÉCIALES

MODÈLES D'EXPOSITION

SÉRIES SUPPRIMÉES DE LA PRODUCTION PLUSIEURS MODÈLES UNIQUES

VENEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
J R ROY

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 15 OCTOBRE OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS S'IL A LIEU AVANT CETTE DATE

Ameublement

Superbe ensemble canapé et fauteuil
Composé d'épais coussins moelleux recouverts de tissu de nylon de qualité. Le canapé et le fauteuil sont dotés de pratiques roulettes devant. Tabouret inclus. Brun avec ton or.
449.88 l'ens.

Mobilier de salon
Comprenant le canapé et le fauteuil. Beige et brun.
569.88 l'ens.

Mobilier de salle à manger
Cet ensemble se compose d'une table, de deux chaises, d'un banc. En bois dur extérieur en pin massif. Coussins en polypropylène. Table 54" x 31", banc 54" x 12".
329.88 l'ens.

Magnifique mobilier de salle à manger
Mobilier fini en orme et teint érable. Comprenant la table, 4 chaises, le buffet, le vaissellier et la chaise basculante.
899.88 l'ens.

Mobilier de cuisine 4 pièces
Comprenant la table, banc contour et 2 chaises. Pratique aux lignes tellement élégantes. Monture chromée, chaise recouverte de vinyle d'entretien facile. Havane.
239.88 l'ens.

Mobilier de salle à diner
"Maskinongé" Fini en érable. Comprend la table, 4 chaises, le buffet et le vaisselier
449.88 l'ens.

Mobilier de salon
Mobilier 2 pièces comprenant le fauteuil et le canapé avec appui-bras fini pin. Recouvrement en tissu à motif fleuri.
266.88 l'ens.

Stéréos-meubles

STÉRÉO-MEUBLE MORSE
Récepteur AM/FM/FM/MPX avec lecteur 8 pistes incorporé. Changeur de disques BSR 3 vitesses, 4 haut-parleurs. Pièces garanties 1 an et service après-vente à domicile garanti 90 jours. Boîtier fini noyer.
269.96 chacun

Stéréo-meuble
Récepteur AM/FM/MPX avec lecteur 8 pistes, changeur de disques BSR 4 vitesses à arrêt automatique. Panneaux massifs devant au fini laminé. Garantie de 90 jours sur le service et de 1 an sur les pièces.
$189 chacun

MENU DU CAFÉ ROUGE

Tourtière Canadienne
Cuite dans une pâte feuilletée croustillante, servie avec une sauce ou jus, de la salade de choux croquante, des carottes émincées, du pain et du beurre.
complet 1.89

Stéréo-meuble Brentwood 60"
Récepteur AM/FM avec lecteur/enregistreur 8 pistes, table tournante BSR. Garantie de 1 an sur les pièces et de 90 jours sur les pièces.
477.66 chacun

APPAREILS MÉNAGERS

Machine à laver Whirpool
2 vitesses et 4 programmes, niveau d'eau régable. Garantie de 1 an sur les pièces et le service.
365.66 chacune

Séchoir Whirpool
Séchoir électrique offrant le programme de séchage des vêtements sans repassage. Commutateur de sécurité, gros filtre à charpie. Blanc seulement. Garantie de 1 an sur le service et les pièces.
219.88 chacun

Machine à laver/essoreuse
"Sanyo". Ce combiné peut laver jusqu'à 12 livres de vêtements. Il est doté d'un agitateur Magic Turn. Minuterie séparée pour le lavage et l'essorage. Garantie de 1 an sur les pièces et le service. Blanc seulement.
244.88 chacun

Réfrigérateur sans givre
Réfrigérateur Brentwood à capacité de 15 pi. cu. et pouvant emmagasiner jusqu'à 108 livres d'aliments congelés! Clayettes réglables à 10 positions. 2 bacs à légumes en porcelaine. Blanc seulement. Garantie de 1 an sur le service et les pièces.
449.88 chacun

Réfrigérateur Brentwood
Modèle sans givre. Réfrigérateur de 13.2 pi. cu. avec congélateur pouvant contenir 108 livres; 2 bacs à légumes en porcelaine. Pièces et service après-vente garantis 1 an. Blanc seulement.
389.88 chacun

Réfrigérateur Brentwood
Modèle 10 pi. cu. Bac à légumes en porcelaine. Ton or moisson. Garantie de 1 an sur les pièces et le service.
279.88 chacun

Réfrigérateur Danby
Modèle 11.5 pi. cu. sans givre. Blanc seulement. Garantie de 1 an sur les services et les pièces.
238.88 chacun

Cuisinière automatique
Modèle Danby doté d'un luxueux dosseret, d'une minuterie automatique du four, d'une prise chronométrée pour les appareils ménagers. Blanc seulement.
238.88 chacun

Cuisinière Brentwood
Modèle 30" à four autonettoyant. Minuterie automatique, 1 grilloir à chaleur variable, 4 éléments. Garantie de 1 an sur le service et les pièces. Blanc,or moisson. $10 en sus pour la couleur.
408.88 chacun

Cuisinière Brentwood
Minuterie automatique. Four à nettoyage continuel. Blanc seulement. Garantie de 1 an sur le service et les pièces.
339.98 chacun

TÉLÉVISEURS

Téléviseur Brentwood 12"
Noir et blanc entièrement transistorisé. Fonctionne sur ca. Syntonisateurs UHF/VHF. Pièces garanties 1 an et service à domicile garantie pour 90 jours.
94.96 chacun

Téléviseur Brentwood 12"
Noir et blanc entièrement transistorisé. Fonctionne sur CA/DC. Syntonisateurs UHF/VHF. Pièces garanties 1 an et service à domicile également.
109.96 chacun

Téléviseur Mastercraft 12"
Modèle portatif CA/CC. Noir et blanc à châssis transistorisé. Syntonisateurs UHF/VHF. Pièces garanties 1 an, service garanti 90 jours. Blanc seulement.
94.96 chacun

Vidéosport
De marque Ricochet. Pour téléviseur couleur. Comprend 4 jeux.
99.96 chacun

Vidéosport
De marque Unitrex. Comprend 4 jeux dans 1. Garantie de 1 an.
39.96 chacun

Vidéosport APF
Jouez au tennis, au hockey, au handball sur votre propre écran de téléviseur. Affichage automatique des points sur l'écran. Pupitre de commandes pour 2 joueurs. Garantie de 1 an.
39.96 chacun

Téléviseur portatif Sanyo
Téléviseur noir et blanc à écran de 20" transistorisé. Syntonisateur à détente pour tous les canaux UHF/VHF. Boîtier fini noyer. Pièces garanties pour 1 an et main-d'oeuvre pour 90 jours.
159.96 chacun

Télécouleur-meuble Zenith
Tube-image Chroma Color II pour une image parfaite en tout temps. Châssis entièrement transistorisé, accord précis automatique des couleurs et des teintes. Pièces, main-d'oeuvre et service garantis de 3 ans inclus dans ce bas prix.
$699 chacun

Télécouleur portatif 20"
"Chromacolor II" de Zenith. Syntonisateur "Super Video Range" tout transistors et dispositif de conservation d'énergie. Accord précis automatique sur antennes UHF/VHF. Garantie de 3 ans sur le service et les pièces incluses dans ce bas prix. Meuble fini similinoyer grené.
$489

Télécouleur Fleetwood 26"
Télécouleur meuble au riche fini pin antique. Châssis à transistorisation intégrale et tube image Super Color. Pièces et service garantis pour un an.
749.88 chacun

RAYON DES CAMÉRAS

Radio-réveil
De marque Sanyo. A lecture directe. AM/ FM.
$45 chacun

Caméra "Super Shooter"
De Polaroid. Oeil électrique, obturateur électronique, objectif à 3 éléments. Les photos couleurs se développent en 60 secondes, les films noir et blanc en 15 secondes. Réglage d'exposition automatique.
$15 chacun

Calculatrice
"Unitrex". Électronique. Effectue plusieurs fonctions. Étui inclus.
$34 chacune

Radio "Janco"
AM/FM avec récepteur C/B, écouteur inclus. Piles non comprises.
$10 chacun

Calculatrice
"Educatron". Effectue 4 fonctions. Piles et étui inclus.
$19 chacune

Calculatrice
"Casio". Pour le bureau. Indique l'heure et possède un système d'alarme.
$50 chacune

Appareil Miranda DX—3
Système d'exposition par diode électroluminescente établi le temps d'exposition. Obturateur électronique variant de 4 à 1/1000 de sec. Mise au point facile. Déclencheur automatique unique. Objectif 1.8 corrigé à précision.
$250 chacun

Jumelles "Coptar"
Jumelles à prismes 8 x 20 mm. Étuit inclus.
$54 chacune

Ciné caméra
De marque Bauer. Modèle Star XL. Super 8. Avec zoom.
$75 chacun

Lecteur 8 pistes
"North Star". Il est portatif, fonctionne sur ca ou sur piles (non comprises). Une autre caractéristique appréciable est l'interrupteur permettant de changer de piste au milieu d'une chanson.
$19 chacun

Radio
De marque Concerto. 3 bandes. Circuit complet, poste transportable.
$19 chacun

Projecteur à diapositives
"Carousel 200" de Kodak. Avec zoom.
$125 chacun

Radio de table
De marque Sanyo. Fonction sur c.a. ou sur piles. Syntonisateur AM. Rouge ou blanc.
$18 chacun

Radio-réveil
De marque Yorx. Radio électronique AM/ FM. Commandes par curseur pour le volume et la tonalité. Mécanisme réglable.
$35 chacun

CAMÉRA
"Zip Electric" de Polaroid. Prend film noir et blanc, et couleur.
$10 chacun

ALIMENTS PRÊTS À EMPORTER

JAMBON CUIT
Extra maigre. Tranché tel que vous l'aimez.
2.09 lb.

Woolco PLAZA GRANBY
370 St-Jacques, Granby
VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGA OU UN COPIEUX REPAS!
HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Woolco notre solde d'entrepôt SE POURSUIT JUSQU'À SAMEDI

cet anorak en nylon pour garçons

Extérieur en nylon piqué et chaude doublure en peluche acrylique. Grosse glissière sous patte à pressions. 2 poches coupées. Chauds poignets à bord-côte, capuchon incorporé et galon réfléchissant sur une des manches. Confectionné au Canada. Vert, brun ou marine. Tailles 7 à 14.
Prix courant Woolco: chacun 21.88

Prix spécial Woolco
$16 chacun

cet anorak en nylon résistant pour garçons

Extérieur en nylon résistant, entre-doublure en polyester et doublure en nylon. Glissière devant dissimulée sous patte. Capuchon incorporé bordé de peluche acrylique. Confection canadienne. Tailles 8 à 18.
Prix courant Woolco: chacun 24.88

Prix spécial Woolco
$20 chacun

cette combinaison de motoneige (une pièce) pour hommes

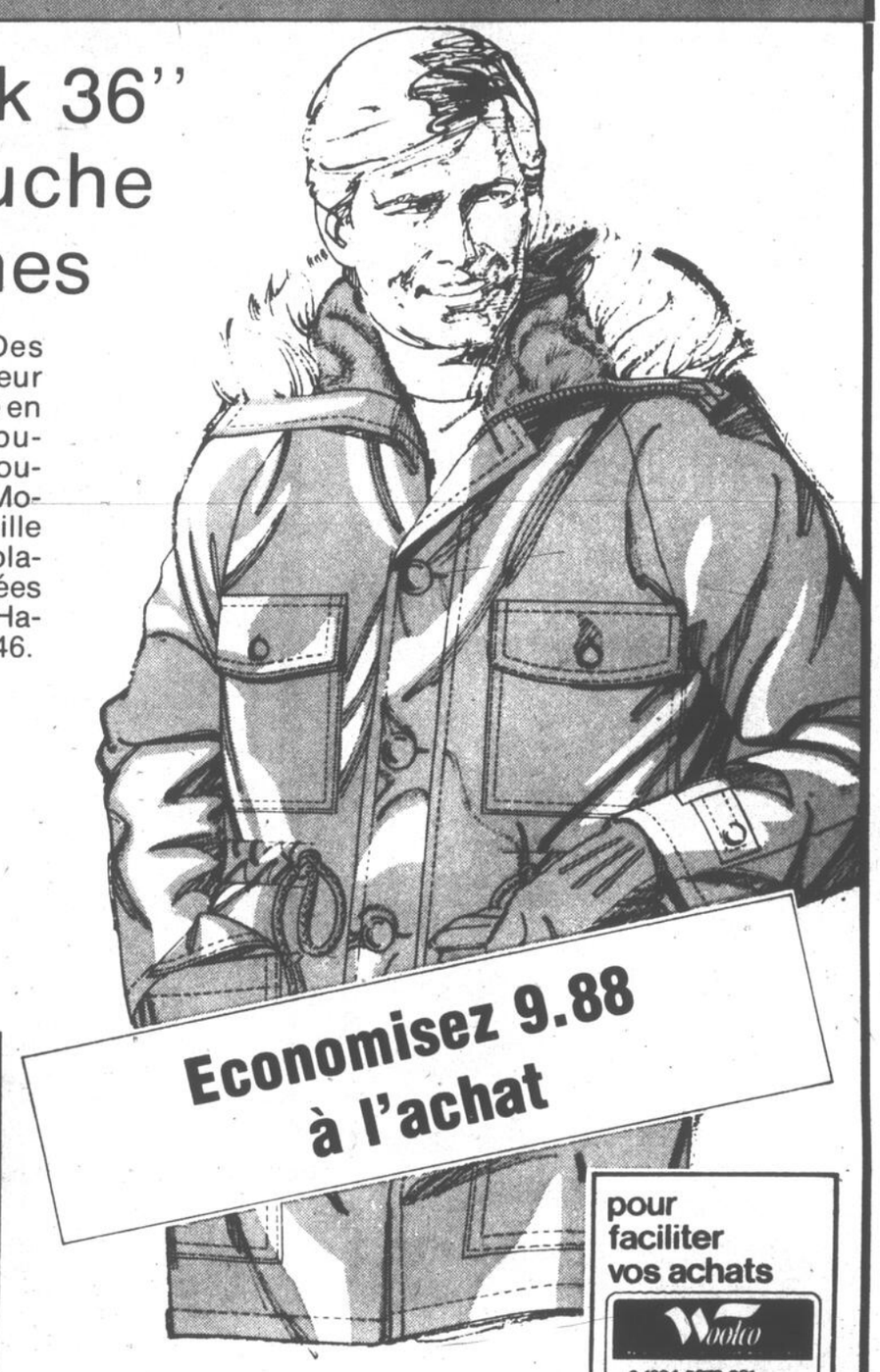
Extérieur et doublure de nylon. Chaude entre-doublure en laine récupérée et autres fibres. Glissière pleine longueur. Confectionnée au Canada. Marine, vert. Tailles 7 à 18.
Prix courant Woolco: chacune 24.88

Prix spécial Woolco
$20 chacune

D'un anorak 36'' doublé peluche pour hommes

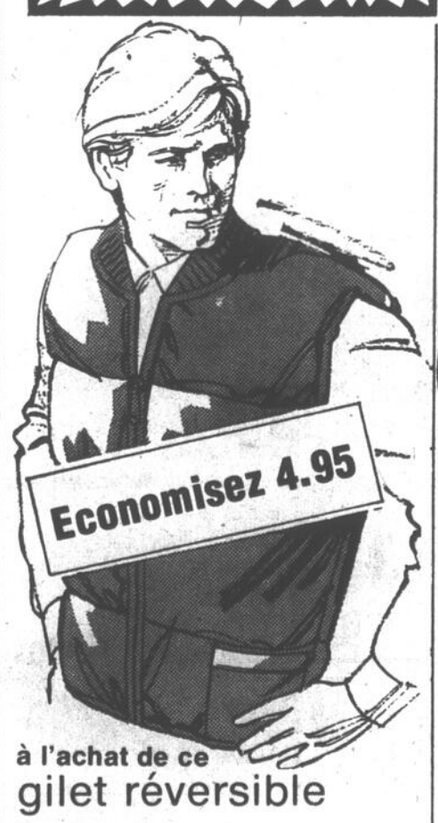
Un achat sensationnel! Des vestes résistantes, à l'extérieur en nylon et épaisse doublure en peluche acrylique. Le capuchon incorporé est aussi doublé de peluche acrylique. Modèle à grosse glissière et taille coulissée. Quatre poches plaquées à rabat. Confectionnées au Canada; longueur 36''. Havane seulement. Tailles 36 à 46.
Prix courant Woolco: chacune 49.88

Prix spécial Woolco
$40 chacun



Veste en nylon pour garçons

Cette veste légère et chaude à la fois a un extérieur en nylon résistant aux intempéries et une doublure en polyester. Grosse glissière sous patte. Confectionnée au Canada. Rouge ou bleu. Tailles 7 à 16.
Prix courant Woolco: chacune 24.88
Prix spécial Woolco **$20** chacune



à l'achat de ce
gilet réversible à doublure duvet et plumes

Ce gilet réversible pour hommes est doté d'une doublure à la fois chaude et légère. Modèle piqué avec deux poches à rabat fermoir et des bords-côtes au col. Vert/rouge. Tailles: P-M-G-TG.

Prix courant Woolco: chacun 24.95
Prix spécial Woolco: **$20** chacun

à l'achat
de cet anorak à glissière devant

Extérieur en nylon résistant. Doublure en nylon et entre-doublure en polyester. Glissière géante devant avec rabat extérieur boutonné. Deux poches basses à rabat. Confectionné au Canada. Marine, vert sauge. Tailles 36 à 46.

Prix courant Woolco: chacun 44.88
Prix spécial Woolco: **$35** chacun

sur cette
veste à capuchon, isolée de duvet et plumes

Modèle tube avec extérieur en nylon et doublure 70% duvet et 30% plumes, assurant une meilleure protection contre le froid. Col montant et capuchon amovible. Longueur environ 30''. Marine, bleu roi, bleu ciel, brun ou vert. Tailles 36 à 46.

Prix courant Woolco chacune 49.88
Prix spécial Woolco **$40** chacune

pour faciliter vos achats
Woolco
6 1234 5678 901
CLAIRE ROY

PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Deux "8" chez les Stingers

CINCINNATI — Deux joueurs des Stingers de Cincinnati porteront le numéro 8 sur leur chandail quand commencera la saison 1977-78 de l'Association mondiale de hockey.

La nouvelle a été annoncée par le nouvel instructeur Jacques Demers, qui a ajouté qu'il entendait faire régner la plus stricte discipline au sein du club.

Le vice-président du club, William DeWitt fils, a expliqué qu'il avait donné son accord à cette entorse au règlement à la demande des deux joueurs, Claude Larose, le premier choix des Stingers en 1975, et Robbie Ftorek, qui le portait déjà avec les Roadrunners de Phoenix quand il avait été choisi comme le meilleur joueur du circuit en 1976.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Soyez très prudent dans les deux semaines qui viennent. Si vous conduisez, ne dépassez pas 50 milles à l'heure.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Vous êtes d'un entêtement excessif. Tout de même, laissez-vous quelquefois convaincre d'une idée que vous ne partagez pas..

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Il (elle) vous a menti une fois. Mais cela n'est pas une raison de ne plus jamais croire tout ce qu'elle (il) vous dit.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

L'hypocrisie vous fait horreur. Oui, vous êtes la sincérité même et la fausseté chez les autres vous révolte.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Ne vous laissez pas entraîner dans cette aventure qui ne pourrait que vous être néfaste.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Une période faste vous attend tant du côté du coeur que du côté matériel. Tirez-en le meilleur parti.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 21 déc.

Arrangez-vous pour voir le plus souvent cette personne dont vous avez fait récemment la connaissance. Son influence sur vous pourrait être très sérieuse.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Une lettre vous fera faire un retour sur vous-même et vous fera comprendre l'affection sincère que vous porte la signataire de celle-ci.

SAGITAIRE ♐ du 23 nov. au 2é déc.

Ayez un peu de bonne volonté vous atteindrez le but que vous vous êtes assigné. Ayez donc un peu de patience.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Votre nature honnête finira par trouver sa récompense. Ne vous laissez donc pas aller au découragement.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Inutile de vous tracasser comme vous le faites en ce moment. Laissez les choses venir et tout s'arrangera, vous verrez.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Cette manie de toujours vouloir briller vous rend peu sympathique. En société, laissez un peu la place aux autres...

RESULTATS RAPIDES

LES ANNONCES CLASSÉES DE La Voix de l'Est

UN SERVICE PROFITABLE POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE
ACHAT, VENTE, ÉCHANGE, LOCATION, RÉPARATION, VOYAGE, ETC.

TÉL.: 372-5433

Sport

La LNH ouvre sa saison ce soir

Par MICHEL LAJEUNESSE

MONTREAL (PC) — C'est devenu une tradition. Les joueurs des Canadiens de Montréal, édition 1977-78, ont été présentés aux amateurs montréalais hier midi à la Place Ville-Marie.

Cette présentation, qui a pour but de rappeler aux gens que le premier match de la saison est proche, s'est déroulée tout simplement. Les amateurs ont applaudi très fort les Guy Lafleur, Larry Robinson, Serge Savard, Ken Dryden, Guy Lapointe et les autres. Même Scotty Bowman, qui a été un des grands responsables de la deuxième conquête d'affilée de la coupe Stanley, a été applaudi.

Bowman sait fort bien que les instructeurs sont les têtes de turc favorites des amateurs et qu'il ne sera pas toujours applaudi tout au long de cette interminable saison qui commencera ce soir au Forum quand les North Stars du Minnesota seront les visiteurs.

Les Canadiens, qui ont établi toutes sortes de records au cours de la dernière saison, ont obtenu une fiche gagnante contre les North Stars. En quatre rencontres, ils ont remporté trois victoires et ont annulé une fois, le 30 décembre au Forum.

C'est donc dire que les Canadiens, qui ont conservé une fiche de trois victoires, deux défaites et cinq matches nuls au cours des matches présaison, n'auront pas un adversaire trop redoutable pour ce premier match, même si les North Stars ont une équipe jeune qui pourrait en surprendre plusieurs cette saison. Les Canadiens entreprendront la nouvelle saison au grand complet. Ken Dryden, qui souffrait de spasmes musculaires au dos et qui a manqué les derniers matches hors concours, est de retour et pourrait bien être devant le filet ce soir. Le jeune Maurice Barrette a donc été retourné aux Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse.

Les Canadiens n'ont effectué qu'un seul changement au cours de la saison morte, quand ils ont cédé le vétéran Jim Roberts aux Blues de St. Louis.

En revanche, les Canadiens pourront compter sur les services du joueur de centre Pierre Mondou, recrue de l'année dans la Ligue américaine il y a deux ans. Mondou a fait quelques présences sur la glace lors de la série finale de la Coupe Stanley contre les Bruins de Boston et a bien fait. Il a également impressionné lors des matches présaison. Il semblait même très à l'aise samedi soir quand les Canadiens ont fait match nul 3-3 avec les Bruins.

C'est donc dire que l'équipe qui a remporté 60 victoires et n'a subi que huit défaites la saison dernière, sera la même qui sautera sur la patinoire ce soir.

Mais les Canadiens, comme c'est leur habitude depuis quelques années, optent pour la prudence et veulent laisser croire que l'opposition sera plus forte cette saison.

"Je peux vous le dire immédiatement, nous subirons plus de défaites cette saison, a commenté le vétéran défenseur Serge Savard, qui a connu une de ses meilleures campagnes l'an dernier. La plupart des équipes seront améliorées. C'est une des raisons pour lesquelles personne n'a réclamé des joueurs comme Dennis Hull, Hubert Martin et Terry Harper, qui étaient offerts au repêchage".

Quant à Scotty Bowman, il a bien apprécié la tenue de son équipe au cours des matches hors concours.

"Bien sûr, nous n'avons remporté que trois victoires, mais nous n'avons subi que deux défaites. Nous avons accordé 27 buts, soit un seul de plus que l'an dernier. Ce sont là des signes très encourageants", a confié Bowman.

Ces signes encourageants pour les Canadiens ne le sont pas pour les autres équipes. Comme le disait récemment Don Cherry, instructeur des Bruins, les Canadiens seront difficiles à vaincre tant et aussi longtemps qu'ils compteront sur une défensive qui n'a accordé que 171 buts la saison dernière.

"Guy Lafleur, Steve Shutt, Jacques Lemaire sont d'excellents joueurs de hockey, mais ce qui fait la force des Canadiens demeure leur trio exceptionnel à la défensive. Aussi longtemps que Serge Savard, Larry Robinson, et Guy Lapointe seront présents, les Canadiens demeureront une figure dominante".

THERMOS®

capacité de 5 tasses

seulement $4.49*

*Rempli **gratuitement*** du plus savoureux café au monde.
En exclusivité chez
DUNKIN' DONUTS

Hâtez-vous d'aller à votre comptoir Dunkin' Donuts et de vous procurer le fameux contenant de marque THERMOS, celui-là même qui a rendu le nom célèbre!

En effet, **pour un temps limité,** Dunkin' Donuts vous offre un thermos d'une valeur de $5.69 pour seulement **$4.49.***

Mais encore plus! Ils le remplissent gratuitement du plus savoureux café au monde, celui-là même qui a fait la renommée de Dunkin' Donuts.

Quand vous aurez goûté au café et aux beignets de Dunkin' Donuts vous y reviendrez souvent, car décidément . . .

DUNKIN' DONUTS
"SAIT SE FAIRE AIMER"

*taxe en sus

DUNKIN' DONUTS

GREENFIELD PARK — 272, boul. Taschereau
MONTREAL — 5900 est, rue Sherbrooke
PONT-VIAU — 1040, boul. des Laurentides
CHOMEDEY — 3467, boul. Saint-Martin
La SALLE — 8500, boul. Newman
LONGUEUIL — 2480, rue Chambly
SAINT-EUSTACHE — 171, boul. Sauve
CHATEAUGUAY — 199, boul. d'Anjou
SAINT-JEAN — 501, boul. Séminaire
GRANBY — 715, rue Principale
SAINT-LEONARD — 7630, boul. Lacordaire
SHERBROOKE P.Q. — 70 Wellington Nord
SAINT-LAURENT, P.Q. — 1138, boul. Laurentien
DRUMMONDVILLE, P.Q. — Boul. St-Joseph

Bienvenue
à l'ouverture du tout nouveau
"Luminaire Laco Ltée"

Secteur: Résidentiel
Industriel
et Commercial

On vous attend dès
JEUDI LE 13 OCTOBRE
avec des **SPÉCIAUX ÉPOUSTOUFFLANTS**

Voyez notre salle de montre:
Un choix sans pareil
Des prix compétitifs

Contracteur:
Electricien et tout le grand public êtes les bienvenue.

LES LUMINAIRES LACO LTEE
419 rue SUD COWANSVILLE. Tél: 263-4811
Marc Hamel, Président
LA TREIZE ORIGINALE BOUTIQUE DE LUMINAIRES LACO LTEE

EPICERIE BOUCHERIE DERAGON

CHEMIN GRANBY — ROXTON passé le Pavillon — 372-4027

CUISSE POULET LB 69¢

BIFTECK POINTE DE SIRLONGE LB 99¢

SAUCISSE DE BOLOGNE LB 58¢	COTELLETTE PORC (Chop) LB 1.48	BISCUIT SODA Salés "CHRISTIE" 16 onces 69¢	PAPIER MOUCHOIR "Canadiana" boîte de 100 3 boites 1.00
ROTI DE PORC Dans filet Icoupe 2 à 3 Lbs LB 1.19	BACON LOCAL LB 1.29	BANANE "DÔLE" 19¢	CAROTTES DU QUEBEC sac de 5 lbs 39¢
SOUPE TOMATE CAMPBELL 10 onces 5 pour 1.00	PAPIER TOILETTE BLANC "Marlboro" Paquet 8 rouleaux paquet 99¢	PATATES DU QUEBEC Sac de 10 lbs 69¢	POMMES McINTOSH Sac de 5 lbs 59¢
JUS TOMATE "Libby's" 19 onces 29¢	CAFE INST "Nescafé" Pot 10 onces 5.19		

PRIX SPÉCIAUX
Pour ceux qui désirent acheter en gros
POUR CONGÉLATEUR

LONGE DE BOEUF Complète Environ 22 à 28 lbs	1.19 LB
SIRLONGE DE BOEUF AU COMPLET Environ 25 à 30 lbs.	1.09 LB
RONDE DE BOEUF Complète Environ 30 à 40 lbs	99¢ LB
STEAK HACHÉ 10 lbs et plus	1.09 lb
FESSE DE PORC Complète Environ 15 à 19 lbs	1.19 LB
POULET À LA CAISSE CAT "A" 3 à 4 LBS (6 par caisse)	69¢ LB

NOUS NOUS SPÉCIALISONS DANS LE DÉPECAGE DES VIANDES AU QUARTIER BOEUF, PORC, VEAU

SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU 15 OCT 5 HEURES

L'AMH débute sa sixième saison par trois matches

L'Association mondiale de hockey, réduite à huit clubs, commence sa 6e saison ce soir avec trois matches.

Le calendrier prévoit 36 matches internationaux, y compris 16 contre la Tchécoslovaquie et l'URRS, qui compteront dans le classement officiel du circuit.

Le premier match international aura lieu le 23 décembre avec les Tchèques à Houston.

Ce soir, la Nouvelle-Angleterre se rend à Houston, Edmonton reçoit Winnipeg et Indianapolis évolue à Cincinati.

Comme sa rivale, la LNH, l'AMH préconise un nouveau format éliminatoire pour la fin de saison.

Ainsi, les six premiers clubs participeront aux séries, le premier club contre le 6e, le 2e contre le 5e, et le 3e contre le 4e. Parmi les vainqueurs de la première ronde, le club ayant totalisé le plus gand nombre de point au cours de la saison régulière pasera directement en finale tandis que les deux autres survivants se disputeront la demi-finale.

Les puissants champions actuels de Québec inaugureront leur saison jeudi soir à Winnipeg tandis que Birmingham, survivant à la suite de la fusion ratée avec la LNH, recevra Houston vendredi soir.

Selon le président du circuit, Howard Baldwin, la fusion ratée a amélioré le calibre de jeu du circuit en faisant disparaître les clubs faibles tout en conservant les meilleurs joueurs de ces clubs.

De plus, l'argent amassé en vue de la fusion servira à améliorer les budgets de chaque club survivant.

Lasorda n'est pas un ange

NEW YORK (AP) — Tom Lasorda, le plus grand admirateur et gérant des Dodgers de Los Angeles, n'a pas toujours été un ange au cours de sa brève carrière dans le baseball majeur.

Toujours loyal aux Dodgers, Lasords a fait preuve d'un tempérament bruillant au cours de ses trois saisons dans les majeures, deux avec les Dodgers et une à Kansas City.

"A défaut de talent, j'avais du cran", a déclaré Lasorda

Vous voyez ici toute la détermination qui se lit sur la figure du lanceur Don Gullett alors qu'il effectuait le premier lancer de la Série mondiale. Au bâton, Davey Lopes attend l'offrande et l'arbitre est le très connu Nestor, Chylak celui-là.

0-4 en 26 matches majeurs de 1964 et 1966, lanceur étoile en 1966 avec l'arrivée d'un jeune gaucher du nom de Sandy Koufax.

Son premier contact controversé dans le baseball organisé est survenu en 1949 et il a donné lieu à une revanche.

"J'étais allé à un match des Gianta de New York et j'avais demandé l'autographe d'un joueur après le match, mais celui-ci m'avait repoussé dans sa hâte.

"J'ai donc retrouvé son nom dans le programme et j'ai gardé en mémoire.

"En 1949, je lançais dans le match d'ouverture de la ligue Sally quand j'entendit le nom de Buster Maynard, qui m'avait refusé son autographe.

"Mon premier lancer l'a envoyé par terre, ainsi que les deux suivants.

"Par la suite, il voulait me battre, mais en me voyant il m'a demandé qui j'étais pour l'envoyer par terre à trois reprises. "Je lui ai dit qu'il m'avait snobé en me refusant son autographe alors qu'il était avec les Giants et il ne pouvait en croire ses oreilles.

"Je raconte maintenant cet incident à mes joueurs et c'est pourquoi des gars comme Garvey, Cey et Russell signent des autographes, de peur qu'un jeune inconnu aujourd'hui leur fasse visiter le plancher demain."

Autres incidents

Lasorda raconte une autre histoire au sujet d'un exéquipier dans les ligues d'hiver, lequel faisait partie d'un autre club mineur au début des années '60.

"Nous étions amis et il m'a invité à un dîner royal chez-lui avant le match. En retournant au parc ensemble, je me suis dit que j'allais lui lancer la balle près de la tête parce qu'il n'aimait pas visiter le plancher.

"Dès mon premier lancer, je l'ai envoyé par terre et il m'a demandé comment je pouvais lui faire cela après avoir été reçu chez-lui.

"Ton repas n'était pas bon", ai-je conclu.

Incidemment, il s'agissait d'Ed Stevens.

Puis, il y a eu la première rencontre avec Billy Martin, maintenant gérant des Yankees, en 1966. Martin s'est précipité sur Lasorda quand celui-ci l'a envoyé au plancher avec son premier tir alors qu'il lançait pour Kansas City.

L'arbitre est intervenu avant que Martin ait pu se rendre à Lasords.

Depuis cet incident, Lasords et Martin sont devenus des grands amis, rêvant même de s'affronter dans la Série mondiale 1977 avant le début de la présente saison.

"Je lui a répété souvent qu'il aurait un grand avenir dans le baseball s'il apprenait à contrôler son tempérament", déclarait Martin lundi soir.

HOCKEY

LIGUE JUNIOR MAJEURE

Division LeBel

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Cornwall	10	7	3	0	66	37	14
Verdun	11	5	5	1	71	56	11
Hull	12	5	6	1	64	71	11
Laval	10	5	5	0	73	61	10
Montréal	8	3	4	1	34	41	7

Division Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Trois-Rivières	10	8	2	0	60	35	16
Sherbrooke	10	6	4	0	67	59	12
Québec	9	4	4	1	40	41	9
Chicoutimi	10	5	5	0	55	58	10
Shawinigan	10	0	10	0	41	98	0

Mardi

Shawinigan 7 Chicoutimi 12
Verdun 6 Hull 6
Montréal 2 Trois-Rivières 9

Mercredi

Trois-Rivières à Québec

LIGUE RICHELIEU JUNIOR

	PJ	G	P	N	PP	PC	Pts
Drummondville	6	5	1	0	41	24	10
Beloeil	5	4	1	0	34	17	8
Saint-Hyacinthe	6	4	2	0	39	28	8
Valleyfield	5	3	1	1	27	25	7
Saint-Lambert	5	3	2	0	31	35	6
Longueuil	6	3	3	0	28	35	6
Granby	5	3	2	0	25	23	6
Saint-Jean	4	2	2	0	30	23	4
Laprairie	5	2	3	0	25	28	4
Sorel	6	2	4	0	31	27	4
Cowansville	5	1	3	1	23	29	3
Châteauguay	5	1	3	1	23	34	3
Chambly	7	0	6	1	16	43	1

Mardi

Drummondville 4 Saint-Hyacinthe 5

Jeudi

Longueuil à Valleyfield

carrières ET PROFESSIONS

OPPORTUNITÉ DE DEVENIR AGENT POUR NOTRE COMPAGNIE

NOUS OFFRONS:
— excellentes rémunérations
— avantages réalistes
— opportunités d'avancement

QUALIFICATIONS:
— 21 ans et plus,
— avec auto
— tenue vestimentaire
— capable de prendre des responsabilités

Pour une entrevue téléphoner à:
372-1496
demandez N.N. Marieri

OUTILLEURS

Compagnie bien établie à Granby, recherche des outilleurs avec un minimum de deux (2) ans d'expérience pour la fabrication de moules à injection.

La compagnie vous offre en plus d'un bon salaire honoraire de très bonnes conditions de travail.

Prière de faire parvenir votre Curriculum Vitae à:

Case Postale: 3132
La Voix de l'Est
Granby, Que.

REPRESENTANT DEMANDE

Nous recherchons un représentant pour promouvoir la vente de nos maisons "CAN-AM LOG" pour les consommateurs de la région des Cantons de l'Est.

Commissions très intéressantes prévues dans un salaire sans limite.

Le candidat devra de préférence être bilingue, posséder une automobile.

Toutes personnes intéressées devra communiquer ou écrire à:

CAN-AM log house ltd./ltée **CAN-AM LOT HOMES INC.** **Waterloo, Qué.**

Une autre saison a pris fin pour la ligue de balle-molle Labatt-Bleu. Nous assistons ici au couronnement des champions, les Astros de St-Valérien. De gauche à droite, Pierre Chicoine, vice-président de la ligue, Jacques Lacoste, commanditaire, Raymond Deslandes, gérant, Conrad Deslandes, instructeur, Jean-Luc Grondin, président et Robert Bienvenue, commanditaire du club.

Voici les meilleurs joueurs de la ligue Labatt-Bleu qui a clôturé sa saison, samedi soir dernier, à la salle 4-Saisons. De gauche à droite, Michel Beaudry, meilleur frappeur et le joueur le plus utile à son équipe, Jacques Lacoste, commanditaire de la ligue, Philippe Laurzière, plus utile à son club, Jean-Luc Grondin, président et Michel Grondin qui reçoit le trophée pour Jean Roger, le plus utile à son équipe.

A l'occasion de la soirée de fermeture de la saison, au club de golf de Waterloo, on a fêté les championnes de la saison, que voici. De gauche à droite, Huguette Petit, présidente du comité féminin, Marie Bachand, championne de la classe C. Armand Russell, président du club, Phyllis Savage, gagnante dans le D et Gisèle Ménard de la classe B.

C'était la "Journée Armand Russell", au club de golf de Waterloo dimanche, à l'occasion de la fermeture de la saison. Cette photo nous fait voir les champions de l'année. De gauche à droite, le président Armand Russell, Doug Banks, champion de la classe B, Guy Brosseau, gérant du club, Jay et Jean-Yves Renaud, les champions du mixte. Réjean Rioux du A et Earl Hayes du C ont aussi été couronnés.

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

La BFD peut-elle vous aider?

Aide financière
Gestion-conseil
Formation en gestion
Information sur les programmes gouvernementaux disponibles à l'entreprise

Rencontrez nos représentants:
CLAUDE LAMPRON, directeur
Agathe Lacasse, Jules Brodeur,
Michel Trottier, agent de gestion-conseil

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous vous intéressez aux services de gestion-conseil et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.

BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT

161, rue Principale
Granby, Qué. Tél.: 372-5202
Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise

UN REMEDE A VOTRE BUDGET

MONTREAL
M. Alter et H. Alter
4201 est, Jarry
M. Alter et H. Alter
323 ouest, Chabanel
G. Aronson,
800 ouest, Jean-Talon
L. Bock,
1101 ouest, Ste-Catherine
B. Freedman,
3483 avenue du Parc
A. Goldstein,
455 ouest, Sherbrooke
B. Greenberg,
Square Décarie
I. Labow,
4160 boul. St-Laurent
M. Labow,
5351, Ch. Côte St-Luc,
J. Retter,
5819 avenue du Parc
J. Schneidman,
151 ouest, St-Viateur
E. Schwartz,
520 St-Roch
D. Segal,
3723 boul. St-Laurent

MONTREAL-OUEST
C. Budning,
40 Nord, av. Westminster

COTE ST-LUC
H. Smith,
5753 av. Caldwell

VILLE MONT-ROYAL
R. Cobrin,
1970 boul. Graham

WESTMOUNT
H. Goldenberg,
4451 ouest, Ste-Catherine

LASALLE
D.H. Pearson,
Place Newman
L. Ratner,
7576 Centrale

NOTRE-DAME-DE-GRACE
M. Freedman,
6475 ouest, Sherbrooke

PIERREFONDS
E.G. Held,
Centre d'Achats Pierrefonds

POINTE-CLAIRE
R. Gaunce,
Centre d'Achats Fairview

DOLLARD DES ORMEAUX
M. Friedman,
1123 Hyman Drive

KIRKLAND
W. Avatis,
17055 Chemin Ste-Marie

BELOEIL
H. Primeau,
306 boul. Laurier

BROMPTONVILLE
P. Roy & R. Toutant,
191 Laval

CHATEAUGUAY
P. Durocher,
Centre d'Achats Régional

COATICOOK
L. Abdalla,
28 Child

COWANSVILLE
A. Varin,
510 Sud

IBERVILLE
F. Lachance,
580 — 1ère Rue

GRANBY
L. Abdalla,
338 St-Jacques

LONGUEUIL
Y. Berger,
2200 Chemin Chambly
G. Boucher
1901 Chemin Chambly

ROSEMERE
A. Nash,
223 boul. Labelle

ST-CONSTANT
A. Nadeau,
115 St-Pierre

ST-HYACINTHE
J.-L. Auger,
1600 Des Cascades,
V. Chartier,
1312 Des Cascades

ST-JEAN
G.M. Papillon,
910 boul. Du Séminaire
P. Poulin,
222 Mayrand

STE-JULIE
P. Marcoux,
1791 Principale

ST-REMI
A. Nadeau,
95 Lachapelle

SHERBROOKE
L. Abdalla & G.A. Zako,
Galeries Quatre-Saisons
F. Côté,
815 sud, Belvedère
G. Savard,
2235 ouest, Galt
J.P. Savard & J.P. Thibault,
93 ouest, King
R. Toutant,
1682 ouest, King
G.A. Zako,
2227 ouest, King

THETFORD MINES
G. Dodier,
153 sud, Notre-Dame
G. Dodier & R. Grenier,
805 boul. Smith

WINDSOR
Y. Aubé & R. Bolduc,
59 St-Georges

DEMANDEZ LES CONSEILS DE NOS SPECIALISTES

•

NOTRE SERVICE EST PERSONNEL

PHARMA PLUS
LOUIS ABDALLA
Plaza Granby 378-4685

TONI
permanente
Régulier, super et doux
Valeur: $3.39
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $1.89

TRAC II
de Gillette
Lames de rasoir
Format: 9 lames
Valeur: $2.59
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $1.59

Rasoir TRAC II
de Gillette
Valeur: $3.50
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $2.19

DRY LOOK
Régulier ou Extra ferme
Format-Boni: 9 oz + 30%
Valeur: $2.39
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $1.43

SOFT'n DRI
Antisudorifique
Parfumé, non parfumé, poudre et extra sec.
Aérosol: 10 oz
Valeur: $2.85
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $1.43

TAME
Rinse-crème
Régulier, ferme, citron et baume.
Format-Boni: 16 oz + 30%
Valeur: $2.09
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $1.59

Prix PHARMA PLUS: $1.21

ALBERTO VO5
Shampooing
Cheveux normaux, secs ou gras.
Format-Boni: 450 ml. + 33⅓% = 600 ml.
Valeur: $2.79
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: $3.29

TOPS
Ensemble pour douches vaginales
Garantie 4 ans
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: .59

BAS-CULOTTE
Féline
Taille universelle. Culotte renforcie, 40 denier. Garanti à 100%. Epices, miel doré, beige, ivoire et noisette.
Valeur: $1.29
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: .69

CAHIER à ANNEAUX
Epaisseur 1"
Valeur: $1.29
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: $1.27

CREME NIVEA
Jar 120 ml.
Valeur: $2.15
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: $2.19

MITCHUM
Déodorant à bille 1.5 oz
Parfumé ou non parfumé.
Et: Nuage doux, non aérosol, 3.5 oz
Valeur: $4.00
«Limite: 3 par client»

Q-TIPS
Coton tiges
Format 400
Valeur: $2.57
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $1.49

MAGNOLAX
Contre la constipation
Saveur régulière ou à la menthe
Format 16 oz
Valeur: $2.89
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $1.57

FLINTSTONES
Vitamines bonbons masticables
Format 100
Valeur: $5.25
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $3.49

PRO-TRIM
500mg.
Protéines pré-digérées par Lalco.
Format 150 capsules
Valeur: $12.00
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $5.89

GERITOL
Multivitamines pour adultes
Format 40
Valeur: $4.19
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: $2.39

BEN GAY
Contre les douleurs musculaires. Régulier, non graisseux et gel.
Format: 35 gm.
Valeur: $1.49
«Limite: 3 par client»
Prix PHARMA PLUS: .89

Prix PHARMA PLUS: .49

LIP SAVER
Baume contre les lèvres gercées. Sans saveur, orange, menthe verte et cerise.
Valeur: .79
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: $1.47

LAVORIS
Rince-bouche et gargarisme
Format économique: 750 ml.
Valeur: $2.79
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: .87

ORAFIX SPECIAL
Format 1.5 oz
Valeur: $1.59
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: .59

KLEENEX
Six couleurs au choix
Format 200 tissus doubles
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: .83

LIBERTE NOUVELLE
Maxi
Serviettes sanitaires
Format: 12
«Limite: 3 par client»

Prix PHARMA PLUS: $2.99

LIBERTE NOUVELLE
Maxi-serviettes sanitaires. Nouveau format économique de 48
«Limite: 3 par client»

Les quantités sont limitées.

Prix PHARMA PLUS valides au comptoir seulement, jusqu'au 25 octobre 1977.

La retraite fait mourir des gens en pleine santé...

Selon l'anthropologue Margaret Mead, la retraite fait mourir rapidement des gens qui étaient en parfaite santé quand ils travaillaient.

Mlle Mead a fait cette déclaration lors du récent Congrès mondial de la santé mentale, à Vancouver, et a ajouté que le fait de priver quelqu'un de la chance de travailler est "une des choses les plus néfastes qui puissent arriver à cet individu".

Mlle Mead n'est pas la seule à penser ainsi. Un relevé transcanadien effectué par la Presse Canadienne indique que beaucoup de gens détestent la retraite obligatoire à 60 ou 65 ans.

Contrairement à ce qu'on croit généralement, il n'y a aucune loi, provinciale ou fédérale, qui décrète qu'un individu doit se retirer à l'âge de 65 ans. La question semble relever des droits civils, comme on peut le constater par certains récents développements.

En juillet, le rapport de la Commission ontarienne des droits de l'Homme recommandait de rendre illégal la retraite obligatoire à un âge déterminé. "Les politiques d'emploi devraient être basées uniquement sur le mérite", disait le rapport.

La loi québécoise

Un amendement au Régime de retraite du Québec permet aux contribuables de réclamer le plein montant de leur pension de retraite à 65 ans, même s'ils continuent de travailler. Avant cet amendement, le retraité qui gagnait plus qu'une certaine somme spécifique perdait de facto une partie des prestations de retraite.

Au début de 1977, la Commission manitobaine des Droits de l'Homme a décidé que l'employé qui n'était pas inscrit au régime de retraite d'une compagnie avait été illégalement congédié, parce qu'on l'avait forcé de se retirer à 65 ans.

M. Len Hadley, un pompier de Mississauga, Ont., âgé de 65 ans, a récemment repris son emploi, après que ses employeurs eurent tenté de le forcer à ce retirer à l'âge de 60 ans.

Lors du congrès d'orientation du Syndicat canadien de la fonction publique, en octobre, les délégués étudieront une résolution visant à rendre la retraite volontaire, et non pas obligatoire à un âge prédéterminé.

Le Congrès du Travail du Canada, qui représente 2.6 millions de travailleurs, est également opposé à la retraite obligatoire.

Le Dr S.L. Skoll, gérontologue à l'emploi du gouvernement de Saskatchewan, a déclaré que certaines personnes sont d'avis que la retraite obligatoire à 65 ans est arbitraire, mais que les gens qui, ayant atteint cet âge, sont en bonne santé, devraient avoir le choix de se retirer ou non.

Promotions bloquées

"Il y a aussi des gens qui croient que les travailleurs plus jeunes ne pourront obtenir des promotions parce que les employés plus âgés ne veulent pas partir", a-t-il dit.

M. Bill Hamilton, président du Conseil des employeurs de Colombie-Britannique, a dit que souvent les gens veulent continuer à travailler parce que leur régime de retraite a été dévasté par l'inflation".

Dans plusieurs compagnies canadiennes, on permet aux employés de continuer à travailler pendant cinq ans après qu'ils ont atteint 65 ans, moyennant une révision annuelle de leur cas.

Les porte-parole des syndicats sont ambivalents au sujet de la retraite obligatoire. M. Stewart Cooke, directeur pour le Canada des Métallos unis d'Amérique, dit qu'à son avis les travailleurs ne devraient pas être obligés de se retirer à 65 ans.

M. Don Montgomery, secrétaire-trésorier du CTC, dit qu'il sympathise avec les employés qui résistent à la retraite obligatoire parce que l'inflation a érodé leur pension. Mais il croit que la solution à leur problème, de même qu'à celui d'une société où les gens vivent plus âgés, est d'assurer des pensions raisonnables, ajustées tous les ans, pour tenir compte de la hausse du coût de la vie.

Mais aux yeux de nombreux Canadiens, la retraite obligatoire ne se résume pas à une question de gros sous. Mme Sylva Gelber, autrefois directrice de l'Office de la femme au ministère fédéral du Travail, déclare que la retraite obligatoire à 65 ans représente pour de nombreux individus une sorte de rejet de la société. Mlle Gelber, qui a pris elle-même sa retraite il y a deux ans, a déclaré: "Ceux de ma génération ne se laisseront pas mettre de côté, sous prétexte qu'ils ont fait leur temps."

M. Chuck Bailey, membre du comité de travail sur la planification de la retraite dans le cadre de United Way à Vancouver, déclare qu'une des raisons pour lesquelles beaucoup de gens veulent continuer à travailler passé 65 ans, c'est qu'ils ne s'intéressent à rien en dehors de leur travail. Le Dr Skoll, le gérontologue de Saskatchewan, dit que beaucoup de retraités font du travail bénévole, particulièrement auprès des gens âgés, "parce qu'ils communiquent facilement avec des gens de cet âge, en qui ils se voient eux-mêmes dans 10 ou 15 ans."

Un bon exemple de ce genre de retraité est M. Tom Smith, de Toronto, qui est président de United Senior CitiZens of Ontario, M. Smith est âgé de 73 ans. Il a pris sa retraite à 62 ans, et dit qu'il est plus occupé aujourd'hui que q.and il travaillait. Le groupe qu'il dirige s'occupe d'améliorer le sort des personnes âgées.

M. Léo Bouchard, directeur administratif de la Fédération des personnes âgées du Nouveau-Brunswick, dit que l'ennui est probablement une des principales raisons de la prolifération des clubs et fédérations de personnes âgées.

— Un relevé transcanadien par la Presse Canadienne a permis de démontrer que beaucoup de gens trouvent détestable la retraite obligatoire à 60 ou 65 ans. Contrairement à ce que le public croit généralement, il n'y a aucune loi, provinciale ou fédérale, qui dit qu'un individu doit prendre sa retraite à l'âge de 65 ans. Ben Shorman, âgé de 106 ans, est encore actif dans sa quincaillerie de Toronto. Il dit que c'est le travail, plus un verre de whisky de temps en temps, qui l'a aidé à vivre aussi vieux. Son fils Sam, âgé de 64 ans, dirige le magasin, mais Ben surveille de près les opérations. (Photo PC)

Une page d'histoire

Il y a 485 aujourd'hui, Christophe Colomb découvrait l'Amérique. La terre fut aperçue tout juste avant l'aube du 12 octobre 1492 et un coup de canon fut tiré en signe de réjouissance. Colomb prit possession des îles Bahamas au nom du roi Ferdinand et de la reine Isabelle d'Espagne.

1973 -- Le président Richar Nixon nomme M. Gerald Ford vice-président des Etats-Unis.

1969 -- Lancement de 'Soyouz 7' avec trois hommes à bord qui vont rejoindre en orbite les deux cosmonautes de 'Soyouz 6'.

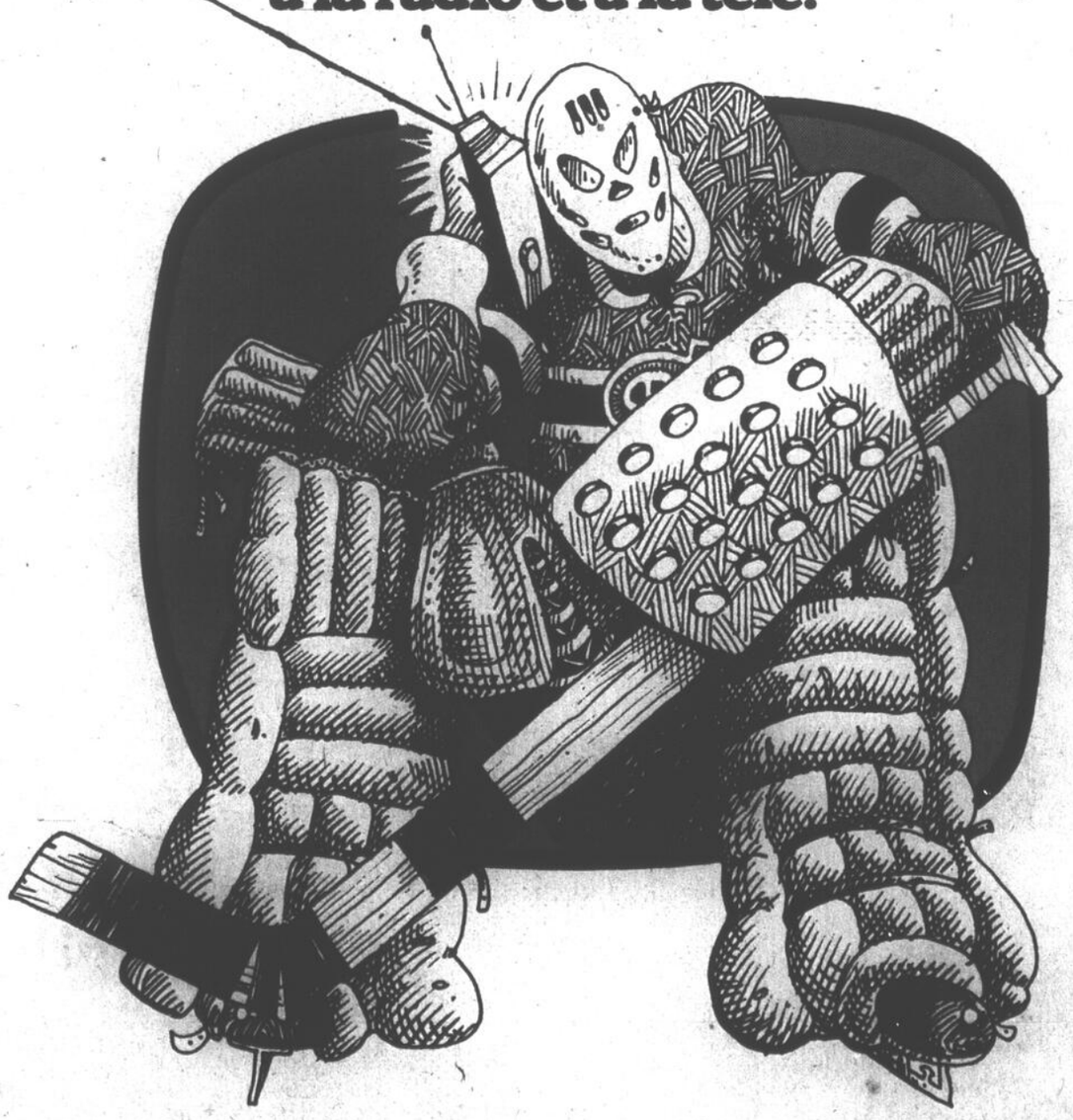
1964 -- Coup d'Etat militaire au Sud-Vietnam.

1960 -- Nikita Khrouchtchev fait sensation à l'O.N.U. en frappant sur son pupître avec sa chaussure.

1822 -- Indépendance du Brésil.

Il est né un 12 octobre: -- Le roi Edouard VI d'Angleterre (1537-1553).

Nous amenons
les Canadiens chez vous...
à la radio et à la télé.



MOLSON EXPORT BIÈRE ALE
BIÈRE Laurentide ALE
MOLSON CANADIAN Lager
BRADOR

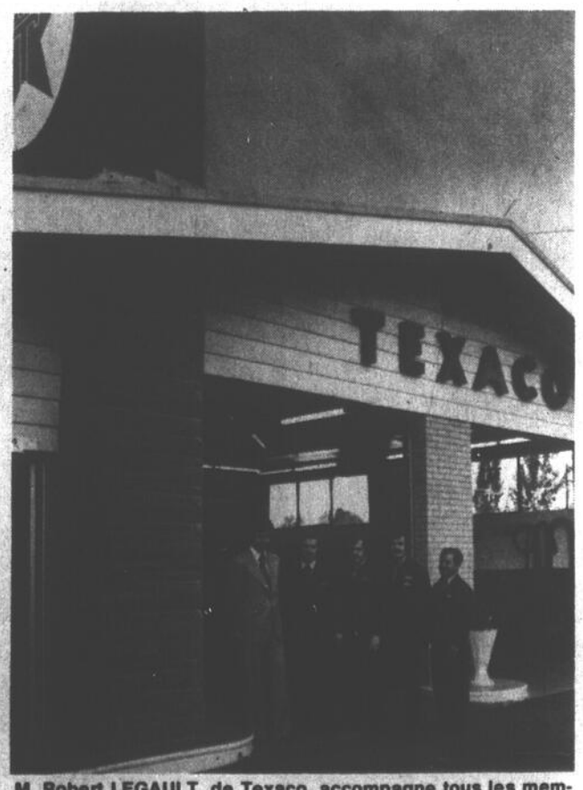
Deux traditions bien de chez nous...
La Brasserie Molson et la Soirée du Hockey

LE CONCOURS
V.I.P.

TEXACO

A ÉTÉ BON
POUR MARIUS

James Lavigne, directeur de zone pour Texaco, et Robert Legault, superviseur de zone pour Texaco, présente un lingot d'or d'une très grande valeur à M. Marius Godin, locataire de la Station Service Marius Godin, du 390 sud, Robinson, pour s'être classé au premier rang de l'Est de Québec sur un total de 170 participants de station Service Texaco au concours V.I.P.



M. Robert LEGAULT, de Texaco, accompagne tous les membres du personnel qui ont contribué au succès de la Station-Service MARIUS GODIN. Dans l'ordre habituel, MM. Marius Godin, locataire et récipiendaire du lingot d'or; André Godin, Jean-Claude Gauthier et John Richer.

MARIUS GODIN
TEXACO SERVICE

A GAGNÉ LE LINGOT D'OR
POUR AVOIR REMPORTÉ LE
TITRE DE L'APPARENCE
GÉNÉRALE DE LA STATION
SERVICE ET DU POSTE
D'ESSENCE

LE CONCOURS
V.I.P.
était ouvert à tous les locataires

TEXACO

TEXACO
MARIUS GODIN
TEXACO SERVICE
SPÉCIALITÉS:
MÉCANIQUE GÉNÉRALE – BALANCEMENT DE ROUES
VENTE DE PNEUS
390 ROBINSON SUD, GRANBY
TÉL.: 378-5666

Le vrai visage de Montréal, c'est aussi:

Le "faubourg à m'lasse"!

MONTREAL PC — Les gens ici vivent dans des conditions misérables, déclare M. Maurice Juneau, lui-même un résidant d'un des quartiers les plus défavorisés de Montréal, le quartier ouvrier du sud-est de la ville.

Il y a tellement de chômage et tellement d'assistés sociaux dans le quartier que c'est vraiment déprimant. Personne ne veut vivre ici. M. Juneau, âgé de 28 ans, est lui-même en chômage. Bien qu'il ne prétend pas parler au nom des 75,000 habitants des districts presque entièrement francophones d'Hochelaga et de Maisonneuve, les remarques de M. Juneau reflètent assez fidèlement les sentiments exprimés récemment de diverses manières par les gens de ces deux quartiers.

Cette partie de Montréal est bien loin des quartiers chic où sont les discothèques et les bons restaurants, bien loin aussi de la tranquille prospérité de certaines banlieues sélectes situées plus à l'ouest.

Sur une distance de plusieurs milles, les maisons de brique à deux ou trois étages sont alignées le long des étroites rues transversales, dans ce quartier qui se termine abruptement au pont ou aux raffineries de pétrole.

Les impressionnantes installations olympiques sont également dans ce quartier, mais les habitants du "faubourg à la mélasse" n'ont guère eu l'occasion de les utiliser, étant donné que le gouvernement en est encore à décider de quelle façon on pourra les faire servir aux loisirs de la population.

A l'exception du Parc Lafontaine, un peu plus au nord, les espaces verts, ici, sont restreints. Il y a très peu d'arbres le long des rues et les minuscules pelouses devant les maisons sont presque toutes envahies par les mauvaises herbes.

Statistiques

Environ une personne sur huit, dans le quartier, est en chômage, et 4,500 des familles sont des assistés sociaux, dit le directeur du Centre de planification familiale Hochelaga-Maisonneuve, M. René David. Le salaire moyen annuel y est entre $6,000 et $8,000. Les gens du quartier supportent le Parti Québécois depuis plusieurs années, et M. Robert Burns, qui depuis 1970 les représente à l'Assemblée nationale, est devenu le leader parlementaire du gouvernement en même temps que ministre des Réformes parlementaires quand le PQ a défait les libéraux, le 15 novembre dernier.

Cependant, M. Maurice Juneau, tout en continuant de brosser un tableau peu flatteur du quartier, dit que les gens qui comptent sur la politique pour changer leur vie se font des illusions. A son avis, les problèmes comme la médiocrité des logements, le chômage et la mauvaise alimentation ne sont pas des problèmes qu'on peut solutionner avec des lois.

M. Juneau, un homme musclé de taille moyenne, semblait trop gros pour l'appartement exigu et encombré qu'il partage avec son amie Lucille Boucher.

Situation décourageante

"Disons qu'un gars gagne le salaire minimum, et qu'il apporte à la maison $130.00 par semaine, a-t-il expliqué au cours d'une interview. Le jour de la paie, il met de côté l'argent de son loyer, l'argent pour faire réparer sa voiture, pour payer ses comptes, etc. Il ne lui reste plus rien, et il se décourage. Sa vie est un gros zéro."

Cependant, ajoute-t-il, si on y réfléchit bien, on en vient à la conclusion que ce sont les gens eux-mêmes qui sont à blâmer. "On n'arrive à rien quand on se renferme dans sa coquille. Il faut essayer de s'améliorer sois-même." L'opinion de M. Juneau sur ses voisins rejoignent — l'éloquence en moins — certaines de celles qu'exprimait M. Robert Guy Soully, ancien journaliste au Devoir, qui avait soulevé de vives protestations en avril dernier par une description très sombre des Québécois francophones.

M. Soully disait que la classe ouvrière de Montréal était formée d'une "communauté oubliée, culturellement pauvre, hyperactive et angoissée d'estropiés spirituels". Il avait été largement critiqué pour cette description peu flatteuse.

Problèmes exagérés

Quoi qu'il en soit, certains observateurs disent que les problèmes qui affligent les habitants de quartiers comme Hochelaga-Maisonneuve sont souvent très exagérés. Là comme ailleurs, les enfants s'amusent gaiement dans les rues ou s'affrontent sur leurs tricycles, dans les champs de bataille imaginaires des ruelles.

Les commerçants sont assis sur les trottoirs, sous leurs auvents, et échangent des plaisanteries avec les passants, tandis que des jeunes gens exubérants essaient de réparer les moteurs de leurs automobiles.

La plupart des gens qui ont pris le temps de discuter les aspects "déprimants dans leur vie ont exprimé des opinions qui reflétaient à la fois celles de M. Juneau et celles de M. Soully, selon lesquelles la politique ne peut pas grand chose pour guérir les maux profonds du quartier.

La politique peut remédier à certaines dilemmes concrets comme la pauvreté et la répression, mais elle ne peut pas faire grand-chose pour ce qui est vraiment "une société malade", selon l'expression de M. Soully, qui par la suite a présenté des excuses pour les déclarations qu'il avait faites en avril dernier dans une causerie prononcée à Washington. Le texte de cette causerie avait par la suite été reproduit dans un journal montréalais.

Une autre opinion

Un autre citoyen du quartier, qui a demandé d'être identifié sous le nom de Robert Demers, a dit que les problèmes mentionnés plus haut ne pouvaient pas être réglés par la politique.

"Le gouvernement du PQ n'est ni meilleur ni pire qu'un autre, a-t-il dit. Ce qu'il faut dans l'est de Montréal et dans les autres quartiers ouvriers, ce n'est pas de la politique, mais de l'instruction."

Et sa femme, Marie, a ajouté: "Je pense que ce n'est pas une question de gouvernement, mais une question de mentalité." M. Demers, qui est né dans ce quartier mais qui plus tard a acheté une maison à Chambly, est revenu ici en juin dernier, non pas comme résidant mais comme épicier.

"Quand j'étais petit, je ne connaissais pas mieux, de dire M. Demers. Je vivais dans un logement au-dessus d'un terrain de stationnement, et je respirais du monoxyde de carbone toute la journée. Mais j'ai travaillé dur et j'ai découvert autre chose."

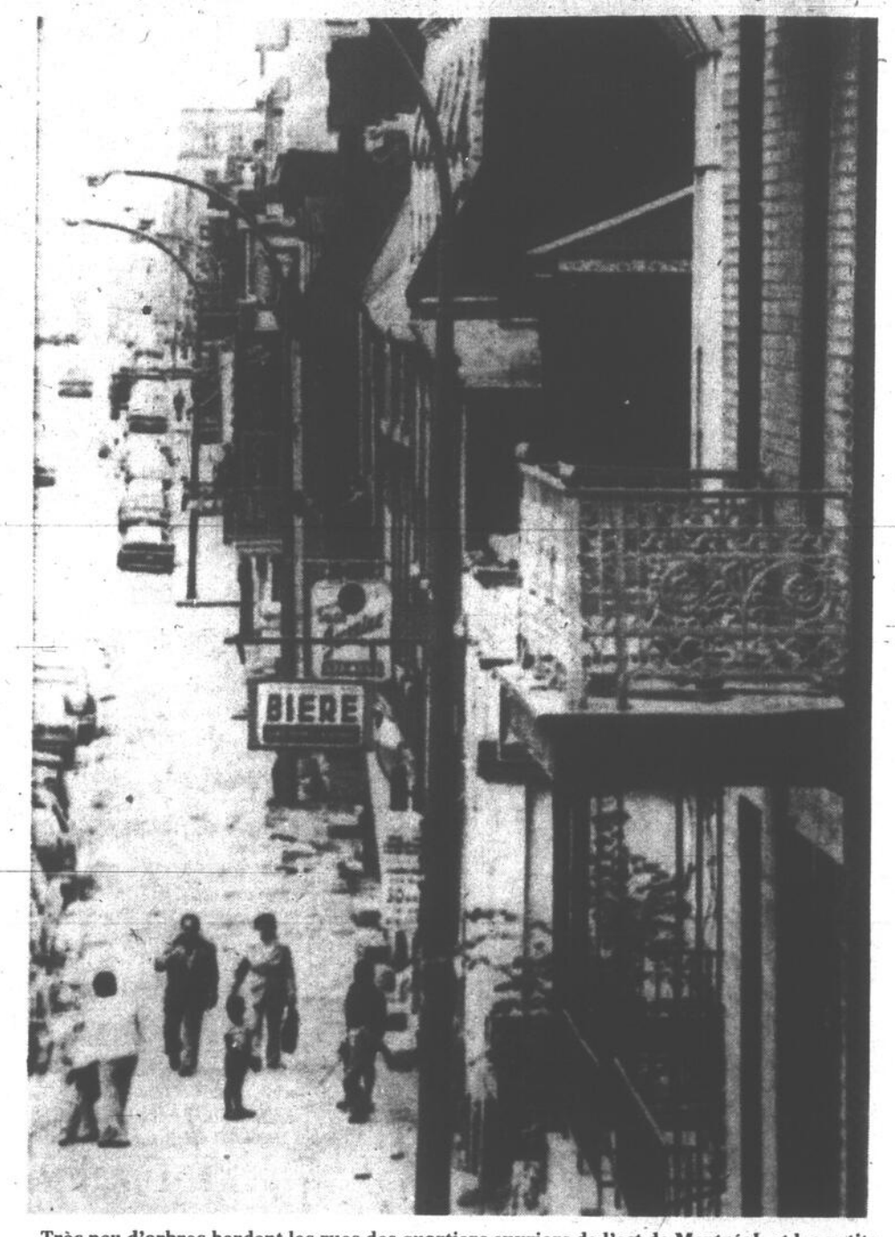
Avec l'expérience qu'il a derrière lui, M. Demers dit que les habitants du quartier vivent dans les "conditions anormales".

L'assistance sociale, le chômage, les logements surpeuplés et la mauvaise alimentation deviennent une partie intrinsèque de la vie quotidienne, a-t-il expliqué.

M. Demers a lu l'article de M. Soully, et il dit qu'il n'accepte pas que l'auteur décrive les Canadiens français comme "des estropiés spirituels". Il dit que ces problèmes sont ceux des pauvres et des non-instruits partout dans le monde, et que c'est un phénomène de classe plutôt qu'un phénomène racial.

"Il y a des gens comme ça partout, de conclure M. Demers. Il y en a toujours eu et il y en aura toujours."

Des enfants s'amusent gaiement dans les ruelles des quartiers ouvriers de Montréal, dans l'est de la ville. À l'exception du Parc Lafontaine, un peu plus au nord, les espaces verts sont restreints dans les quartiers à prédominance francophones d'Hochelaga et de Maisonneuve. (Photo PC)



Très peu d'arbres bordent les rues des quartiers ouvriers de l'est de Montréal, et les petits jardins devant certaines maisons sont surtout remplis de mauvaises herbes. Environ une personne sur huit est en chômage dans ce quartier, et 4,500 familles sont des assistés sociaux. (Photo PC)

Amnesty International demande d'abolir la torture et la peine de mort dans le monde

LONDRES AFP — Amnesty International a salué la réception du prix Nobel de la paix 1977 en demandant à tous les gouvernements de libérer tous les prisonniers d'opinion et d'abolir la torture et la peine de mort.

Dans une courte déclaration, lue à la presse par le secrétaire général de l'organisation, M. David Ennals, Amnesty International rappelle qu'elle avait fait de 1977 "l'Annee des prisonniers d'opinion" et qu'en décembre prochain, la date de la remise du prix, sera la "Journée internationale des droits de l'homme". La remise du prix, ajoute la déclaration, sera considérée comme "un appui aux efforts d'Amnesty International en faveur des prisonniers d'opinion et contre la torture et la peine de mort".

La déclaration indique en outre qu'Amnesty International "salue la reconnaissance par le comité du prix Nobel de la paix du lien entre la paix et les droits de l'homme".

"Amnesty International estime l'espoir que cet important évènement conduira, de la part des hommes et des organisations du monde entier, à un soutien accru pour son action. Elle souligne qu'elle considère le prix comme un témoignage d'appréciation et d'appui pour tous ceux qui participent à la lutte pour les droits de l'homme."

Après avoir lu la déclaration, M. Ennals, en réponse à diverses questions, a fait valoir que le prix Nobel constituait en quelque sorte la reconnaissance du fait que les droits de l'homme "relèvent de la responsabilité internationale". "C'est, a-t-il dit, un geste très important."

M. Ennals s'est refusé à tout commentaire sur l'utilisation qui sera faite du montant du prix. Il a reconnu toutefois qu'il venait "à son heure", étant donné les dépenses entraînées pour Amnesty International par l'Année internationale du prisonnier d'opinion. La question sera débattue le mois prochain par le comité international de l'organisation.

Enfin, M. Ennals a affirmé qu'il y avait encore un "long, très long chemin" à parcourir avant de parvenir au succès. Le prix, a-t-il conclu, ne doit pas nous faire dévier de la lignée que nous avons fixée à notre activité.

Morin parle des relations Québec-Ottawa

PARIS (AFP) — Dans une interview que le Figaro (droite modérée) publie mardi, M. Claude Morin, ministre québécois des relations intergouvernementales, évoque le problème des relaions entre le Québec et le gouvernement d'Ottawa.

Il précise notamment que si l'on demandait aux Québécois de se séparer du Canada et de demeurer isolés, ils répondraient non. Mais, note-t-il, le problème se pose en terme de "souveraineté-association" avec le Canada. "Le gouvernement d'Ottawa, dit-il, a commis une erreur en tentant de faire pression sur les francophones hors Québec afin qu'ils soutiennent le statu quo. Les francophones des autres provinces ont clairement répondu qu'ils ne veulent pas jouer ce jeu".

Traitant alors de la visite au Québec de M. Louis de Guiringaud, ministre français des Affaires étrangères, M. Claude Morin estime son bilan "positif".

"Nous ne sommes pas déçus de la "non-ingérence française". Nous ne voulons pas plus de l'aide de la France que la France souhaite nous l'apporter dans cette délicate affaire. Parce qu'une libération nationale, comme son nom l'indique, doit être menée à bien seule. Cela dit,laneutralité de la France est "positive", ce qui veut dire que, quoi qu'il arrive, nous sommes certains qu'elle en acceptera le dénouement."

Interrogé sur la position des Etats-Unis sur cette question, M. Claude Morin remarque que ces derniers "veulent être neutres, mais, souligne-t-il, "il s'agit là d'une neutralité indifférente".

"Nous ne sommes pas une de leurs priorités. Ils sont habitués à un Canada uni et cette affaire québécoise les dérange. Mais je crois qu'il n'ont aucun préjugé".

Des candidats partout ici!

QUESNEL ,C.-B. (PC) — Un membre du comité électoral fédéral du Nouveau parti démocratique, M. Colin Gabelmann, a déclaré que son parti projette de présenter des candidats dans toutes les circonscriptions électorales du Québec lors des prochaines élections fédérales.

M. Gabelmann, qui parlait à Quesnel, en Colombie-Britannique, a admis que le NPD ne s'attend pas à remporter la victoire dans aucune circonscription québecoise.

Il a ajouté que le parti est mal structuré au Québec et qu'il est heureux que le premier ministre Trudeau n'ait pas déclenché des élections cet automne.

Ce délai permet au NPD de consolider ses bases notamment en Ontario et au Manitoba.

VENEZ RENCONTRER NOS VENDEURS ET VOIR LA GAMME COMPLÈTE DE VOITURES '78 CHEVROLET - OLDSMOBILE

Nous avons une seule idée en tête... à compter du président aux hommes d'entretien... vous satisfaire.

WATERLOO VIENS CHEV OLDS QUE.

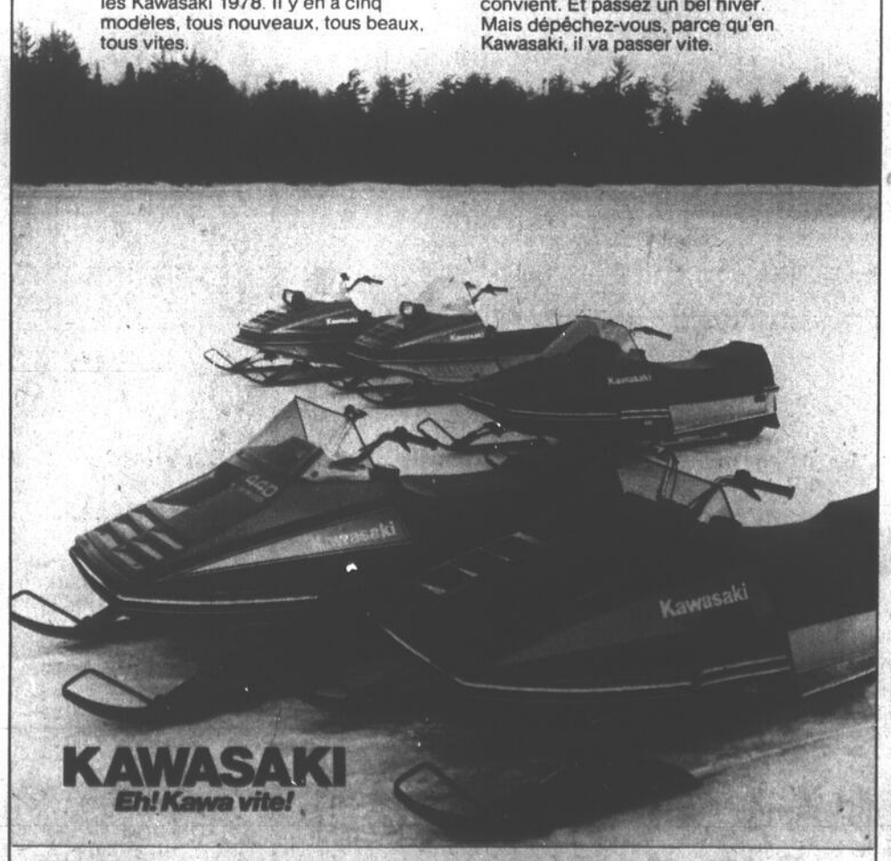
CONCESSIONNAIRE:
Chevrolet - Oldsmobile - Corvette - Monte Carlo - Camaro - Cutlass - Nova - Monza - Chevette - Camions Chevrolet

VENTE - SERVICE - PIÈCES
843, Lewis 539-3308 WATERLOO

Vite, pendant que ça passe.

C'est maintenant le temps de vous procurer une motoneige. Venez voir les Kawasaki 1978. Il y en a cinq modèles, tous nouveaux, tous beaux, tous vites.

Alors, venez vite pendant que ça passe et choisissez celle qui vous convient. Et passez un bel hiver. Mais dépêchez-vous, parce qu'en Kawasaki, il va passer vite.



KAWASAKI
Eh! Kawa vite!

TM TURCOTTE MOTO Enr.
384 - 2 PRINCIPALE GRANBY 378-3802

Ne laissez jamais passer une journée sans consulter les "ANNONCES CLASSÉES"

La Voix de l'Est

Qui stoppera l'élan des Canadiens?

La question que se posent les amateurs de hockey à la veille de la saison 1977-78 de la ligue Nationale de hockey est la suivante: Une équipe pourra-t-elle freiner l'élan des puissants Canadiens de Montréal?

Les 17 autres équipes du circuit n'ont pas connu trop de succès l'an dernier contre l'équipe de Scotty Bowman qui a facilement remporté le championnat de la section Norris, les honneurs de la conférence Prince-de-Galles et les grands honneurs de la coupe Stanley sans trop de difficultés.

Montréal a remporté 60 victoires et a livré 12 matches nuls au cours des 80 matches réguliers de la saison. Les Canadiens ont perdu deux matches contre les Islanders de New York au cours de la série demi-finale, mais ont balayé la série finale en quatre matches contre les Bruins de Boston.

Les Canadiens n'ont effectué qu'un changement à leur formation en cédant le vétéran ailier Jim Roberts aux Blues de St. Louis. L'échange sera complété plus tard quand les Blues céderont des choix au repêchage.

Mais les Canadiens ont encore dans leurs rangs les Guy Lafleur, meilleur marqueur du circuit l'an dernier, Jacques Lemaire, le fin manieur qui évolue au centre, et Steve Shutt, un marqueur de 60 buts. Ils ont aussi leur trio remarquable à la défensive composé de Serge Savard, Guy Lapointe et Larry Robinson pour défendre la cage de Ken Dryden et Michel Larocque. Robinson a été choisi le défenseur par excellence du circuit l'an dernier, tandis que Dryden et Larocque ont permis le moins grand nombre de buts, méritant ainsi le trophée Vézina.

Il ne s'agit donc pas de savoir si les Canadiens ont une équipe redoutable. Tous les connaissent. Il s'agit de savoir si une équipe aura des chances de pouvoir attaquer leur forteresse.

Si on concède déjà le premier rang de la section Norris aux Canadiens, on devrait tout de même assister à une lutte acharnée pour le deuxième rang entre les Kings de Los Angeles et les Penguins de Pittsburgh.

Les Kings ont terminé la dernière saison avec deux points d'avance seulement sur les Penguins la saison dernière. Comme les Canadiens, les Kings n'ont effectué que peu de changements. Marcel Dionne, deuxième meilleur marqueur du circuit la saison dernière, sera toujours le leader à l'attaque. Il devrait être secondé par Butch Goring, Tom Williams et Mike Murphy.

À la ligne bleue

Bob Murdoch et Gary Sargent viennent en tête de liste des défenseurs. Le gardien Rogatien Vachon, qui a pris part à 68 matches la saison dernière, devrait être aussi occupé cette saison.

Les Kings seront dirigés cette saison par Ron Stewart, tandis que les Penguins joueront sous les ordres de Johnny Wilson pour la première fois.

Wilson aura peut-être plus de succès avec Pierre Larouche que ses prédécesseurs. Larouche a énormément de talent, mais il a boudé aussi souvent qu'il a marqué des buts au cours des dernières années.

Jean Pronovost, meilleur marqueur de l'équipe la saison dernière, est de retour, tout comme Syl Apps. Ils seront encore les piliers à l'attaque. Mais le gros problème des Penguins est toujours la défensive poreuse, qui accorde peu de protection au gardien régulier Denis Herron.

Les Capitals de Washington espèrent avoir réglé certains problèmes à la défensive en faisant l'acquisition de Robert Picard, leur premier choix au repêchage. Il a finalement décidé de se joindre aux Capitals après un bref séjour avec les Nordiques de Québec de l'Association mondiale.

Guy Charron, auteur de 36 buts la saison dernière, est le meneur de la pauvre offensive du club de Tom McVie. On ne sait pas encore si les Capitals pourront devancer les Red Wings de Detroit au quatrième rang. Les Red Wings ont fait plusieurs changements. Ils ont même fait l'acquisition d'un nouvel instructeur, Bobby Kromm.

Kromm, qui a conduit les Jets de Winnipeg au championnat de l'AMH en 1976, ne peut compter sur les services d'un Bobby Hull ou des rapides Suédois. Mais il compte par ailleurs sur le talent de Dale McCord, premier choix au repêchage amateur cette saison, pour mettre un peu de vie dans une attaque terne.

La défensive des Red Wings est atroce, ce qui veut dire que les gardiens Jim Rutherford et Ron Low verront beaucoup de rondelles au cours de l'hiver.

Les Bruins de Boston et les Sabres de Buffalo lutteront encore une fois pour le premier rang de la section Adams.

Les Bruins, qui se sont inclinés devant les Canadiens en finale de la coupe Stanley au printemps dernier, n'ont fait que peu de changements, même si une acquisition, celle du gardien Ron Grahame, des Aeros de Houston, pourrait s'avouer fort utile.

Flyers talonnés

L'an dernier, les Islanders ont donné la frousse aux Flyers de Philadelphie dans la course au championnat de la section Patrick. Mais les Islanders ont manqué de souffle, terminant à six points derrière les Flyers.

Aucune de ces deux équipes n'a été impliquée dans des échanges fulgurant, bien que les Flyers ont fait l'acquisition de Barry Dean, un ailier gauche de 23 ans, qui a marqué 14 buts la saison dernière pour les Rockies du Colorado.

Les Flyers devront encore compter sur les talents de leur capitaine Bobby Clarke et sur la présence de Reggie Leach et de Rick MacLeish pour leur montrer le chemin à l'attaque. Le gardien Bernard Parent devra également redevenir un des leaders de cette équipe. Parent devra également redevenir un des leaders de cette équipe. Parent n'était pas l'ombre de lui-même au cours des séries éliminatoires, une des raisons principales pour les vacances hâtives des Flyers.

Les Islanders ont repêché Michel Bossy, du National de Laval, pour ajouter un peu de force à leur attaque, qui n'a jamais été dévastatrice.

Denis Potvin, qui a terminé la saison avec 80 points, est toujours le pilier à la défensive, tandis que l'instructeur Al Arbour compte sur le trio de Billy Harris, Bryan Trottier et Clarke Gillies pour diriger sa production offensive.

Les Flames d'Atlanta, une équipe peu spectaculaire, et les Rangers de New York, l'équipe où les joueurs sont trop bien payés, batailleront pour le troisième rang.

Le meilleur joueur des Flames demeure le centre Tom Lysiak. Il a dominé chez les Flames la saison dernière avec 30 buts et 81 points. Mais à part ce joueur, les amateurs d'Atlanta n'ont pas vraiment de joueurs spectaculaires à encourager.

(Photo Jeannot Petit)

Sport O'K'eefe a rendu hommage à plusieurs joueurs des Orioles de Granby, juniors et midgets, suite à la dernière saison. Voici quelques récipiendaires; de gauche à droite, Matty Alston, instructeur du junior, Donald Massé, plus utile au junior, Michel Lemonde, représentant du commanditaire, André Potvin, instructeur du midget, Bertrand Massé, plus utile au midget et Jean Dubuc gérant de McDonald.

(Photo Jeannot Petit)

Les Orioles de Granby ont fêté leurs joueurs, samedi soir au Castel. Une pluie de trophées et de récompenses est tombée sur la tête de chacun, c'est le cas de le dire. Ici, nous voyons deux récipiendaires pour avoir été désignés les plus disciplinés dans chacune des deux équipes. De gauche à droite, Denis Cabana, président des Orioles; Julien Bessette du junior; Richard Gingras du midget et Jean Dubuc; vice-président des Orioles.

(Photo Jeannot Petit)

Plusieurs joueurs qui en étaient à leur dernière saison avec Les Orioles juniors de Granby ont été fêtés, samedi soir dernier. On leur a remis une magnifique plaque-souvenir. De gauche à droite, Denis Cabana, président des Orioles; Daniel Lacasse, finissant au junior; François Bonin, la recrue de l'année dans le midget; Pierre St-Jean, finissant du junior et Gerry Gabana, président de la Ligue Majeure.

(Photo Jeannot Petit)

Le circuit Gingras-Molson a lancé sa saison régulière à Bromont, en fin de semaine dernière. Assistaient à cette ouverture, de gauche à droite, Jean-Marc Bouchard du club Ouellette; Robie Steingruber du Motel Farnham est; Jean-Pierre Gingras, président; André Foisy, représentant du commanditaire; Bruce Lickfold des Indépendants de Cowansville et Dale Crawford de Rudd Lumber.

DEEP STEAM EXTRACTION DE GRANBY ENR.

NETTOYAGE DE TAPIS À LA VAPEUR

MACHINE À LOUER

ESTIMATION GRATUITE SUR DEMANDE

JACQUES DAIGNEAULT, prop.

527 SUD, ROBINSON GRANBY 378-7381

ATTENTION CHASSEURS!

Ayez votre équipement complet de chasse.

VENTE DE PERMIS DE CHASSE

ARMES

- Cooey
- Mossberg
- Remington
- Savage
- Berrata
- Winchester

MUNITIONS

- Remington
- Federal
- Winchester

ACCESSOIRES

- Parkas (flotteurs)
- Compas
- Couteaux • Pièges
- Etc. Etc.

Équipement de rechargement de cartouches

TURCOTTE ARMURIER ENR.

8, St-Charles Sud GRANBY 378-1345

De l'aide pour bien passer l'hiver

CANADIAN TIRE

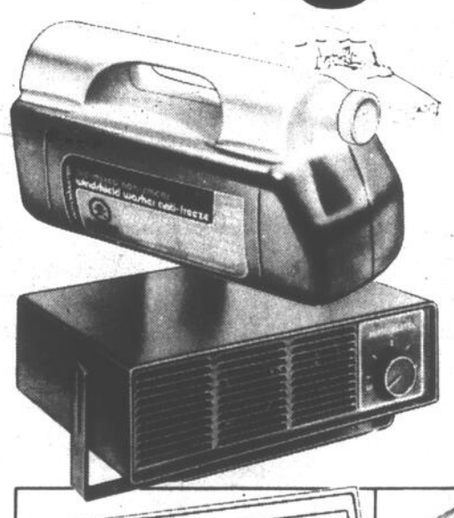
Protection 4 saisons

Fiez-vous à Polar 3.99 gallon

Prévient le gel l'hiver et les débordements l'été. Permanent, à l'éthylène-glycol, il contient un inhibiteur de corrosion.

Pour rincer/remplir 2.29 ens.

Ensemble. Ind. le diamètre du tuyau de chaufferette. ...

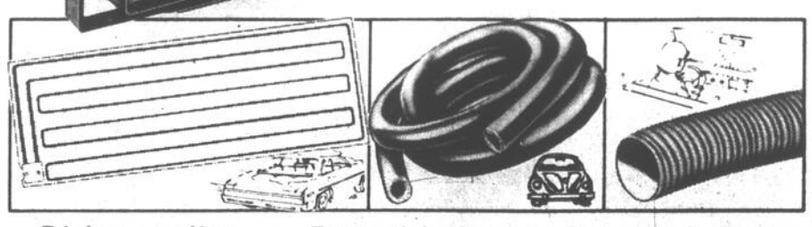


Antigel de lave-glace anti-traînées 1.99 gallon

Tout prêt à servir, il reste liquide jusqu'à −40°C (−40°F). Avec détergent rapide qui minimise les traînées sur le pare-brise.

Réchauffeur d'auto

Montez dans une auto chaude par les matins froids. Chaleur pulsée très rapide, produite par un élément de 850 W réglable par thermostat. Avec support de dessous de tableau. 20.59



Dégivreur arrière 10.79

Plaque chauffante, électrique. 12 x 33". Avec fil et interrupteur. 12 volts .....

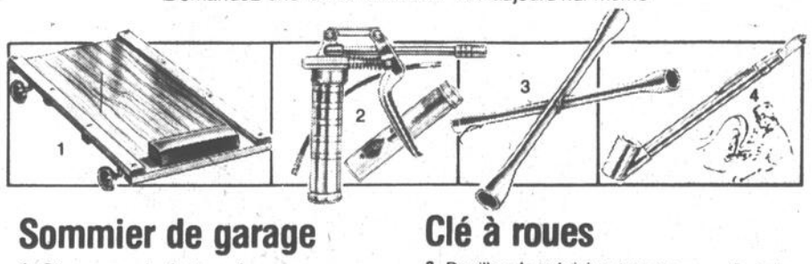
Tuyau d'air chaud 2.59

Raccord pour VW 1965-72. Fait 27" x 2" de diamètre. ... Tuyaux de chauff. p. plupart

Tuyau de dégivrage 3.49 à 7.99

Aussi pour prise d'air frais. 6 pi. x 1½"à4" de diam.

Demandez une Carte Canadian Tire aujourd'hui même



Sommier de garage 11.44

1. Glisse sur sol raboteux. A roulettes inclinées, à billes. Appui-tête rembourré; en bois rivé; 36 x 16".....

Clé à roues 4.19

3. Douilles de précision pour anciennes autos et camionnettes. 14½". Solide acier. .....
Clé à roues à douilles métriques $3.89

Ens. mini-graisseur 6.95 ens.

2. Comprend pistolet, tuyau droit 6", tuyau flexible 12" et cartouche de graisse. Pour motoneige, auto ou chez soi. .....

Indicateur de service 3.89

4. Tête déportée pour toutes valves sur pneus d'autos ou de camions. Avec agrafe et cache-poussière. Pression 10-120 lb .

ÉPARGNEZ SUR TOUTES LES PIÈCES AVEC LES BILLETS-BONIS

UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT CANADIAN TIRE

Economique! Snow Travel

Snow Travel à 2 plis

Flanc noir Dimensions	Prix d'un pneu	Chacun après remise*
A78/13	16.80	15.96
B78/13	17.70	16.81
E78/14	18.70	17.76
F78/14	19.95	18.95
G78/14	21.25	20.19
560/15	18.15	17.24
F78/15	19.30	18.33
G78/15	20.98	19.93

Le relief peut être différent de celui illustré

Pouquoi des rechapés quand vous pouvez avoir la sécurité d'un pneu tout neuf, le Snow Travel à 2 plis de nylon en biais et à gros bossages mordants qui s'ouvrent la voie dans la boue et la neige.

E78/14 FLANC NOIR 18.70 chacun

Chacun après remise* 17.76

Winter Express à 4 plis

Dim. du pneu	Polyester flanc blanc: Prix d'un pneu	Polyester flanc blanc: 2 ou plus, Ch. après remise*	Nylon flanc noir: Prix d'un pneu	Nylon flanc noir: Chacun après remise*
600/12#	26.45	23.23	—	—
A78/13	24.80	21.66	20.30	19.28
B78/13	25.80	22.61	21.80	20.71
C78/13	26.80	23.56	22.80	21.66
C78/14	27.80	24.51	23.30	22.13
E78/14	28.90	25.55	24.40	23.18
F78/14	30.40	26.98	25.95	24.65
G78/14	31.80	28.31	27.30	25.93
H78/14	33.80	30.21	29.40	27.93
560/15	25.80	22.61	21.30	20.23
F78/15	—	—	26.30	24.98
G78/15	32.65	29.12	27.75	26.36
H78/15	34.45	30.83	29.45	27.98

Relief pas illustré

En nylon ou polyester

Winter Express à 4 plis en nylon ou en polyester, fabriqués dans les mêmes moules, pour traction en neige profonde. Le pneu nylon flanc noir coûte moins et le polyester à flanc blanc ne cogne pas au départ au froid.

En 4 plis de nylon

E78/14 FLANC NOIR 24.40 chacun

Chacun après remise* 23.18

En 4 plis de polyester

E78/14 FLANC BLANC 28.90 chacun

2 ou plus, chacun après remise* 25.55

Hiway Byway 2+2

Flanc blanc Dimensions	Prix d'un pneu	2 ou plus, Ch. après remise*
A78/13	29.30	25.93
B78/14	30.40	26.98
D78/14	32.30	28.78
E78/14	32.90	29.35
F78/14	34.45	30.83
G78/14	36.30	32.58
H78/14	38.80	34.96
C78/15	32.90	29.35
F78/15	34.40	30.78
G78/15	37.45	33.68
H78/15	40.45	36.53
J78/15	41.65	37.67
L78/15	43.80	39.71

Hiway Byway ceinturé

Le Hiway Byway 2+2 ceinturé de verre a déjà un renom d'excellente performance sur les chaussées glissantes comme en neige profonde. Deux robustes plis en nylon 66 Du Pont, encerclés de deux ceintures en verre, en font un super pneu avec beaucoup d'allant!

E78/14 FLANC BLANC 32.90 chacun

2 ou plus, chacun après remise* 29.35

Radial acier Supreme

Flanc blanc Dimensions	Prix d'un pneu	2 ou plus, Ch. après remise*
#165R/13	43.45	37.48
†BR78/13	45.90	39.80
ER78/14	52.90	46.45
FR78/14	54.95	48.40
GR78/14	56.95	50.30
HR78/14	58.95	52.20
FR78/15	56.40	49.78
GR78/15	57.80	51.11
HR78/15	60.95	54.10
LR78/15	66.90	59.75

Relief pas illustré
† Construction mono-pli

Radial acier Supreme

Procure 80% plus de traction aux roues que vos radiaux d'été.... ce qui signifie plus de sécurité en hiver et l'assurance de vous sortir d'endroits où les autres patinent. De forme et de construction compatibles avec les radiaux des autos neuves. 2 ceintures d'acier sur 2† plis en polyester plus un pli-coiffe en nylon pour plus de durabilité!

ER78/14 FLANC BLANC 52.90 chacun

2 ou plus, chacun après remise* 46.45

5% DE REMISE sur pneus payés comptant au lieu de Billets-Bonis

5 ans d'Assurance Routière sur les pneus ci-dessus qui auraient été rendus dangereux par tout dommage dû aux conditions de la route ... un rare bénéfice par les temps qui courent!

Pose gratuite de nos pneus de tourisme neufs sur les jantes courantes avec l'achat de nos valves Schrader ou Dill au prix courant de $1.00. Nous devons installer le pneu et la valve ensemble.

CANADIAN TIRE **GRANBY**
J.C. VALLÉE, propriétaire
Galeries de Granby 378-9884 127, Principale

CANADIAN TIRE **COWANSVILLE**
RAYNALD DUMAS INC., propriétaire
263-4232 5393, Foster

CANADIAN TIRE **WATERLOO**
Les Entreprises ANDRÉ-ST-JEAN Ltée, prop.
539-3801

Il faudrait penser aux instructeurs!

La Ligue nationale de hockey a créé un nouveau règlement obligeant tous les joueurs à porter leur nom sur le dos de leur uniforme. Selon certains amateurs, la ligue devrait en faire autant pour les instructeurs.

En effet, les amateurs devront faire appel à leur programme pour identifier certains pilotes, car la moitié des 18 clubs de la LNH ont changé d'instructeur depuis la dernière saison.

On note la même situation dans l'Association mondiale de hockey, où quatre des huit équipes encore actives ont également changé d'instructeurs.

Jusqu'à l'an dernier, Billy Reay était le doyen chez les instructeurs de la LNH. Il en était à sa quatorzième saison derrière le banc des Black Hawks de Chicago quand il a été remplacé à la mi-saison par Bill White qui a été à son tour remplace par Bob Pulford.

Scotty Bowman, des Canadiens, et Fred Shero, des Flyers de Philadelphie, sont maintenant les instructeurs qui ont conservé leur poste le plus longtemps. Ils avaient paraphé leur contrat respectifs au mois de juin 1971.

Pour sa part, Pulford a cédé sa place à Ron Stewart derrière le banc des Kings de Los Angeles.

Johnny Wilson est passé du Colorado à Pittsburgh et a été remplacé à Denver par Pat Kelly, pilote du Birmimgham, de l'AMH, l'an dernier.

Bobby Kromm a quitté les Jets de Winnipeg, de l'AMH, pour remplacer Larry Wilson à Détroit.

Jean-Guy Talbot remplacera le gérant John Ferguson derrière le banc des Rangers de New York tandis que Léo Boivin succèdera au gérant Emille Francis à St. Louis.

Roger Neilson, à Toronto, et Marcel Pronovost, à Buffalo, sont les autres nouveaux pilotes dans la LNH.

Dans l'AMH, Larry Hilman remplace Kromm à Winnipeg; Somnor succède à Kelly à Birmigham; Jacques Demers remplace Terry Slater à Cincinnati et Ron Ingram remplace Demers à Indianapolis.

Marc Boileau, des Nordiques de Québec, est un des quatre survivants dans l'AMH.

La pétanque aura connu une autre belle saison, à Granby. Les dirigeants du club local ont rendu hommage à leurs champions, lors d'une soirée récréative, en fin de semaine dernière. Voici les récipiendaires des nombreux trophées. A l'avant, Lynda Dupont, Alain Lamothe et Mireille Lapalme. Debout, Marie-Louise Larroza, Raymond Hébert des Loisirs de Granby, Thérèse Tétreault, Rolland Côté, président du Club, Mario Picard, Georges Lapointe, directeur des Loisirs et Marc Languedoc.

Cette photo nous fait connaître les récipiendaires des honneurs individuels, dans la ligue Inter-Cités Laurentide. De gauche à droite, Marc Talbot, plus sportif; Michel Beaudry, plus utile; Gilles Corriveau, plus utile; Richard Gagnon, président de la ligue; Pierre Mailloux, plus sportif et Jean Joubert, plus sportif. Chaque équipe avait désigné un récipiendaire pour ces titres.

Les Sportifs de St-Valérien ont râflé les honneurs de la ligue de balle-molle Inter-Cités Laurentide. Ils furent couronnés lors d'une soirée à la Cabane Rustique de Roxton Pond. De gauche à droite, Jean-Marie Laplante, commanditaire de l'équipe; Marcel Beaudry, instructeur; Richard Gagnon, président de la ligue et Mario Brouillard, instructeur des champions de la saison.

Remous provoqués par la raquette à double cordage

BON AFP — Le monde du tennis semble décidemment être en ébulliton ces derniers temps. Les remous provoqués par la raquette à double cordage, dite "pôle à frire" ou encore "raquette spaghetti", viennent à peine de se calmer à la suite de l'interdiction jusqu'à nouvel ordre de son emploi par la Fédération internationale de tennis, que nouvelles innovations sur la manière de pratiquer ce sport voient déjà le jour.

C'est ainsi qu'un Américain tente depuis quelque temps de lancer la pratique du tennis à deux raquettes. John Hauk 41 ans, professeur de sciences économiques dans une université de Virginie, vient de faire une tournée de démonstration avec son fils Johnny en RFA. Hauk, patroné par un joueur ouest-allemand de renom, a même eu les honneurs de la télévision. Sa technique est très simple. Elle consiste à jouer avec deux raquettes, l'une dans la main droite et l'autre dans la main gauche.

Un crochet fixé à la ceinture permet d'accrocher la raquette qui ne set pas au moment du service. Les règles sont les mêmes que pour le tennis traditionnel. Tout le monde peut pratiquer cette nouvelle forme de tennis à condition bien sûr d'être ambidextre ou d'apprendre à jouer des deux mains.

Les avantages de ce nouveau jeu sont multiples selon Hauk. Il permet tout d'abord un meilleur déplacement sur le court et une frappe de balle plus rapide, la force d'entraînement étant augmentée par l'emploi alterné des raquettes.

Le tennis à deux raquettes permet en outre un développement plus harmonieux des muscles, surtout ceux des bras. Travaillant en même temps, le risque d'apparition d'un biceps hypertrophié par rapport à l'autre est en effet considérablement réduit.

Le professeur Hauk, que "fanas" de tennis ouest-allemands plus d'un million de pratiquants ont pu voir évoluer pendant près de cinq minutes à la télévision, a l'intention de montrer les avantages de sa méthode dans plusieurs pays européens. Il veut ensuite tenter de la lancer aux Etats-Unis.

Outre les nouveaux frais entrainés par cette nouvelle forme de tennis, ne serait-ce par exemple que l'achat obligatoire de deux raquettes, il semble cependant extrêmement douteux qu'elle puisse concurrencer sérieusement le tennis traditionnel.

Les responsables du tennis international ne se sont pas encore prononcés sur cette nouvelle forme de sport qui risque de rester du domaine de l'acrobatie.

FOOTBALL

LIGUE AMÉRICAINE
Conférence américaine

	G	P	N	PP	PC	MOY.
Section est						
Baltimore	4	0	0	111	68	1.000
Miami	3	1	0	87	67	.750
N.A.	2	2	0	106	77	.500
NY Jets	2	2	0	66	86	.500
Buffalo	0	4	0	39	80	.000
Section Centrale						
Pittsburgh	2	2	0	72	57	.500
Cleveland	2	2	0	67	84	.500
Houston	3	1	0	70	47	.750
Cincinnati	2	2	0	65	64	.500
Section Ouest						
Denver	4	0	0	80	26	1.000
Oakland	4	0	0	103	45	1.000
San Diego	3	1	0	61	34	.750
Kansas City	0	4	0	59	104	.000
Seattle	0	4	0	47	125	.000
Conférence Nationale						
Section Est						
Dallas	4	0	0	110	62	1.000
Washington	3	1	0	61	40	.750
NY Giants	1	3	0	54	103	.250
St. Louis	1	3	0	54	74	.250
Philadelphie	2	2	0	54	50	.500
Section Centrale						
Detroit	2	2	0	67	76	.500
Minnesota	3	1	0	52	33	.750
Chicago	1	2	0	67	78	.333
Green Bay	1	3	0	48	72	.250
Tampa Bay	0	4	0	13	55	.000
Section Ouest						
Los Angeles	2	1	0	60	31	.667
Atlanta	3	1	0	47	19	.750
New Orleans	1	3	0	81	85	.250
San Francisco	0	4	0	29	87	.000

LIGUE CANADIENNE

Conférence de l'est	M	G	P	N	PP	PC	PTS
Montréal	13	9	4	0	248	200	18
Toronto	12	6	6	0	218	197	12
Ottawa	12	5	7	0	277	260	10
Hamilton	12	4	8	0	189	294	8
Conférence de l'ouest							
C.-B.	12	9	3	0	281	209	18
Winnipeg	13	7	6	0	303	292	14
Saskatchewan	13	7	6	0	261	290	14
Edmonton	12	6	6	0	302	256	12
Calgary	13	3	10	0	197	278	6

Samedi
Hamilton à Ottawa
Montréal à Vancouver

Dimanche
Winnipeg à Toronto
Edmonton à Regina

Firestone® N'attendez pas!

vous propose

la paire de pneus de votre choix

AVEC DES MORDANTS SNOW CHAMPION OU DELUXE CHAMPION POLYESTER

FLANCS NOIRS

DIM.	PRIX
E78/14	2 pour $57.00
F78/14	2 pour $57.00
G78/14	2 pour $63.00
G78/15	2 pour $63.00
H78/14	2 pour $68.00
H78/15	2 pour $68.00

2 pour $53.00 A78/14 B78/14 C78/14

MONTAGE COMPRIS

AVEC FLANC BLANC $3 DE PLUS PAR PNEU

Choisissez la paire de pneus qu'il vous faut: 2 Snow Champion, 2 DLC polyester, ou même 1 Snow Champion et 1 DLC polyester.

PRESSEZ-VOUS! FIN DE L'OFFRE: LE 13 OCT. 1977

Autres belles aubaines Firestone

Un Mordant: Firestone® Town & Country RADIAL
MONTAGE COMPRIS
$52.30 BR78/13

DIM.	PRIX	DIM.	PRIX
BR78/13	$52.30	FR78/15	$64.15
CR70/13	$52.40	GR78/15	$74.20
CR78/14	$53.40	HR78/15	$79.90
DR78/14	$55.20	JR78/15	$85.90
ER78/14	$57.85	LR70/15	$91.25
FR78/14	$64.15	165R/13	$52.00
GR78/14	$72.10	175R/13	$55.55
HR78/14	$77.55	175R/14	$57.40
BR78/15	$61.50	165R/15	$59.70

Un Mordant: Firestone® Town & Country SUP-R-BELT
MONTAGE COMPRIS
DOUBLE CEINTURE
$42.80 E78/14 FLANC BLANC

DIM.	PRIX
E78/14	$42.80
F78/14	$44.20
G78/14	$47.95
H78/14	$51.50
G78/15	$48.60
H78/15	$51.85
J78/15	$57.90
L78/15	$60.50

Flancs noirs: $3 de moins

PNEUS DE CAMIONS
Firestone® TRACTION ALL-SEASON
$38.95 670/15 6 PLIS

DIM.	PLIS	PRIX
670/15	6	$38.95
650/16	6	$42.95
700/15	6	$44.95
700/16	6	$48.95
750/16	8	$58.95
670/15	TU 6	$42.95

FLANCS NOIRS: $3 DE MOINS

TOUS CES PNEUS SONT ACCOMPAGNÉS DE LA GARANTIE PROPORTIONNELLE FIRESTONE VALABLE DANS TOUT LE PAYS

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT

• Rinçage sous pression du système de refroidissement. • Remplissage: jusqu'à 2 gallons d'antigel Prestone II. • Vérification sous pression de tout le système pour déceler les fuites • Vérification des tuyaux de radiateur et de chauffage. • Vérification de la courroie de ventilateur. • Vérification du bouchon de radiateur (étanchéité et décompression). • Vérification du système de récupération du refroidissant. • Vérification de la proportion antigel/eau pour une protection efficace. • Installation de raccords pour le rinçage sous pression.

$19.95 LA PLUPART DES VOITURES

MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE

Comprend: Bougies neuves, contacts d'allumage neufs, condensateur neuf, rotor neuf. Réglages: calage d'allumage, carburateur. Graissage de la soupape de réchauffage du moteur. Vérifications: chapeau d'allumeur, tuyaux du système de refroidissement, câbles de bougies, bobine, valve de recyclage des gaz du carter, filtre à air, filtre de conduite d'essence. Pièces et main-d'oeuvre comprises.

4 CYL.	6 CYL.	8 CYL.
$34.95	$39.95	$44.95

LA PLUPART DES VOITURES

Magasins Firestone®

PROFITEZ DU CREDIT Firestone OU CHARGEX master charge

® Marque de commerce déposée
Firestone Canada Ltée usager inscrit

535 PRINCIPALE GRANBY 378-9041

ANDRÉ MATTE
gérant

RICHARD LEDOUX
gérant de crédit

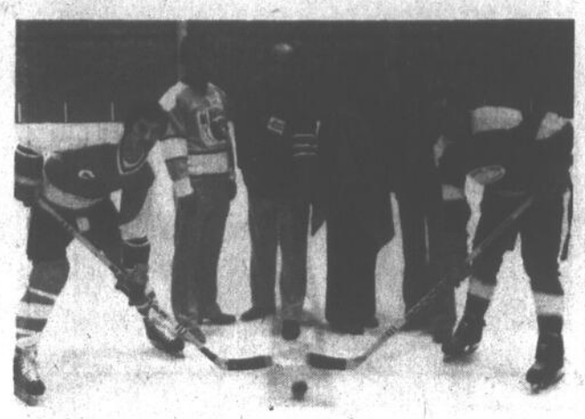
MARCEL POIRIER
chef mécanicien

YVES LANGLOIS
aligneur

DANIEL LAMONTAGNE
homme de service

C'EST L'TEMPS PENDANT QUE LE CHOIX EST PLUS GRAND. HÂTEZ-VOUS!

UN PERSONNEL QUALIFIÉ ET DÉVOUÉ VOUS ASSURE TOUJOURS UNE SATISFACTION ABSOLUE



La ligue de hockey Commerciale-O'Keefe de Bromont a lancé sa saison régulière, en fin de semaine. Nous assistons ici à la mise au jeu officielle. De gauche à droite, Guy Langlois de Langlois Chaussures; Pierre Benoit du Jardin Roulant; Michel Lemonde, représentant du commanditaire; Myreille Lord qui a chanté l'hymne national; Guy Archambault de Consumer Glass et Claude Grenier du Marché Tarte.

A l'occasion de l'ouverture de la ligue de hockey Labatt-Bleu de Bromont, Jacques Lacoste, le commanditaire, a mis la rondelle au jeu devant les représentants des équipes. De gauche à droite, Mario Ménard du Gamache Aluminium; Renault Lessard du Petit Mexique; Jacques Lacoste; Roger Archambault, président de la ligue; Jacques Gagnon de la Caisse Pop de St-Paul et Gérard Beaudoin de Milton Auto.

Industrielle-Labatt

IBM et Bar 606 sont vainqueurs

GRANBY — Dans la première rencontre de la ligue Industrielle-Labatt de Granby, les honneurs sont allés à l'IBM et le Bar 606.

Le Bar 606 l'a emporté de justesse sur la Pioneer Electric dans la première rencontre. Daniel Dufresne a dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois filets et une passe. Gerry Laberge, André Authier et Claude Lussier furent les autres compteurs du 606.

Pour la Pioneer, Claude Cloutier compta deux fois; les autres qui trouvèrent le fond du filet sont, dans l'ordre, Claude Pelletier, Alain Fontaine et Luc Lacasse. Pelletier et Fontaine se méritèrent trois mentions d'assistance. La défaite, dont la Pioneer a été victime, a été coûteuse car elle perd les services de Jean-Claude Duguay qui a subit une blessure à l'aine.

Paragon 2 IBM 6

Dans la seconde rencontre, l'IBM a continué sa poussée victorieuse en se méritant une autre victoire aux dépends du Paragon. Bernard Marceau et Jean Troie ont été les deux gros canons de la victoire avec deux filets chacun. Yves Courcy et Roch Dandenault ont complété le pointage des vainqueurs. Bernard Senneville et Daniel Hénault marquèrent les deux filets du Paragon.

Samedi, le 15 octobre, à compter de 11 heures, la ligue Industrielle-Labatt sera de nouveau de retour avec ses deux rencontres.

11 heures, Paragon sera l'hôte de la Pioneer Electric.

12.30 heures, IBM recevra le Bar 606.

Ligue des Sportifs-Labatt

GRANBY — Voici les Statistiques de la ligue des Sportifs Labatt de Granby après que chacune des équipes eut disputé six matches.

CLASSEMENT

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Fleur de Lys	6	4	1	1	52	23	9
Brassin	6	3	3	0	35	54	6
Castonguay Frères	6	2	3	1	40	37	5
Bar 606	6	2	4	0	27	40	4

GARDIENS

	PJ	B.ALL	MOYENNE	TOTAL
J. Lussier Lys	6	23	3.83	3.83
A. Fortin Cast	6	37	6.16	6.16
Y. Roy 606	3	23	7.66	
R. Ferland 606	2	7	3.50	6.66
M. Hudon 606	1	10	10.00	
G. St-Pierre Bras	1	6	6.00	
J. Bégin Bras	2	31	15.50	9.00
R. Lahaie Bras	3	17	5.66	

COMPTEURS

		B	A	PTS
Michel Roger	Lys	16	11	27
Pierre Ouellet	Cast.	13	8	21
Bernard Marceau	Lys	8	13	21
Claude Pelletier	Cast.	10	9	19
Richard Fortin	Lys	6	11	17
Yves Lacroix	606	9	7	16
Gaétan Rheault	Bras.	8	4	12
Mario Lachance	Lys	5	7	12
Claude Duguay	Lys	5	7	12

La saison de pétanque a pris fin samedi dernier, par la remise de nombreux trophées aux meilleurs joueurs. On a rendu hommage aux jeunes filles qui ont représenté notre région aux derniers Jeux du Québec et qui se méritèrent des médailles. De gauche à droite, Mme Angeline Dupont, accompagnatrice aux Jeux; Chantal Côté; Isabelle Dupont, Brigitte Dupont et Roland Côté, président du Club de Pétanque de Granby.

COMMISSION D'ENQUÊTE SUR CERTAINES ACTIVITES DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

Invitation a communiquer des renseignements

Par le décret, C.P. 1977 — 1911 du 6 juillet 1977, les Commissaires soussignés ont été nommés en vertu de la partie I de la Loi sur les Enquêtes afin de:

(a) conduire telles enquêtes que les Commissaires peuvent juger nécessaires dans le but de déterminer l'étendue et la fréquence de pratiques d'enquêtes et autres gestes non autorisés ou prévus par la loi, impliquant des membres de la Gendarmerie royale du Canada, et, à cet égard, d'examiner les politiques et procédures pertinentes qui régissent les activités de la Gendarmerie royale du Canada dans l'accomplissement de la tâche qui est sienne de protéger la sécurité du Canada;

(b) faire rapport des faits qui ont entouré toute pratique d'enquête ou autre geste qui n'était pas autorisé ou prévu par la loi, impliquant des personnes qui étaient alors membres de la Gendarmerie royale du Canada tel qu'il pourra être établi devant la Commission, et de faire les recommandations quant à toute action subséquente que de l'avis des Commissaires l'intérêt public rend nécessaire et opportune; et

(c) faire des recommandations et présenter à cet effet les rapports qu'ils jugent nécessaires et opportuns dans l'intérêt du Canada, quant aux politiques et procédures qui régissent les activités de la Gendarmerie royale du Canada dans l'accomplissement de la tâche qui est sienne de protéger la sécurité du Canada, quant aux mécanismes requis pour la mise en oeuvre de ces politiques et procédures, et finalement quant à l'à-propos des lois du Canada dans l'accomplissement de la tâche qui est sienne de protéger la sécurité du Canada, quant aux mécanismes requis pour la mise en oeuvre de ces politiques et procédures, et finalement quant à l'à-propos des lois du Canada dans la mesure où elles s'appliquent à ces politiques et procédures, eu égard aux impératifs de sécurité du Canada.

Par conséquent, la Commission mènera des enquêtes et, en temps et lieu, elle tiendra des audiences sur les questions portées à son attention et se rapportant à son mandat.

Les personnes ou les organismes au courant de certains faits relatifs à ces questions ou désirant soumettre leurs opinions à ce sujet sont invités à s'adresser à la Commission, de préférence par écrit.

Ces personnes ou organismes n'auront pas à divulguer en détail le contenu de leur témoignage immédiatement si elles préfèrent attendre l'occasion d'une entrevue avec le personnel de la Commission.

Toute communication par écrit, adressée à la Commission, le sera comme suit:

Commission d'Enquête sur certaines
activités de la GRC
C.P. 1982
Station "B"
Ottawa, Canada
K1P 5R5 tél. (613) 593-7821

Telles communications devront comprendre la signature, le nom (en lettres moulées), l'adresse et le le numéro de téléphone des personnes ou organismes qui les présentent.

Toute autre personne qui désire que son nom figure sur la liste des envois de la Commission par la poste n'aura qu'à en faire la demande en écrivant à l'adresse ci-haut. Prière de donner la bonne adresse.

La Commission publiera plus tard un avis de la tenue d'audience publique tel que cela sera indiqué pour le bon accomplissement de son mandat.

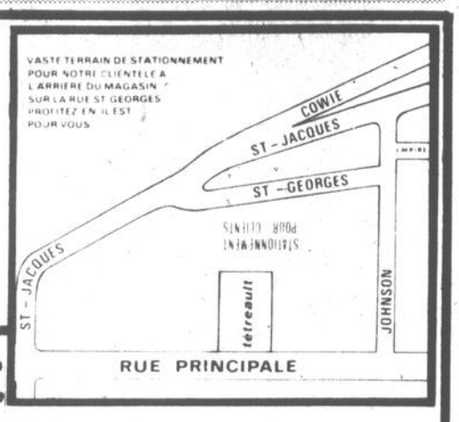
M. le juge D. C. McDonald,
président de la Commission
D. S. Rickerd, commissaire
Guy Gilbert, c.r., commissaire

Premier avocat de la Commission:
J. S. Howard, c.r.

Secrétaire de la Commission:
H. R. Johnson

tétreault

Où vous trouvez tout à meilleur prix et service personnel gratuit

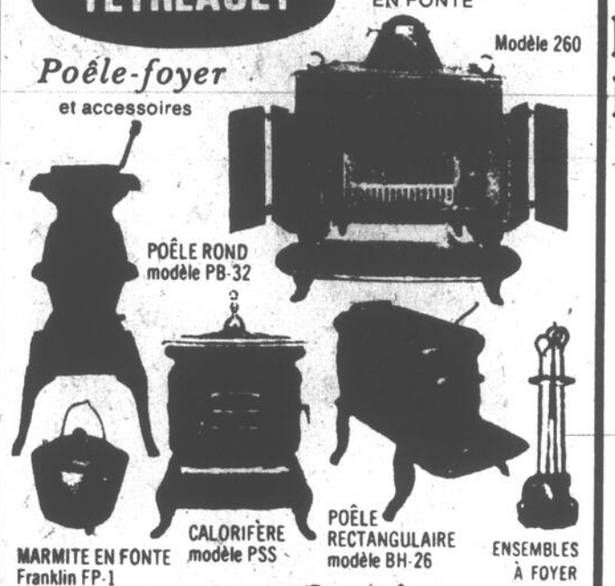


TETREAULT

POÊLE FRANKLIN AUTHENTIQUE EN FONTE

Modèle 260

Poêle-foyer et accessoires



CALORIFÈRES pour la maison, le chalet ou la salle de jeux.

Rég.: $89. SPECIAL $29.95

Rég.: $109. SPECIAL $69.

A LOUER UN NETTOYEUR DE TAPIS QUI DONNE DES RÉSULTATS PROFESSIONNELS

au salaire de : Faites le vous-même.

Louer notre RINSENVAC... Une nouvelle machine portable, facile à utiliser, à l'eau chaude et produit de nettoyage, grâce à son action aspirante.

• Le "Rinsenvac" soulève les saletés du fond du tapis, permettant à l'aspirateur de les ramasser;
• Maintient vos tapis propres et frais.

FOURNAISE ELECTRIQUE

SANS TUYAU

TEL QU'ANNONCE A LA T.V.

Kalor

Une conception nouvelle du chauffage électrique par Kalor

Note: Pour l'installation consultez votre entrepreneur-électricien.

2 MODELES:

K-6-6000 watts pour chauffer 4½ pièces ou 900 pieds carrés

K-9-9000 watts pour chauffer 6½ pièces ou 1200 pieds carrés

Chauffe: Logement,chalet, sous-sol, garage, bureau, maison mobile

CARACTERISTIQUES:

* Entièrement automatique
* Thermostat encastré
* Contrôles protecteurs
* Cabinet froid
* Ventilateur silencieux
* Circulation d'air multi-directionnelle
* Contracteurs à temps différé
* Meuble attrayant
* Fini émail cuit beige
* Mobile: Montée sur roulettes
* Installation rapide
* Application résidentielle, industrielle et commerciale
* Cordon flexible pour raccordement

OPERE A MEILLEUR MARCHE QUE L'HUILE A CHAUFFAGE

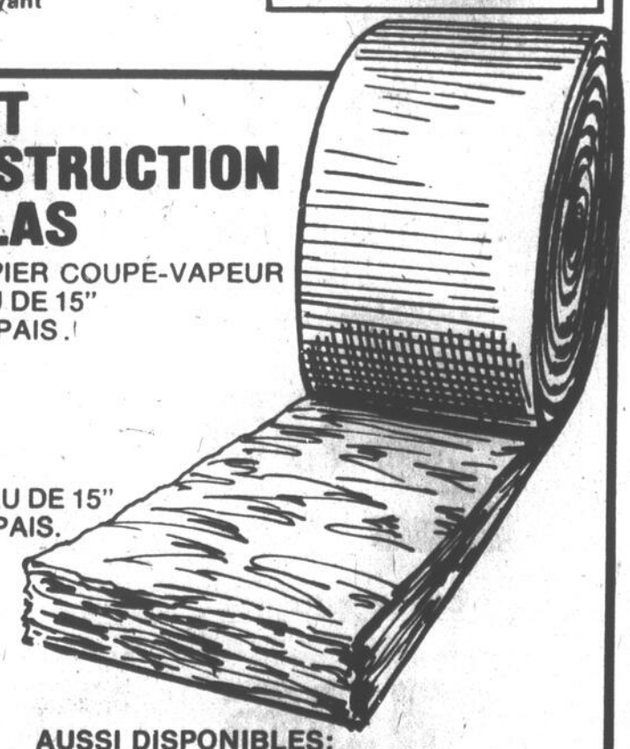
ISOLANT DE CONSTRUCTION FIBERGLAS

A DOS DE PAPIER COUPE-VAPEUR
R7 - ROULEAU DE 15"
80' x 2½" D'ÉPAIS.

8.88

R 10 - ROULEAU DE 15"
56' x 3½" D'ÉPAIS.

8.66



AUSSI DISPONIBLES:

R12 et R20 offerts
À PRIX AVANTAGEUX

RO-na

tétreault

Quincaillerie - Location Outils
Cadeaux - Jouets - Sports - Peinture
132, PRINCIPALE-GRANBY - 372-2261

RO-na

CHOIX, ÉCONOMIES

METRO

JUS DE TOMATES
Canada Fantaisie
AYLMER — bte 19 oz — .25

DÉTERSIFS EN POUDRE
citron
SUNLIGHT — bte 5 lb — 2.19

MARGARINE MOLLE
GOLDEN GIRL — cont. 1 lb — .57

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ — bocal 10 oz — 4.99

SOUPE AYLMER
asperges, boeuf-légumes — bte 10 oz — .29
légumes ou tomates — bte 10 oz — .21

SOUPE HABITANT
tomates-vermicelle, poulet-nouilles, poulet-riz — bte 28 oz — .49

PURÉE de TOMATES
GATTUSO — bte 6 oz — .29

PÂTES ALIMENTAIRES
spaghetti, macaroni coupé
LANCIA — 32 oz — .69

MARGARINE
GOLDEN GIRL — aluminium 1 lb — .49

POUDING
saveurs variées
NESTLÉ — bte 15.5 oz — .45

CHOCOLAT instantané
NESTLÉ QUIK — bte 32 oz — 2.39

GHERKINS sucrés
GATTUSO — bocal 12 oz — .79

SAUCE TOMATES
nature
BRAVO — 14 oz — .45

CRISTAUX
saveur à l'orange
RISE N SHINE — 4 env. 3.4 oz — .79

BISCUITS McCORMICK
Biscuits McBig crème assortie — 1½ lb — 1.45
McBig Bonne Aubaine — 23½ oz — 1.45
McCrackers salés ou non-salés — 400 g — .65

TIRE BÉLANGER
250 g — .85
1 lb — 1.45

BISCUITS CHRISTIE
Oréo et Fudgee-O, Chips de chocolat — 450 g 16 oz — .99
Thé social — 400 g — .79

BISCUITS
Gâteau Royal
HARNOIS — 14 oz — .99

TOMATES
Canada Choix
AYLMER — bte 28 oz — .55

MOUTARDE préparée
CONDOR — 16 oz — .51

JUS DE LÉGUMES
Garden Cocktail
SMITH — cont. 28 oz — .63

TOAST MELBA
OLD LONDON — 100s — .99

PÂTÉ DE FOIE
PARIS PÂTÉ — 6 oz — .56

MÉLANGE à boisson
saveurs variées
PARTY TIME — 5 oz — 1.25

PRUNEAUX SECS
à déjeuner
DEL MONTE — 2 lb — 1.15

CROUSTILLES
HUMPTY-DUMPTY — 250 g — .99

EAU DE JAVEL
JAVEX — cont. 64 oz — .65

DÉTERGENT LIQUIDE
SUNLIGHT — cont. 32 oz — .89

ENLÈVE-TACHES
SPRAY N WASH — aérosol 16 oz — 1.49

ESSUIE-TOUT
assortis
SCOTTOWELS — pqt 2 roul. — .95

NOURRITURE pour CHIENS
boeuf, foie, poulet
TOPS — bte 25.5 oz — .35

NOURRITURE pour CHATS
saveurs variées
Dr. BALLARD — bte 15 oz — .27

FIXATIF pour cheveux
VO-5 — cont. 7 oz — 1.39

DÉODORANT
ULTRA-BAN — 6 oz — 1.29

LAMES DE RASOIR
Trac II
GILLETTE — pqt 9s — 1.69

CRÈME À BARBE
GILLETTE FOAMY — aérosol 11 oz — 1.19

GROS BISCUITS POUR CHIENS
MILK BONE — 32 oz — 1.09

COUCHES
régulières 30s ou super absorbantes 24s
BABYSCOTT — 2.47

NOURRITURE pour CHATS
fruits de mer, viande
MENU SPÉCIAL — 1 kg — .99

PÂTE DENTIFRICE
LISTERINE — (pqt 4 tubes) 300 ml — 1.59

SAVON DE TOILETTE
assortis
LUX — pqt 3 pains — .79

NETTOYEUR À TOILETTE
LYSOL — cont. 24 oz — 1.03

UNE QUALITÉ QUI SE GOÛTE

CÔTES LEVÉES DE PORC
congelées — lb — 1.09

SAUCISSES FUMÉES
MÉRITE — 1 lb — .79

SAUCISSON BOLOGNE
morceau 2 lb et plus
MÉRITE — lb — .59

FOIE DE VEAU
importé, de choix tranché (produit décongelé) — lb — 1.69

SAUCISSES AU PORC
LA BELLE FERMIÈRE — 1 lb — 1.17

JAMBON CUIT
tranché
LA BELLE FERMIÈRE — 6 oz — 1.15

PÂTÉ AU POULET
LA BELLE FERMIÈRE — 8 oz — .75

BACON SANS COUENNE
MÉRITE — lb — 1.45

JARDIN MÉRITE

BROCOLI
produit des É.-U. grosseur 14 — ch. — .77

ÉCHALOTES
produit des É.-U. — 2 paquets — .45

POMMES GRENADE
produit des É.-U. Catégorie Canada No 1 grosseur 60 — 2/.47

PRODUITS SURGELÉS

JUS D'ORANGE
MINUTE MAID — bte 6.25 oz — .49

DÎNERS Swanson
dinde, poulet frit, boeuf — 11 oz — .99

FRAMBOISES
Canada Fantaisie
FRASER VALE — 15 oz — .89

PÂTE À PAIN
RHODES — 16 oz — 1.49

Super économie

SOUPE LIPTON 39¢
poulet et nouilles
bte 2 enveloppes

Super économie

PAPIER DE TOILETTE 95¢
COTTONELLE
blanc ou couleurs ass.
paquet 4 rouleaux

Super économie

SOC DE PORC ROULÉ 1.49 lb
MÉRITE
fumé 2/3 lb

Super économie

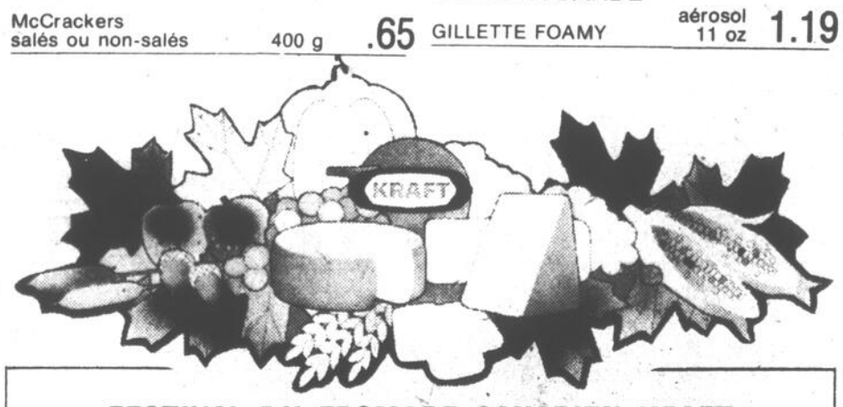
RÔTI DE DEVANT DE VEAU 3.88 lb
désossé, congelé

Super économie

POMMES "McINTOSH" 69¢
produit du Québec
Canada de fantaisie
5 lb

Super économie

TOMATES ROUGES 39¢ lb
produit des É.-U.
Catégorie Canada No 1
grosseur 6 x 7



FESTIVAL DU FROMAGE CANADIEN KRAFT

MOZZARELLA 16 oz — 2.05

CRACKER BARREL OLD WEDGE 16 oz — 1.87

CHEEZ WHIZ 16 oz — 1.36

CANADIEN tranches régulières 8 oz — 79¢

BRICK Bâton de 8 oz — 98¢

VELVEETA 8 oz — 89¢

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Prix en vigueur chez vos voisins Métro jusqu'au 15 octobre 1977.

Les Mini-Vics ont pris le sentier de la victoire...

GRANBY — Samedi, lors d'un match hors-concours, les MiniVics atomes ont repris le chemin de la victoire dans les matches pré-saison en disposant de la formation de St-Jean par le pointage de 3-0. André Benoît et Yves Phaneuf ont été les meilleurs des Vics avec un but et une passe chacun. Alain Benoît complétait le pointage pour les jeunes prodiges de Claude Berthiaux, tandis que Gabby McDuff, Dominique Chagnon, Robert Nadeau et Yan Alston obtenaient une passe chaucn.

Le Pee-Wee, habilement dirigé par Jean Patenaude, a bien entrepris sa saison en disposant de Drummondville par le pointage de 4 à 1. Joël Bédard, Denis Hudon, André Berger et Guy Labrie ont marqué les filets des Vics. Guy Croteau, Richard Charette, Patrick Murray et Mario Lauzon ont aussi contribué au pointage avec une passe chacun.

Le bantam a remporté la victoire face à Drummondville par le pointage de 6-4. Gérald Poulin a été le meilleur des locaux avec une performance de deux buts et deux passes. Sylvvain Grondin a marqué deux filets tandis que Pierre Côté obtenait un but et deux passes. Sylvain Roy a complété le pointage en plus d'obtenir une passe. Benoît Chicoine a aussi obtenu une passe dans ce match ponctué de nombreuses infractions.

Pour la catégorie Midget, les Mini-Vics ont essuyé un revers de 5-0 face à l'équipe drummondvilloise, dans un match aussi ponctué de 90 minutes de punitions.

Dans la journée de dimanche, alors que les Mini-Vics atomes entreprenaient leur campagne en se rendant à Sherbrooke où nos jeunes ont fait match nul 2-2, devant les Castors de l'endroit. Yan Alston et Sylvain Roy inscrivaient les filets des Vics. André Benoît et François Gileau obtenaient une passe chacun.

Dans la catégorie Pee-Wee, alors qu'ils affrontaient aussi les Castors, les Mini-Vics ont inscrit une autre victoire en disposant de Sherbrooke par le pointage de 4-2. Patrick Murray y est allé d'une performance de un but et une passe. André Berger, Denis Hudon et Mario Lauzon marquèrent les autres filets des Vics. Joël Bédard, Richard Charette et Benoît Quintal obtenaient une passe chacun. Ces victoires ont certes été dues grâce aux deux gardiens, soit Luc Dupuis et Steve Averill.

Dans la catégorie Bantam, les protégés de Buch Tompson ont essuyé un revers de 8-4 face aux Castors de Sherbrooke. Gérald Poulin avec deux buts a été le meilleur à l'attaque pour les Vics. Sylvain Charland ainsi que Dany Hébert ont complété le pointage pour les Mini-Vics. Sylvain Grondin et Serge Harnois ont récolté deux passes chacun, tandis que Sylvain Roy, Michel Fafard et Pierre Côté en récoltaient chacun une.

Dans le Midget, lors d'un match très rude et arrêté après 12:48 minutes de la troisième période, suite au retrait des joueurs de Sherbrooke de la patinoire, les Mini-Vics ont remporté la victoire par le pointage de 5-2. Richard Moison a été le meilleur des Vics avec un but et deux passes, tandis que Alain Ménard et Yves Languedoc récoltaient un but et une passe s'illustrant aussi pour les locaux. Benoît Cabana et Daniel Lemieux marquèrent les autres filets des vainqueurs. François Dubé récoltait deux passes et Michel Racine et Daniel Lacoste en récoltaient chacun une.

L'équipe de Duke Doucet a remporté la palme au tournoi "proam" du Granby-St-Paul, lundi, pour ce qui est du compte total pour les équipes. Les gars se sont mérité des prix au "pro shop". De gauche à droite, Claude Ouellette, Guy Nadeau, Duke Doucet, Armand Russell, président du club et Ben Roy.

Les Africains seront aux Jeux

NAIROBI — Le Dr Maury Van Vliet, président du comité d'organisation des Jeux du Commonwealth de 1978, a déclaré à Nairobi qu'il était très optimiste quant à la venue de tous les pays africains du Commonwealth à Edmonton.

Le Dr Van Vliet, à mi-chemin de sa tournée africaine, a dit qu'il avait été bien accueilli partout et qu'il ne croyait pas que des incidents semblables à ceux des Jeux de Montréal de 1976 puissent se reproduire à Edmonton l'an prochain.

GENÈVE — Les droits de retransmission télévisée des Jeux Olympiques d'hiver de 1980 à Lake Placid, qualifiés d'astronomiques par l'Union européenne des radiodiffusions, sont au centre des négociations engagées à Genève entre le comité organisateur des Jeux de Lake Placid et les responsables des chaînes de télévision européenne.

Les Américains demandent $10 millions alors que les télévisions européennes, ouest et est, offrent $1.2 millions et menacent de pas assurer la retransmission des Jeux si Lake Placid ne réduit pas ses exigences.

Les Européens font remarquer que cette somme de $10 millions est supérieure à celle que les organisateurs des Jeux de Montréal ont perçus pour la retransmission en Europe, en Afrique, en Asie, en Océanie et au Proche-Orient.

Double ce soir

Victoire du Bar 606 et Brassin

GRANBY — Ce soir, à compter de 20 heures trente, la Ligue des Sportifs reprendra ses activités au Palais des Sports de Granby.

En première, le Fleur de Lys rendra visite au Bar 606. Le Fleur de Lys qui a subi son premier échec vendredi dernier, n'est pas d'humeur à se laisser faire une autre fois. C'est du moins l'avis de Jean-Claude Lévesque instructeur de l'équipe. Jean-Claude Duguay sera absent de l'alignement, à cause d'une blessure à l'aine. Daniel Hénault sera le remplaçant au centre. Le Fleur de Lys qui a connu son plus mauvais match vendredi dernier, depuis l'ouverture de sa saison, changera sa façon de se comporter dans la zone adverse, manquant de finition devant les filets.

Le Bar 606 qui a connu la victoire a l'équipe pour mêler les cartes aux classements; une expérience à la ligne bleue et une offensive très habile et rapide. Yves Lacroix et Gaétan Breton seront les deux gars à surveiller près des filets.

En deuxième, à compter de 22 heures, le Castonguay-Frères sera opposé au Brassin. Le Castonguay qui a connu une défaite amère aux mains du Bar 606 vendredi dernier, a perdu le deuxième rang du circuit et il tentera de le reprendre, surtout qu'il appartient au Brassin, son adversaire de ce soir. Alain Gravel aura recours à des nouvelles figures; c'est ce qu'il disait après le match de vendredi.

Pour sa part, le Brassin quitta le Palais des Sports avec un large sourire, avec la victoire sur le Fleur de Lys. L'esprit d'équipe était à son point maximal et au dire de la majorité, le chemin de la victoire et le premier rang sont les objectifs d'ici deux semaines. Le Brassin qui a changé complètement depuis le début de la saison, présente une équipe de classe maintenant. Dans ces deux rencontres qui sont au programme double de ce soir, nul ne saurait dire qui l'emportera, il faudra les voir.

Le Bar 606 a causé une surprise en disputant un match de toute beauté pour finalement l'emporter sur le Castonguay-Frères au compte de 6 à 2. Le 606 a débuté la rencontre en marquant l'unique filet du premier vingt. Gérard Laberge fut l'auteur de ce filet, sans aide. Durant cette période où le Bar 606 a dominé le jeu, André Fortin a eu beaucoup à faire pour garder le Castonguay à seulement un point en arrière.

Au deuxieme vingt, les deux équipes n'ont pu faire mieux que de marquer une fois chacune. Le Bar 606 fut le premier au tout début de la période alors que Réal Jodoin compléta une manoeuvre de Yves Lallier et donna par le fait même une avance de deux buts à son équipe. Vers la fin de cette période, JeanPierre Guévin s'échappa avec le disque pour parvenir seul devant un Ferland qui n'a eu aucune chance de bloquer et tout ça, 20 secondes avant la fin de cette période. Au troisième vingt les choses allèrent des plus en plus mal pour les protégés d'Alain Gravel car le 606 sonna le cri de la victoire en marquant trois filets, dont le premier à moins d'une minute de jeu dans la période. Le Castonguay réussit une seule riposte. Gaétan Breton fut l'auteur du premier but de la période sur une montée d'un bout à l'autre de la patinoire. Yvan Lévesque concrétisa l'avance du 606, secondé par Lallier et Breton. Puis ce fut au tour de Daniel Dufresne, aidé de Lacroix. Pierre Ouellet réduisit les dégâts avec l'aide de Claude Pelletier et Normand Tessier. Puis finalement, Daniel Dufresne son deuxième but de la soirée et le dernier de la rencontre, sur des passes de Yves Lacroix et Yvan Lévesque.

Dans la seconde rencontre le Brassin a finalement disposé du Fleur de Lys au compte de 5 à 3, pour causer la surprise de la soirée. Le Brassin qui sauta sur la glace bien déterminé, a pris les devants dès la quatrième minute. Gaétan Rheault fut l'auteur de ce filet qui a été préparé par une main de maître, en la personne de Michel Latreille. Durant le reste de la période le Fleur de Lys en a eu plus que plein les bras. En effet le Fleur de Lys a connu de la difficulté dans sa zone et Lussier a eu du travail comme dans les années où il était avec les Voyageurs. Au deuxième vingt, le Fleur de Lys se ressaisit et à quatre minutes, Pierre Fradette logea le disque dans le filet de Fontaine et égalisa les chances. Le Brassin, qui volait sur la glace, compta à nouveau quand Michel Latreille décocha un lancer de la ligne bleue, aidé de Gaétan Rheault et Noël Roy. Puis, Gérald Langlois augmenta l'avance du Brassin en comptant pendant une mêlée devant un Lussier surpris de la tournure des évènements.

Encore à cette période le Fleur de Lys fut dominé par le Brassin qui contrôla le disque avec des mains de maître. Au dernier vingt, le Fleur de Lys se lança à l'attaque et ce n'est que vers la fin de la période plus précisément à la dix-huitième minute, alors que Michel Roger réduisit l'avance à un but marquant aidé de Bernard Marceau et Mario Lachance. Cinquante secondes, plus tard Noël Roy parvint seul devant Jacques Lussier et compta pour redonner l'avance de deux buts au Brassin.

DANS LES P'TITS PANIERS LES MEILLEURES AUBAINES

MISS CLAIROL
Shampoing colorant.
Choix de couleurs.
1.96

SUCRETS
Pastilles pour la gorge.
Régulier, menthol, pour enfants.
89¢

MITCHUM
Antisudorifique en crème.
Pot de 56,7g.
2.13

FACELLE ROYALE
Papier de toilette. Paquet de 4 rouleaux.
89¢

JOHNSON
Emplâtre à la Belladona.
81¢
Emplâtre pour les reins.
1.03

PLAYTEX
24 mini-serviettes désodorisantes.
1.29
24 mini-serviettes régulières
1.21

MINARD
Liniment.
Bouteille de 4 on.
78¢

CLAIROL HERBAL ESSENCE
Shampoing normal, sec ou huileux 16 on. + boni de 22%.
1.75

DESITIN
Onguent, tube de 113g.
1.32

FACELLE ROYALE
Essuie-tout. Paquet de 2 rouleaux.
92¢

JOHNSON
1.64
Shampoing pour bébés. 350ml.

TICKLE
Désodorisant à bille, 2,6 on.
Non parfumé, herbal, citron, floral.
1.42

ORAFIX SPECIAL
Adhésif pour dentiers. Tube de 43g.
85¢

CREST
Dentifrice ordinaire ou à la menthe. 100ml.
1.06

POLIDENT
48 comprimés effervescents pour le nettoyage des dentiers.
87¢

DRY LOOK
Format de 9 on. + boni 30%.
Régulier ou "extra-hold".
1.37

PAMPERS
30 couches de jours ou 24 couches super-absorbant
2.43

NIVEA
Crème de beauté. Pot de 120ml.
1.19

PEARS
Savon de beauté transparent. Format 75g.
39¢

JOHNSON
400 tiges ouatées.
1.39

OIL OF OLAY
Lotion de beauté. Bouteille 100ml.
3.46

TONI
Permanente nouvelle vogue régulière, super ou douce.
1.85

VASELINE
Lotion, soins intensifs. Régulier ou aux herbes. 400ml.
1.29

MODESS
2.24
Tampons réguliers. Boîte de 48.

OLAY
Crème de nuit. Pot de 50ml.
3.46

LISTERMINT
Rince-bouche. 511ml.
"Listerine"
1.32

VASELINE
Sels de bain, soins intensifs. Reg., aux herbes ou bain thermal. 454g.
1.18

CAREFREE
40 tampons réguliers ou super.
2.15

CONCEPTROL SHIELDS
15 condoms lubrifiés.
2.11
15 condoms
1.72

SACS À ORDURES
Format géant 26" x 36" 1,5 mil.
Paquet de 10.
53¢

Certains articles peuvent se vendre au delà de nos provisions de sorte que nous ne pouvons garantir les quantités pour la durée de la vente. Limite de 3 par client. Prix au comptoir en vigueur du 12 au 22 octobre 1977.

UNIPRIX
PROPRIETE DE PLUS DE 350 PHARMACIENS

LES PHARMACIENS MEMBRES DE VOTRE RÉGION

388, PRINCIPALE, GRANBY
92, PRINCIPALE, GRANBY
320, BOUL. LECLERC, GRANBY
5094, FOSTER, WATERLOO
114, PRINCIPALE, COWANSVILLE
408, RUE SUD, COWANSVILLE

VOTRE UNIPRIX

L'Association Mondiale est une ligue améliorée

Chaque club dans l'AMH rénovée peut se réclamer d'amélioration cette saison.

À la veille de sa 6e saison complète, l'AMH a réduit le nombre de ses clubs à huit et la plupart des meilleurs joueurs des clubs disparus sont demeurés dans l'AM plutôt que d'émigrer dans la LNH. Calgary, Phoenix, San Diego et Minnesota sont disparus du tableau. "J'imagine que vous devez conclure que la ligue s'est améliorée de 30 pour cent, selon le pilote des Oilers d'Edmonton Glen Sather.

"Nous avons participé aux séries de fin saison dernière, mais les deux équipes utilisées en matches intra-club pendant l'entrainement étaient supérieures à celles qui a fini la dernière saison."

Selon Sather, le fait que la fusion avec la LNH ait avorté a été un bien pour l'AMH.

"Ainsi, nous pouvons asseoir notre structure sur une base plus solide dans nos huit villes."

Les Whalers de la Nouvelle-Angleterre, 4e dans la division Est l'an dernier, sont favoris pour terminer au premier rang de la division unique de cette saison avec l'addition de la famille Howe. Québec, Cincinnati, Winnipeg, Indianapolis et Edmonton se sont également améliorés tandis que Houston semble le grand perdant avec le départ des Howe et du gardien Ron Graham.

Bulls

Birmingham a travaillé dans le silence, à l'exception de l'engagement du junior Ken Linseman, mais les Bulls se seraient aussi améliorés.

Pour un, ils ont remplacé le pilote Pat Kelly par le vétéran Glen Sommor.

À Winnipeg, Larry Hillman a hérité d'un bon club avec l'addition du défenseur Kim Clackson du Indianapolis aux côtés de Bobby Hull et des Suédois Anders Hedberg et Ulf Nilsson.

Chez les Whalers, les Howe seront bien appuyés par une défensive améliorée avec les gardiens Al Smith et Louis Levasseur, plus le défenseur Gord Roberts.

Les vétérans Dave Keon, John McKenzie, Tom Webster, Ralph Bäckstrom et Larry Pleau seront aussi de retour.

Pour leur part, les Bulls se sont améliorés avec l'addition des défenseurs Paul Terbenche et Chris Evans, du Calgary, tandis que leur offensive reposera encore sur Mike Napier, Mahovlich, Nedomansky et Tom Sheehy.

Ron Ingram a dû rebâtir à Indianapolis avec l'addition du gardien Gary Inness et du défenseur Dave Fortier, plus l'ailier Frank Spring, des Barons de Cleveland.

Chez les nouveaux instructeurs, Jacques Demers a probablement hérité du meilleur sort à Cincinnati avec l'addition de Bob Ftorek et Hall à une bonne offensive comprenant Rick Dudley, Rich Leduc, Blaine Stoughton et Dennis Sonchuk.

Les Nordiques se sont renforcés avec l'acquisition du gardien Smoky McLeod et en évitant la perte du vétéran J.-C. Tremblay à la suite d'une intervention chirurgicale à un rein.

Les Nordiques sont toujours solides à l'offensive avec le jeune Cloutier, Marc Tardif, les frères Bordeleau et Serge Bernier, plus le capitaine Peter Discoll, du Calgary.

Bill Dineen, pilote du Houston depuis ses débuts, a du boulot à accomplir pour remplacer les Howe.

Il a obtenu le gardien Clay Hebenton, du Phoenix, le défenseur Scott Campbell et le centre André Lacroix, du San Diego, pour appuyer les vétéran Paul Popiel, Larry Hale, John Schella, Gord Labossière, Terry Buskowski, Don Larway et Cam Connor.

Edmonton a obtenu les ailiers Bryan Campbell, Ron Chipperfield et Juha Widing, de la LNH, plus le défenseur Paul Shmyr.

Le calendrier débute mercredi avec des matches à Houston, Edmonton et Cincinnati.

Chaque club de l'AMH disputera quatre matches internationaux qui seront inclus dans le classement officiel, soit contre les étoiles de la Finlande, Tchécoslovaquie, URSS.

Le club Bernard Sport a râflé les honneurs de la saison régulière dans la ligue de balle-molle Dépression de Granby. On couronne ici les champions; de gauche à droite, Jocelyn Desrochers, vice-président de la balle-molle, Pat Fournier, instructeur des champions, Réal Bernard, commanditaire et Germain Brodeau, président de la balle-molle.

(Photo, Jeannot Petit)

Le Lussier Marine a remporté le championnat des séries éliminatoires de la ligue Dépression. Les titulaires acceptent leur trophée; de gauche à droite, Herbert Johnston, président de la ligue Dépression, Jean Lussier, commanditaire, Nelson Ravel, gérant et Germain Brodeur, président de la balle-molle.

(photo, Jeannot Petit)

C'est une équipe de Granby qui a remporté les honneurs de la classe "B" au tournoi provincial de croquet Labatt, en fin de semaine, à l'Oasis de Granby. Cette équipe était formée de Mario Giard (à gauche) et de Gilbert Gauthier (à droite) qui acceptent les trophées Labatt des mains du commanditaire, Normand Lacoste. Les honneurs du "A" sont allés à Yves Ducharme et M. Vary de Béloeil.

Les classements officiels des boxeurs canadiens

MONCTON, N.B. PC — Voici les classements officiels des boxeurs professionnels canadiens selon la Fédération canadienne de boxe professionnelle.

Poids lourds 175 lbs. et plus
Champion: George Chuvalo, Toronto.
1. Horst Giesler, Toronto
2. Trevor Berbick, Halifax
3. Paul Neilson, Toronto
4. Earl McLeay, Calgary
5. George Jerome, Vancouver
6. Bob Felstein, Toronto

Mi-lourds 160-175 lbs.
Champion: Gary Summerhays, Brantford, Ont.
1. Kevin Downney, Halifax
2. Domingo Pelligrano, Toronto
3. Joe Borden, New Glasgow, N.E.
4. Dave Hilton, Brockville, Ont.
5. Murray Sutherland, Brantford

Moyens 147-160 lbs
Champion: Fernand Marcotte, Montréal
1. Jean-Claude LeClair, Montréal
2. Gérald Bouchard, Montréal
3. Gary Broughton, Brantford
4. Claude Gauthier, Québec
5. Jean-Yves Filion, Chicoutimi
6. Lawrence Hafey, New Glasgow
7. Kelly Oickle, Westville, N.E.
8. Rick Zarbatani, Montréal
9. Jean Benoit, Chicoutimi
10. Daniel Lévesque, Montréal

Mi-moyens 135-147 lbs
Champion: Guerrero Chavez, Montréal
1. Clyde Gray, Toronto
2. Chris Clarke, Halifax
3. Marshall Butler, Québec
4. Roy Johnson, Halifax
5. Cecil King, Toronto
6. Peter Lindthorne, New Glasgow
7. Allan Turrenne, Montréal
8. Donald Johnson, Halifax
9. Allan Clarke, Halifax
10. Terry Summerhays, Brantford

Légers 128-135 lbs
Champion: Jean Lapointe, Montréal
1. Johnny Summerhays, Brantford
2. Barry Sponagle, New Glasgow
3. Cleveland Denny, Montréal
4. Al Ford, Edmonton
5. Gaétan Hart, Hull
6. Ralph Racine, Niagara Falls, Ont.
7. Nicky Furlano, Toronto
8. Dan Stokes, Toronto

Le système métrique — c'est SI simple

De bons moyens de monnayer: épargnez solidement.

Que vos projets soient modestes ou ambitieux, voici deux bons moyens d'y arriver:

1. Le compte d'Épargne Ordinaire. L'efficace, le quotidien, sur lequel on compte pour ses dépenses courantes. Vous y conservez les montants nécessaires; on peut en tirer des chèques, c'est ce qui le rend si pratique, si commode et il rapporte aussi de l'intérêt. Grâce au petit carnet bleu qui lui est rattaché, vous savez où vous en êtes pour satisfaire vos besoins, pour rencontrer vos obligations de tous les jours. Le Compte d'Épargne Ordinaire, un des bons moyens de monnayer à la Banque Royale.

2. Le Compte Boni d'Épargne. Avec son intérêt élevé, le Compte Boni d'Épargne se révèle le moyen par excellence d'épargner. Jumelé au Compte d'Épargne Ordinaire, il vous permet une épargne stable parce que vous ne pouvez pas en tirer de chèque. Pas de chèque, pas de tentation. Vous pouvez vous ouvrir plusieurs Comptes Boni d'Épargne selon les projets que vous prevoyez réaliser à court ou à long terme. Régulièrement, à chaque semaine, vous "investissez" dans chacun de vos projets une somme déterminée tout en gardant dans le Compte d'Épargne Ordinaire l'argent nécessaire à vos besoins courants. Le Compte Boni d'Épargne, un des bons moyens de monnayer à la Banque Royale.

BANQUE ROYALE

230 succursales pour vous servir au Québec

COMMISSION D'ENQUETE SUR CERTAINES ACTIVITES DE LA GENDARMERIE ROYALE DU CANADA

AVIS D'AUDITION

Le décret qui a créé cette Commission allègue en particulier:

> **"qu'il a été établi que certaines personnes qui étaient alors membres de la Gendarmerie Royale du Canada ont, le ou vers le 7 octobre 1972, conjointement avec d'autres personnes qui étaient alors membres de la Sûreté du Québec et de la Police de Montréal, pénétré dans les locaux situés au 3459 de la rue St-Hubert à Montréal à la recherche de biens qui s'y trouvaient et ont procédé à la saisie de documents qui se trouvaient dans ces locaux, sans autorisation légale pour ce faire;"**

En temps opportun, la Commission fera enquête sur certaines autres allégations selon lesquelles certains membres de la Gendarmerie Royale du Canada auraient pu, en d'autres occasions, s'impliquer dans des pratiques d'enquête ou auraient pu poser d'autres actes qui n'étaient pas autorisés ou prévus par la loi.

Cependant, de façon plus immédiate, la Commission se propose de faire enquête comme les Commissaires le jugeront nécessaire pour faire rapport sur les faits se rapportant à la pénétration des lieux situés au numéro civique 3459 de la rue St-Hubert à Montréal, le ou vers le 7 octobre 1972 ainsi qu'à l'enlèvement de certains documents s'y trouvant.

Les personnes, groupes ou associations au courant de certains faits et détenant certaines preuves relativement à ces questions ou désirant soumettre leurs opinions à ce sujet sont invités à s'adresser au secrétaire de la Commission à l'adresse ci-dessous mentionnée. Le personnel de la Commission entrera alors en contact avec ces derniers.

Les Commissaires adopteront la procédure et les méthodes qu'ils jugeront appropriées pour la bonne conduite de leur enquête sur les faits qui entourent la pénétration des lieux situés au numéro civique 3459 de la rue St-Hubert à Montréal et plus précisément, les Commissaires recevront des personnes intéressées leurs mémoires quant à la façon dont la Commission devrait mener son enquête sur les questions, compte tenu de la directive suivante établie dans le décret P.C. 1977-1911:

> **"Les Commissaires conduisent leur enquête à huit clos en toute matière reliée à la sécurité nationale et en toute autre matière lorsque les Commissaires le jugeront opportun dans l'intérêt public ou dans l'intérêt de la discrétion qui doit être garantie aux personnes mises en cause dans des cas déterminés qui pourront être examinés."**

La Commission recevra des personnes intéressées leurs mémoires se rapportant à la façon de mener l'enquête au cours d'une séance publique qui aura lieu à

L'HOTEL RITZ-CARLTON, MONTREAL, QUEBEC
le 18ième jour d'octobre 1977 à 20.00 heures et
le 19ième jour d'octobre 1977 à 10.30 heures

A cette occasion, prière de noter que la Commission n'entend pas entrer dans le mérite des faits allégués et se rapportant à la pénétration des lieux situés au numéro civique 3459 de la rue St-Hubert à Montréal non plus que recevoir des opinions qui se rapporteraient à ces faits. Il y aura plus tard des audiences tenues à cette fin-même.

Au cours des séances des 18 et 19 octobre prochain, la Commission voudra connaître le nom des avocats désirant comparaître devant elle à titre de représentants des personnes intéressées à témoigner sur les questions se rapportant à la pénétration des lieux situés au numéro civique 3459 de la rue St-Hubert à Montréal.

M. le juge D. C. McDonald,
président de la Commission
D. S. Rickerd, commissaire
Guy Gilbert, c.r., commissaire

Premier avocat de la Commission:
J. S. Howard, c.r.

Secrétaire de la Commission:
H. R. Johnson
C.P. 1982
Station "B"
Ottawa, K1P 5R5 tél. (613) 593-7821

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **MIDI**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSEES

une insertion
(maximum 20 mots) $2.60
MOTS SUPPLÉMENTAIRES 15c
CARACTÈRES GRAS 80c
LIGNE AGATE 27c
1 POUCE x COL. $3.78
1 POUCE (1 (1 mois)
(Cartes d'affaires) $60.00
LOCATION DE CASIER 55c
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ
(3 insertions) $$$$$$$21.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc.
(ligne agate) 38c
AVIS DE DÉCÈS $10.00
la parution
REMERCIEMENTS $10.00
la parution

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Granby

1—PROPRIETÉS À VENDRE

À VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, 5 1/2 pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'ADRESSER:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(264-292—8123)

BUNGALOW 5 pièces, entrée split semi fini, piscine hors terre. Grand terrain, secteur calme. Situé 190 De Bienville, Granby. Cause de vente. Transfert. Inf: 378-5868.
(285-288—8945)

MAISON À VENDRE
Construction récente, 6 1/2 pièces, plus 2 bachelors au sous-sol), tapis mur à mur incluant les app., balayeuse centrale, cuisine en céramique. Grand terrain paysagé. Quartier résidentiel, grande remise extérieure. Située rue Grove. Cause: départ. PAS D'AGENT.
Tél. 372-5233
(278-292—8685)

AUBAINE!
Pour un temps limité, à Bromont: bungalow neuf, brique et aluminium, face à un parc, 5 1/2 pièces, 24'x36', 3 chambres, tapis et tuile fournis, armoires en chêne, chauffage électrique. Terrain boisé 75x100. Taxes $955 par année. Prix spécial $27,450. Comptant $1,360. Mensualité $216 par mois, capital, intérêt, taxes, avec subvention maximale de la S.C.H.L.
Tél. 372-7129
(279-293—8779)

CANTONS L'EST, village Fulford, 3 chambres à coucher, grand terrain, bel emplacement, $17,800. Tél. 845-0682 ou 937-9086.
(280-288—8843)

Bungalow en construction modèle canadien, situé 419 Providence, dans un des plus beaux quartiers de la ville. Terrain boisé. Peut être occupée dans 1 mois. ANDRÉ LACOSTE CONST. INC. 378-3173.
(274-302—8592)

TRÈS BELLE MAISON de campagne, toute rénovée, dans Granby à 1 1/2 mille du centre-ville, 2 garages, 9 grandes pièces, foyer, piscine creusée. Terrain 100,000 pi.ca. environ. Vue superbe. Libre immédiatement. Tél: 372-9233.
(280-287—8863)

IMMEUBLES DWYER COURTIER
FRELIGHSBURG: dans la région de Sutton. Chalet en stucco, construit en 1975, trois chambres, deux foyers, chauffage électrique, véranda. Sur 2 acres dont une partie boisée, rivière et étang. Taxes basses. A proximité des centres de ski Mont Sutton et Jay Peak, $37,000. 35 acres, prairie et forêt, ruisseau. Demandent $22,000. Terre de 20 acres, exposée au Sud-Est; demandent $15,000.
TEL: 298-5341
(285-288—8949)

IMMEUBLES MONTCLAIR
Courtier

No. 420 — GRANBY: canton, 50 acres, 11e Rang, boisé 20 acres, 30 acres en prairie, $15,000.
No 440 — GRANBY: 4 logis en bois, 2 de 3 1/2 et 1 de 5 1/2, bons revenus un de 4 1/2. Aubaine à $29,500.
No. 442 — GRANBY: bungalow 5 1/2 pièces, brique, garage attaché, puits artésien, fosse septique, taxes $285. annuel. Rue Simonds sud. $38,000.
No. 433 — CANTON BONSECOURS: 150 acres dont 100 en culture, 50 en boisé, pas de bâtiments, $213. l'acre.
No. 232 — GRANBY: 2 logis brique, un 5 1/2 et un 4 1/2 pièces, chauffage air chaud dans bas, beau terrain. Aubaine: $28,000.
No. 258 — GRANBY: 2 logis brique, 4 1/2 pièces, très propre, rue Cowie, $30,000.
No. 446 — GRANBY: $22,500., 2 logis en bois, 5 1/2 pièces, taxes basses, haut de la ville, rue Young.
No. 444 — GRANBY: bungalow brique et pierre, 6 1/2 pièces, terrain 65x130, fenêtres aluminium, boul. Leclerc en haut, $59,000.

LUC GIRARD
372-4366
(285—8916)

SPLIT LEVEL brique et pierre, 61'x26' sur terrain de 150'x350', 9 pièces plus sous-sol, garage double, patio, foyer, chauffage eau chaude. Situé rue Robitaille (près Montplaisant). Libre immédiatement. Prix: $39,500.
PAS D'AGENT
Inf.: 372-6639
(274-286—8714)

JOLIE maison à vendre dans Canton Granby, située sur grand terrain boisé. S'ad. 378-2744, 372-8445 ou 378-8558.
(281-295—8887)

CASTEL

CHALET A LOUER OU A VENDRE

BROMONT: 4 saisons, enchanteur, rustique, foyer, lac. Près de: ski, golf, équitation, cinéma, plein air.

Tél.: (819) 864-9922
ou 263-6080
263-5549
(274-304—8521)

A. E. LePAGE
COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 242-3125

RUE CRESCENT
Bungalow luxueux, 6 pièces, 2,600 pi. de superficie. Spacieuse maison pierre et déclin bois, piscine chauffée. Faut voir!
RUE ELM
Bungalow surélevé, 4 chambres, foyer, 2 ch. bains. Faites offre.
Split level 4 chambres, 2 1/2 ch. bains, foyer.
RUE DENISON
Maison en déclin de bois, 7 pièces, $22,000.
Maison déclin de bois, 4 ch. coucher, 2 ch. bains, droit de passage pour ces 2 maisons pouvant être changé.
RUE MOUNTAIN
Maison brique, 14 pièces, étable pouvant se finir comme maison, $100,000. MLS.
RUE CHURCH
Maison 8 gr. pièces, sous-sol fini.
Maison brique rénovée, 8 pces., plancher bois franc, $41,000.
Maison brique, 2 étages, 9 pcs., spacieuses, en bonne condition.
RUE ELGIN: ancienne maison complètement rénovée, 2 foyers, grand terrain.
RUE ST-FRANÇOIS: bungalow 6 pièces, 2 ch. de bains.
ROUTE 241: maison de vos rêves! Spacieuse et originale.
TERRAINS: route 112, rues Lemieux, Churchill, Mountain, Lansdowne et à Roxton-Pond.
WATERLOO: façade sur le lac, bungalow 4 pcs., meublé ou non.
À VOTRE SERVICE
7 JOURS
PAR SEMAINE
EMMA AITKEN
372-6212 (TAS)
(285—8880)

IMMEUBLES MONTCLAIR
Courtier

No. 422 — COWANSVILLE: rue Barker, maison de rapport, 4 logis de 2 1/2 pièces, rendement de 17.1%. Prix $28,000.
No. 431 — GRANBY: rue Roy, duplex brique, rénové 1972, corniches et fenêtres aluminium, un 6 1/2 et un 4 1/2 pièces, grand terrain. Prix $39,500.
No. 384 — SOUTH ROXTON: cottage 1 1/2 étage, 5 1/2 pièces, rénové 1975, étable. Prix $26,900. seulement.
No. 443 — GRANBY: rue St-Antoine nord: joli bungalow brique 5 1/2 pièces, rénové 1974, cuisine très moderne, fenêtres aluminium, terrain très bien paysagé, qualité très recherchée. Prix demandé $45,00.
No. 423 — COWANSVILLE: rue Jacquemet, maison de rapport, 15 logis, construction 1974, rendement de 41.1%, comptant requis $5,000.
No. 436 — GRANBY: rue St-Jacques, terrain zoné commercial, 16,528 pi. ca. avec 4 logis 4 1/2 pièces, extérieur stucco. $41,500.
No. 456 — GRANBY: rue Laval, duplex extérieur stucco peint allure digne, 2 de 4 1/2 pièces, sous-sol 7', très bonne valeur à $29,900.

MARC FAUCHER
372-2761
372-4366
(285—8912)

MAISONS À VENDRE
5 1/2 pièces, chauffage électrique avec financement garantie par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél: 378-1263 ou 378-5152.
(262-290—7919)

MAISONS
A VENDRE
5 pièces, styles variés, terrain semi-boisé, à proximité des écoles élémentaires et du Campus. Occupation immédiatement.
JE ME FERAI un plaisir de vous les faire visiter et de répondre à vos questions sur leur composition et leur mode de financement.
NOUS construisons aussi sur votre terrain.
REPRÉSENTANT
DES MAISONS
"LATENDRESSE"
NORBERT PARENT
Ent. en Const.
86 Bourgeois, Granby
Tél: 378-1389
(274-304—8591)

2—PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISON à louer, $200. par mois, 7 pièces, 2 salles de bains, chauffage électrique, garage stationnement. Tapis très propre dans 4 pièces. Pour gens sérieux seulement. Libre 1er novembre. S'ad: 67 Robinson Sud, Granby.
(285-288—8946)

5—PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

URGENT BESOIN

De bungalows brique, dans la ville de Granby et région. Propriétés à revenus de tous genres, petites fermes à la campagne. **AVONS** plusieurs acheteurs sérieux.

5% de Commission

S'adresser: IMM. CHATELAINE
Courtier
J.A. LOISELLE Tél. 469-2839
(aucun frais d'appel) (284-285—8866)

10—TERRAINS À VENDRE

BEAUX TERRAINS
À VENDRE
SITUÉS rue Bourassa, près des Galeries Granby. Ces terrains ont de 78 à 100 pi. de façade x 106 à 120 pi. de profondeur. 3 de ces terrains sont prêts à construire immédiatement.
S'ad: 99 BOURASSA, GRANBY
TEL: 372-3590
(285-291—8973)

CANTONS L'EST, village Fulford, 50 milles Montréal, grands terrains, 1 acre et plus, bel emplacement, 6c pi.ca. Domaine Fulford, 845-3339.
(284-288—8845)

TERRAINS boisés, 150' de façade x 135' de profond. Vue magnifique des montagnes. Situés extrémité sud de la rue Léger. S'ad. Domaine Acrotère Inc., 372-6034.
(265-293—8099)

POUR MAISONS MOBILES: terrains de 20,000 pi.ca. dans la ville de Granby, 1 1/2 mille du centre-ville. Prix $0.10 le pi.ca.
Tél. 372-9233
(278-285—8747)

MAGNIFIQUES TERRAINS
Angle des rues Groulx et Gouin, près Campus, avec services $0.50 le pied. Termes si désirés.
S.V.P. écrire à: 3500 Est boul. Henri-Bourassa, Montréal, H1H 4Y9 ou laisser message à:
467-8118 (271—285—8299)

11—TERRES— FERMES

FERME À LOUER, 150 acres, près de Roxton-Pond (complètement isolée). érablière, cours d'eau, grange, immense maison, 6 chambres, 1 salon, salle à diner, cuisine, vivoir avec foyer, garage double en ciment, vue magnifique sur toute la région.
À LOUER à la saison ou à l'année.
Pour informations, écrire à:
CASIER 3179
LA VOIX DE L'EST,
GRANBY, QUÉ.
(280-287—8834)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2 pièces, plus toilette, douche et solarium avant, dans un bas, tapis cuisine et salon, meublé, chauffé, taxe d'eau payée, place pour auto. Libre. Prix $28 par semaine. Tél. 375-1425 ou 469-2824.
(284-285—8903)

3 1/2 pièces, meublé colonial, chauffé, éclairé, eau chaude, balayeuse central. Avec balcon et porte-patio. Stationnement déneigé. Service laveuse-sécheuse. S'ad: 37 Montagne, 372-6218.
(285-291—8970)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé au 2e étage à 430 Principale. S'ad: Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(285-291—8974)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé à 197 rue Desjardins app. 3. Tél. 378-8534.
(281-288—8931)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Situé 104 St-Charles nord. Libre immédiatement $35. Tél: 375-1577.
(285-287—8977)

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée et stationnement privés. Situé 726 Principale, près Pepsi Cola. Tél: 378-7874 ou 372-6034.
(285-288—8966)

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, situé 34 Gill, tél: 378-3031.
(285-287—8976)

LOGIS de 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, situé à l'Ange-Gardien (Village). Libre 1er novembre. Tél. 293-3895 ou 293-3846.
(284-285—8898)

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé près des Galeries Granby, tapis dans salon et chambres, installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto. Taxe d'eau incluse. Stationnement déblayé. $150 par mois. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590.
(278-291—8690)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson, aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser: 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-5973.
(273-301—8536)

5—PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, Desjardins app. 3. Tél. 378-8534.
(281-288—8931)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, entrée privée, stationnement. Situé 104 St-Charles nord. Libre immédiatement $35. Tél: 375-1577.
(285-287—8977)

APP. 3 1/2 meublé, chauffé, éclairé, entrée et stationnement privés. Situé 726 Principale, près Pepsi Cola. Tél: 378-7874 ou 372-6034.
(285-288—8966)

APP. 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, situé 34 Gill, tél: 378-3031.
(285-287—8976)

LOGIS de 4 1/2 pièces, chauffé, éclairé, situé à l'Ange-Gardien (Village). Libre 1er novembre. Tél. 293-3895 ou 293-3846.
(284-285—8898)

LOGIS de 4 1/2 pièces, situé près des Galeries Granby, tapis dans salon et chambres, installation laveuse-sécheuse. Prise pour auto. Taxe d'eau incluse. Stationnement déblayé. $150 par mois. S'ad. 99 Bourassa, tél. 372-3590.
(278-291—8690)

APP. 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson, aussi rue Groulx. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter, s'adresser: 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-5973.
(273-301—8536)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3 1/2 pièces, meublé, eau chaude fournie, 83 Drummond. S'ad. Maurice Couture, 10 rue Aberdeen, 372-4365.
(279-286—8814)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, libre immédiatement, situé boul. Fortin. Tél. 378-2142.
(279-286—8780)

APP. 2 1/2 pièces, meublé, très propre, salle de lavage et stationnement. Situé rue Duvernay. Libre immédiatement.
AUSSI à vendre scie "Biro" no. 22 pour boucherie.
Tél. 372-0659
(281-288—8934)

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2 pièces, meublés, chauffés, TV optionnelle, situés centre-ville. Prix à partir de $80. par mois. S'ad. 255 avenue du Parc, après 6 h p.m., tél. 372-4121 ou à 245 avenue du Parc app. 1, Granby.
(260-288 -7918)

APP. 3 1/2 pièces, situé rue Evangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé. Système balayeuse central. Prise pour auto. Stationnement déblayé, $170. par mois, taxe d'eau incluse. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590.
(272-300—8475)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, bien éclairé, endroit tranquille, très propre, face église St-Benoit. Libre 1er novembre.
Stationnement. Prix raisonnable.
S'adresser: App. Viens, 163 St-Antoine nord, Granby.
(278-285—8746)

APP. 2 et 3 1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, tapis mur à mur, balcon privé, porte-patio, buanderie, stationnement pour auto. Pas d'enfant ni d'animaux. Libre immédiatement. Tél. 378-7434.
(279-286—8777)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 1 Elgin, $120. par mois. Libre immédiatement. Tél: 378-4666.
(280-287—8864)

PROPRE
APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, buanderie, antenne TV, stationnement entretenu l'hiver. $34 par semaine. Personnes propres. S'ad. 133 Bouchard app. 3, tél. 378-2337.
(280-308—8841)

16—LOGEMENTS À LOUER

BLOC NEUF
LOGIS 4 1/2 pièces, moderne, tapis mur à mur, un libre immédiatement. Situés 360 Dorchester. Tél. 378-4278 ou 372-8309.
(279-286—8817)

LOGIS
3 1/2-5 1/2
pièces, antenne communautaire, planchers marqueterie finis varathane, prise pour auto cour déblayée, chauffage Novelec Contrôles par la S.C.H.L. Informations
349 BOUCHARD app 2
TÉL.: 378-8903

AIMEZ-VOUS LA PAIX? LA TRANQUILITÉ?
Si oui, venez nous voir, nous avons un logement pour vous. Situé à Bromont face à la piste de ski et terrain de golf. LOGEMENTS MODERNES avec prise pour auto, tapis mur à mur, service de conciergerie, salle de lavage.
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2
Tél. 534-2041
ou: 372-3237
(258-287—7755)

APP. 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 83 Drummond. S'ad. Maurice Couture, 10 rue Aberdeen, 372-4365.
(279-286—8814)

LOGIS dans bloc neuf, 4 1/2 pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations octobre-novembre. Pour informations s'ad. 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-5973.
(258-286—7760)

TRÈS beau logis à louer. S'adresser à 147 rue Cartier, Granby. tél. 378-3009.
(280-288—8824)

LOGIS NEUFS
Venez visiter logements insonorisés (un plus grand confort). Nouveau développement, secteur polyvalente J.-H.-Leclerc.
1150, SIMONDS SUD
3 1/2 meublés et 5 1/2, disponibles dès maintenant pour personnes désirant la tranquilité.
AUSSI 2 1/2 meublés.
Tél. prop.: 534-2476
Concierge: 378-6133
ou: 378-2515
(279-286—8816)

LOGIS 3 1/2 pièces, peinturé à neuf, situé rue Court, près hôpital, $120 par mois. Tél. 372-4121.
(276-301—8598)

LOGEMENT à louer 136 Cartier, 4 1/2 pièces, chauffé. $145. par mois. Tél: 372-5358.
(285-287—8975)

LOGIS 7 1/2 et 4 1/2 pièces, 2e étage, installation laveuse et sécheuse, situés rue Dollard. S'ad. Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(278-285—8745)

LOGIS de 4 1/2 pièces, ultra-moderne, chauffage Novelec, libre 1er novembre, $160 par mois. A 276 Denison ouest. Tél. 372-6257.
(284-285—8857)

17—LOGEMENTS DEMANDÉS

CHERCHE logis 5 1/2 pièces ou maison dans la campagne, entre Granby et Cowansville, pour le 1er novembre. Aime la tranquilité. Tél: 534-2643.
(285-291—8953)

18—CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER. Tél: 372-4079.
(285-286—8967)

CHAMBRES À LOUER, chauffées, situées centre-ville. Tél. 378-9242 ou 372-5303.
(278-285—8720)

26—HOMMES DEMANDÉS

ON DEMANDE aide livreur à temps partiel de jour. Appelez 372-5003 ou 372-3717.
(285-287—8968)

LIVREUR d'expérience demandé, s'ad: 478 boul. Boivin. Rapid Pizzeria
(285-288—8972)

HOMMES DEMANDÉS
pour cueillir pommes ou pour vos besoins. A 1 mille de Bromont, chemin Cowansville (près magasin Métro, suivre enseigne).
VERGER J.L. FORTIN
Tél. 534-2869
Demandez M. Dubreuil
(278-287—8629)

27—HOMMES— FEMMES DEMANDÉS

URGENT! cherchons 6 personnes à temps plein ou partiel, pour informations sur entrevues seulement à 378-7496.
(280-285—8869)

BESOIN IMMÉDIAT de 3 personnes de plus de 21 ans, établies, très sérieuses, travaillantes et sociables. Travail à temps partiel au début. Pour entrevues: 378-8570.
(284-285—8928)

TRAVAILLEZ ensemble, mari et femme, gens sérieux seulement. Tél. 372-4370.
(279-307—8788)

HOMME ou FEMME
PUBLICISTE demandé(e), 21 ans et plus, dynamique, travaillant(e), ambitieux(se). $300 à $500 par semaine. Chance d'avancement rapide. Entraînement et prospect fournis. Pas de porte à porte. Auto nécessaire. Emploi immédiat, à temps plein ou partiel.
Tél. 378-8196
(277-284—8648)

VOUS VOULEZ vous partir un commerce? Qu'importe le commerce que vous voulez mettre en marche. Nous avons possibilités de le partir à votre compte sans investissement. Vous avez seulement 4 conditions à remplir:
TÉNACITÉ — HONNÊTETÉ — AMBITIEUX — SÉRIEUX
Nous nous ferons un plaisir de vous rencontrer sans obligation de votre part. Prenez rendez-vous à 372-9947.
(278-299—8707)

JEUNES gens de 13 à 18 ans, demandé temps partiel ou temps plein.
TÉLÉPHONISTE à temps plein ou partiel.
TEL: 372-7675 ou 372-7578
(285-312—8957)

Plus qu'une croisière, une carrière!

Les Forces armées canadiennes te permettent de voyager, c'est vrai. Mais elles t'offrent surtout la possibilité de faire une carrière dans un métier intéressant. Bon salaire, excellentes conditions de travail, sécurité d'emploi et de l'action tant que tu en veux.

Informe-toi à un de nos centres de recrutement ou bien à un centre de main-d'oeuvre du Canada.

LES FORCES CANADIENNES — FAIRE UNE CARRIÈRE

16—LOGEMENTS À LOUER

À LOUER
STUDIOS
4 1/2 - 5 1/2
LIBRES 1er SEPTEMBRE
Situés près Polyvalente J.-H.-LECLERC
Informations:
378-7283 ou 378-0404
(285-295—8913)

28—FEMMMES— FILLES DEMANDÉES

COIFFEUSE demandée avec expérience et carte "A", si possible. Travail à temps plein. Salaire convenable. Téléphoner le jour à 264-3493 et le soir après 7 hres à 263-6994. Situé à Cowansville.
(285-302—8950)

COUTURIÈRES à domicile demandées pour habits de motoneige. Appelez à 546-7124 Acton Vale.
(278-292—8691)

DAME d'âge moyen demandée pour faire entretien maison privée de 2 personnes. Ecrire à: C.P. 163, Granby, Qué.
(281-285—8895)

33—AUTOS— CAMIONS À VENDRE

CAMION Ford F-350, 1975, 1 1/2 tonne, moteur 12,000 milles avec boîte et ridelles. Prix $3,875. Tél. jour: (514) 532-3448 et soir: (514) 532-4381.
(284-288—8808)

CHEVELLE 1969, 307 po.cu., en bonne condition. Prix à discuter. Si intéressé appelez à 378-6763 après 5 h p.m.
(280-288—8828)

COUGAR 1970 un 351, 2 portes h.t., 80,000 milles, $1,000.
DODGE Monaco 1968 un 318 convertible $600.
Tél: 378-1865.
(285-288—8962)

LINCOLN Continental 1972, 4 portes, mécanique A-1, besoin de réparation à la carosserie. $1,200. Tél. 534-2274 ou 534-2530.
(285—8926)

LINCOLN CONTINENTAL
Mark IV, 1976, toit landeau, tout équipée au complet, état neuf. Un seul propriétaire.
PRIX: $8,500.
Cause de vente: achat auto '78
378-7874
372-9034
(285-291—8907)

12—CHALETS À VENDRE

CASTEL

CHALET À LOUER OU À VENDRE

BROMONT: 4 saisons, enchanteur, rustique, foyer, lac. Près de: ski, golf, équitation, cinéma, plein air.

Tél.: (819) 864-9922
ou 263-6080
263-5549
(274-304—8520)

33—AUTOS— CAMIONS À VENDRE

PROTÉGEZ votre auto contre la rouille cet hiver. Anti-rouille à l'huile. SPÉCIAL $25.
Garage R. Jeanson
1206 Grande Caroline
Rougemont
(285-286—8964)

Ford Custom 500, 1975, en très bon état, un seul propriétaire. Tél: 372-7006 après 11 h a.m.
(280-287—8862)

THUNDERBIRD 1967, 429, V8, en bonne condition, $1,800. Tél. 534-2274 ou 534-2530.
(285—8925)

37—MACHINERIES

JD 550 tracteur sur chenil avec backhoe, modèle 9,300, tout hydraulique, 809 heures seulement, état exceptionnel. Prix de liquidation. S'ad. Sinnonde Equipements (819) 563-4155.
(279-285—8768)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

AMEUBLEMENT À VENDRE DE 12 LOGEMENTS
Très bas prix
S'adresser:
23 PRINCIPALE
GRANBY
(de 8h. a.m. à 17 heures)
(279-286-8699)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGÉS

À VENDRE; poêle, réfrigérateur, laveuse, en bonne condition. Prix $180 pour les trois. Tél. 378-3142.
(285—8943)

À VENDRE poêle Moffat, en bon ordre, bas prix manteau de cuir brun, grandeur 9-10 bon prix. Appelez après 5 h. Tél: 263-6880.
(285-286—8969)

40—À VENDRE DIVERS

À VENDRE aspirateur Electrolux, usagé, en parfaite condition, avec garantie. Prix $80. et moins. Tél: 293-7771.
(285—8971)

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES

Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

SOUTH ROXTON: maison campagne rénovée, 7 1/2 pièces, garage, grand terrain.

ST-DOMINIQUE: ferme porcine, maternité, 200 truies, 2 maisons neuves, 5 1/2 pièces, 120 arpents, roulant de ferme.

ST-DOMINIQUE: porcherie, maternité, 156 truies, possibilité de 200 truies, équipement ferme, 33 arpents, maison 7 1/2 pièces.

ST-VALERIEN: maison 5 1/2 pièces, meublée ou non, style suisse, chauffage électrique, terrain en colline, entièrement paysagé, piscine creusée, vue panoramique.

FERME PORCINE: maternité 150 truies, possibilité 120 supplémentaires, porcherie à l'engrais 1,000 porcs, constructions neuves, génératrice automatique, 2 épandeurs liquide, maison brique rénovée, 7 1/2 pièces, garage double.

RESTAURANT: repas légers, gros équipement, clientèle établie, très bien situé.

SOUTH ROXTON: 19 acres, 2 ruisseaux, prix $7,000.

LISE LARIVIÈRE
372-3527

IMMEUBLES **Beaudry** REALTIES
Courtiers
42 Principale, Granby
372-4014

Fiducie du Québec

courtier
Le "Trust" des Caisses Pop
398 Principale, Granby. Tél.: 378-8461

ST. PAUL: Route 112; belle propriété à la campagne, 8 pièces, chauffage électrique, grand terrain et grange. ROGER LANGLOIS, AGENT: 378-8461 — 379-5893.
RUE MONTY, bungalow brique 5 1/2 pces, 3 chambres à coucher, intérieur très propre, taxes peu élevées, prix $26,000.00. LOU W. BRINDLE, AGENT: 378-8461 — 378-7308.
ADAMSVILLE: maison de 2 logements de 5 pces, sur terrain de 66 x 132, avec bonne boutique, chauffée à l'arrière. Occasion exceptionnelle. DENIS REID, AGENT: 378-8461 — 534-2502.
415 RUE ROY, grand bungalow brique et pierre 8 1/2 pces, 4 chambres, sous-sol fini, grand terrain paysagé, résidentiel. YVES DESAUTELS, AGENT: 378-8461.
26 QUÉVILLON: grand bungalow 5 1/2 pces, sous-sol entièrement fini, terrain boisé; taxes légères. J. GUY LOISELLE, AGENT: 378-8461 — 378-3601.
(285-8911)

Cartes d'affaires

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN
DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.

COMPTABLES AGRÉÉS

74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.V. Alain CA
A. Désautels CA
Y. Brodeur Cr.
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA

40—A VENDRE DIVERS

À VENDRE bois de vieille grange, planches et poutres de 8 pi. à 40 pi. de longueur. Aussi vieilles briques pour foyer. Tél. après 6 h p.m. à 263-3674.
(279-307—8805)

TERRE NOIRE à parterre et jardinage à vendre de très bonne qualité. S'adresser: ANDRÉ LACOSTE paysagiste, 20, 11ième Rang, Granby, 372-2744.
(258-286—7750)

À VENDRE: toile à l'huile; set delampes; valise; télévision; décoration de cuisine; table de salon; parure de chambre; table de métal; cendriers; lampes télévision; pôles. Tél. 378-0796 ou 378-8521.
(284-298—8842)

BOIS de foyer à vendre, spécialité érable. Tél: 379-5813.
(276-304—8587)

COUVRE-PLANCHER
GRANDE VARIÉTÉ de motifs et couleurs.
TAPIS et PRÉLARTS
PRIX INTÉRESSANT
Appelez le soir à 372-3417
ou s'adresser: 272 rue Paré, Granby
(277-305—8657)

52—ARGENT A PRÊTER

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES
1ère, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANTS
Pour réparations - achats - construction - ventes - échanges - estimations.
GUY GALLANT
agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
Badeau & Fils, courtier
(260-288—7916)

55—HYPOTHÈQUES

PLACEMENT HYPOTHÉCAIRE
Le placement hypothecaire vous interesse-t-il?
Nous avons d'excellentes opportunités d'investissements
En 1ere, 2eme hypotheque sur des proprietes unifamiliale, multifamiliale, agricole, commerciale
Les Immeubles Granbien Inc.
854 rue Principale, Granby
378-0131
Rheal Fortin
Courtier
(277-304—8585)

66—BOIS ET MATÉRIAUX

AUBAINE!
À VENDRE
MATÉRIAUX DE DÉMOLITION USAGÉS. Notre firme vient de faire l'acquisition de plusieurs bâtiments structuré en acier, colonnes: 6x8", 6x10" et 8x10". Beams d'acier différentes grosseurs. Fer angle en acier 2 à 6" de grosseur. Tuyauterie de 1/2 à 6" de grosseur. Porte couvre-feu. Etagère en métal pour lingerie. Chariots pour usine. Système de chauffage à l'eau chaude et à air chaud. Calorifères en fonte caille élect. Lavabo, toilette, bain, comptoir de cuisine. Transformateur. Fixtures de néon élect. assorties. Brique rouge et tous matériaux disponibles pour construire. ENTRE AUTRE SPÉCIAL 2x5 blanchi sec $110. le mille pied.
S'adresser: A.M. DÉMOLITION INC.
261 chemin Presqu'ile
Charlemagne
Tél: 581-8212
ou: 581-4840
(277-284—8673)

68—CONSTRUCTIONS

AIMÉ BORDUAS
Peintre
— Joints de gyproc
— Décapage et finition de meubles, antiques ou modernes.
448, HORNER, GRANBY
Tél. 375-1384
(278-299—8709)

70—COURS PRIVÉS

MARIE-JOSÉE DUCHARME
SPÉCIALISTE
— Relations humaines
— Sexologie
— Conférences et cours
Tél.: 378-4423
(264-285—7979)

71—MAISONS MOBILES, ROULOTTES

MAISON MOBILE 12'x60', "Richardson", 1971, très propre, ayant servi que 3 ans. Equipement intérieur, un bureau dans chaque chambre, tapis et draperies compris et extérieur fini avec perron. Prix $8,750. Tél. 539-3411.
(278-288—8713)

POUR MAISONS MOBILES: terrains à vendre de 20,000 pi.ca. dans la ville de Granby, 1 1/2 mille du centre-ville. Prix $0.10 le pi.ca.
Tél. 372-9233
(278-285—8719)

74—DIVERS

Brevets d'invention
MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
2100, rue DRUMMOND
Montréal H3G 1X5

SPÉCIAL!
Je perce les oreilles sans douleur, sans problème d'infection.
PERCER AVEC BOUCLES D'OREILLES
100% stérilisées comprises
SPÉCIAL POUR 3 SEMAINES $7.
S'adresser: SALON LINE, 372-7761
(281-285—8930)

Waterloo

DOMAINE VILLA-JOIE
WATERLOO
À LOUER
APP. 2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces. Pour personnes d'âge d'or ou à leur pension. S'adresser à M. A. BLAIS, 539-3110.
(274-302—8610)

Les Immeubles Household
DEUXIÈMES HYPOTHÈQUES
Ni boni
Ni frais de courtage
Ni honoraires de démarcheur
SERVICE RAPIDE
Passez nous voir ou communiquez avec la succursale HFC la plus près de chez vous
Demandez les services hypothécaires.
147, RUE PRINCIPALE GRANBY 372-5671
401 EST, RUE PRINCIPALE FARNHAM 293-3641
412, RUE SUD COWANSVILLE 263-4412

Cowansville

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

À VENDRE
TROIS 12 LOGEMENTS NEUFS
Tous loues Prêt 11 1/4%. 25 ans Eligible pour amortissement federal Tres bien situes
INFORMATIONS:
263-6473
(277-302—8655)

À VENDRE
TROIS 12 LOGEMENTS NEUFS
Tous loués. Prêt 11 1/4%, 25 ans. Eligible pour amortissement fédéral. Très bien situés.
INFORMATIONS:
263-6473
(277-302—8655)

16—LOGEMENTS À LOUER

À LOUER logis neufs 2 1/2 meublés et 3 1/2 meublés et non meublés, 4 1/2 et 5 1/2 pièces avec tous les avantages. Pour inf. 263-6373.
(278-302—8695)

St-Césaire

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

À VENDRE maison en clapboard d'aluminium, 6 1/2 pièces, avec grand garage à 2 étages. Situé centre-ville, 1101 rue St-Jean. Tél: 469-2351.
(285-291—8952)

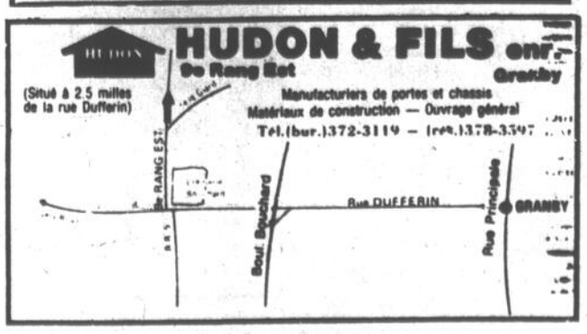
16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS de 4 1/2 pièces, tapis mur à mur, libre immédiatement.
AUSSI
UN 2 1/2 pièces pour jeune couple, tapis mur à mur, chauffé, libre immédiatement.
S'adresser: 1250 St-Charles, St-Césaire
Tél. 469-2961
(281-288—8929)

40—A VENDRE DIVERS

A vendre à St-Césaire, une fournaise à l'huile air chauf, automatique, 65,000 B.T.U. $150. avec grille.
Plusieurs chassis en bois $2. chaque, 1 votre 27 x 28.
TEL: 469-3463
(285—8955)

HORNER RUG CLEANING
Tél.: 372-5907
32, Lansdowne Granby
— Nettoyage de tapis à la vapeur.
— Spécialité meuble de velours et autre.
— Mur et plafond lavés à la machine.
ESTIMATION GRATUITE
30 ANS D'EXPÉRIENCE



AVIS
Re: Nouvelles conventions matrimoniales
M. Martial Ménard et Dame Denise Ferron
AVIS vous est donné que le 15 novembre 1977, à 9.30 a.m. ou aussitôt que Conseil pourra être entendu une requête sera présentée à la Cour Supérieure, District de St-Hyacinthe aux fins d'homologuer de nouvelles conventions matrimoniales entre M. MARTIAL MÉNARD et DAME DENISE FERRON, domiciliés tous deux à St-Simon, Co. St-Hyacinthe, constatées en un contrat de mariage passé devant Me GEORGES ASHBY, Notaire, le 23 septembre 1977.
You are hereby notified that on the 15th day of November 1977 at 9.30 or as soon as counsel can be heard, a Petition will be presented in the Superior Court for the Province of Quebec, in the District of St-Hyacinthe for the purpose of homologating the Modification of Matrimonial Regime and Marriage Contract between Mr. Martial Ménard and Dame Denise Ferron both domiciled at St-Simon which agreement are set forth in a deed of Modification of matrimonial regime executed before Mtre Georges Ashby, notary, on the 23rd day of September 1977.
Georges Ashby,
Attorney for the petitioners.
1555, rue Girouard
St-Hyacinthe
(284-285—8840)

ENCAN
Samedi, 15 octobre
à 11 hres a.m.
Pour
Mme Rodolphe Beauregard
180, Grand Rang, St-Thomas d'Aquin,
Cté St-Hyacinthe
SERA VENDU:
Poêle électrique, 30 pouces
T.V. noir et blanc
1 très beau poêle à bois de marque Bélanger, couleur drabe et rouge, modèle rare, parf. cond.
Sécheuse, repasseuse, fauteuil berçant
Laveuse ordinaire Beatty
Congélateur 20 pds De Laval
Set de chambre, lit, bureaux, table de chevet
Set de chambre, bureaux à miroir basculant
Armoire basse en pin, 2 portes, panneaux soulevés à l'intérieur, 1 tiroir
1 bureau à grosses pattes en pin
Plusieurs valises à couvert bombé et autres
Vieux radio — Coffre — Chaises pliantes
Tricoteuse — Chiffonnier à panneaux soulevés
Lot de chaises Canadiennes
Petites tables Victoriennes
Plusieurs beaux morceaux de Carnival Glass de différentes couleurs — Vaisselle antique — Plateau — Plat à rôti — Ustensiles et chaudron
ARTISANAT
Essuie-main en toile — Plusieurs catalognes de plancher et lit — Couverte de laine
Plusieurs couvre-pieds piqués à la main, dont un nombre à l'état neuf — Couvertes brodées
Manteaux rat musqué, seal et mouton
Robe de cariole — Lin prêt à tisser
AUSSI VENDU: Horloge de tablette — Pharmacie — Plusieurs cadres ordinaires ovale et vitres bombées
STOCK DE HANGAR
1 tracteur White 14 forces avec souffleuse à neige et tondeuse
Rouleau à gazon — Planteuse et arracheuse à patates
Scie ronde et banc genre table, strap 6" x 25'
Ancien hache paille — Plusieurs chaudrons de fonte — Meule — Certisseuse
Lot de petits outils — Charrue 1 raie att 3 pts
Roulette 12 x 24 traînante — Traineau pour Ski Doo — Etaux de 5 pces — Douilles Pipe wrench — Drill électrique 1/4 et 1/2
Lot de bolts — Pompe à eau — Armoire de hangar — Lot de scrap — Différents sarcleurs
Pot de grès — Chassis — tranche à tabac, etc.
LOT DE BOIS DE SCIAGE: planche et madrier
15 cordes de bois de poêle, bois franc très sec
STOCK D'ENFANT: bassinette — jumper, marchette, etc.
La propriété comprenant: Maison, garage et plusieurs hangars, terrain 180 pds x 240 pds à vendre par la propriétaire
Informations: Marcel Cusson et Fils, Encanteur licencié, (514) 583-6591, Calixa-Lavallée, Cté Verchères.
Conditons: ARGENT COMPTANT.
S.V.P. Soyez à l'heure pour finir à bonne heure.
Cantine sur les lieux
La solution . . . - Pour le MAXIMUM MARCEL CUSSON - Calixa-Lavallée, cté Verchères.
(285-8483)

Pêche sur la côte Atlantique

La rencontre des 18 pays devrait déboucher sur un projet de convention

OTTAWA (PC) — Le Canada et 17 nations ont entrepris, hier à Ottawa, une conférence de 10 jours qui devrait mettre le point final aux règlements régissant la pêche sur la côte Atlantique, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la zone de 200 milles.

La conférence a pour but la création d'un nouvel organisme à caractère consultatif qui remplacerait la Convention internationale sur les pêches de l'Atlantique du Nord-Ouest, en vigueur depuis 1950.

Les 18 pays ainsi que des représentants de la Communauté économique européenne se pencheront sur un projet de convention qui a été mis au point lors de deux rencontres préparatoires tenues à Ottawa en mars et juin 1977.

Exposant la position du Canada, le ministre des Pêcheries, M. Roméo Leblanc, a souligné que le pays qu'il représente est prêt à collaborer avec les 17 autres participants à la rencontre.

Le projet de convention prévoit la constitution d'un organe scientifique qui conseillera les Etats côtiers ainsi que la création d'une régie des pêches pour la région immédiatement adjacente à la zone des 200 milles et au delà.

A l'ouverture des négociations entre les 18 pays qui pratiquent la pêche dans l'Atlantique le ministre des Pêches, M. Roméo LeBlanc a souligne que l'entente finale devra non seulement servir les intérêts des Et ts côtiers mais aussi les intérêts des pays qui s'adonnent à la pêche dans l'Atlantique ainsi que les intérêts de la population qui dépend de cette industrie pour sa survie".

Le ministre n'a pas manqué de dire que le Canada s'intéresse tout particulièrement à l'issue des négociations et espère qu'elles renforceront la coopération qui existe djà entre les pays qui pêchent dans l'Atlantique du nord-ouest.

"L'Atlantique du Nord-ouest est une unité écologique qui dépasse largement la limite de 200 milles et qui doit être gérée de façon ordonnée, que ce soit dans les régions de juridiction nationale ou autre", a déclaré M. LeBlanc.

M. LeBlanc a souligné, lors d'un entretien, qu'il s'agit d'adopter des mesures de conservation intelligentes pour s'assurer de stocks de poissons suffisants pour l'avenir.

Le Canada entrevoit l'avenir de ses pêches en trois phases, a expliqué le ministre. D'abord il était question d'étendre la juridiction du pays sur la zone de pêches dans l'Atlantique, puis il s'agit de déterminer comment on peut améliorer le volume des prises et en fixer le niveau acceptable et finalement il faudra déterminer comment profiter au maximum des produits de pêches, a-t-il précisé.

Par ailleurs, un porte-parole des Etats-Unis a indiqué, hier que ce pays espère devenir membre du nouvel organisme.

Lorsque les Etats-Unis ont étendu leur zone de pêche à 200 milles il ne leur était pas possible de rsster membre de la Convention internationale sur les pêches de l'Atlantique du Nord-ouest, selon la loi qui a alors été promulguée.

Selon le Dr. Augustin Roy

Pour éviter l'attente: avoir un médecin de famille

MONTREAL (PC) — La meilleure façon d'avoir un accès rapide à des soins médicaux adéquats sans les attentes interminables souvent déplorées par le public, c'est d'avoir un médecin de famille, un omnipraticien attitré, qui connaît bien votre dossier médical.

C'est là l'essentiel du message que le Dr Augustin Roy, président de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, a communiqué en dévoilant à la presse un document de 48 pages intitulé "Les fonctions du médecin omnipraticien".

Le document, qui se défend d'être un code de déontologie, expose le rôle de l'omnipraticien comme médecin de première ligne, qui doit avoir la responsabilité de la continuité des soins tout en assurant la prévention, le maintien et la promotion de la santé. L'omnipraticien est le médecin de la santé par excellence tandis que le spécialiste est celui des maladies.

Affirmant que "le comportement ne se légifère pas", le Dr Roy a dit que le document doit être envoyé au ministère des Affaires sociales, qu'il renseignera sur la façon dont l'omnipraticien voit son rôle dans la société. Même si plusieurs des éléments du document sont de pratique courante chez beaucoup de médecins de famille, il reste qie son exposé descriptif clarifie bien les rôles distincts de l'omnipraticien et u spécialiste. omnipraticiens

Actuellement le Québec a le plus grand pourcentage de médecins spécialistes des pays. Des 9,000 médecins québécois, quelque 4,800 sont des spécialistes en exercice tandis que 3,700 sont des omnipraticiens en exercice. Les autres ont des médecins engagés soit dans l'enseignement, la recherche et l'administration.

En vue de renverser si possible cette tendance, le document sur les fonctions de l'omnipraticien sera largement diffusé dans les facultés de médecine et aussi chez les médecins eux-mêmes ainsi que dans le grand public.

C'est vraiment à l'université, d'abord au niveau de la sélection des étudiants admis à l'étude la médecine, et ensuite en cours d'études avec l'enseignement sur le comportement du médecin, que peuvent jouer les influences les plus déterminantes sur l'orientation de la carrière du futur médecin.
défi

Depuis quelque temps, la situation semble changer. On a maintenant des omnipraticiens qui ont été appelés à participer à l'enseignement de la médecine de famille dans les facultés universitaires. "Le plus grand défi, c'est bien celui de l'omnipraticien, qui doit savoir beaucoup dans tous les secteurs de la médecine; par contre, le spécialiste doit tout savoir dans un secteur restreint".

Le document dit: "Le patient trouvera chez le médecin accessibilité, disponibilité et affabilité". Pour sa part, le Dr Roy estime que l'une des causes du gaspillage que l'on constate dans l'usage des soins de santé est "le magazinage" que fait l'usager qui va d'un médecin à un autre, d'un spécialiste à un autre.

Il dit qu'il est en partie inexact de dire que les médecins ne sont pas accessibles, ni disponibles. Le problème, selon lui, réside dans le fait qu'on frappe à la mauvaise adresse le plus souvent. Si tout le monde avait un médecin de famille, qu'il connaît bien et qui le connaît bien, en cas de besoin, il n'aurait généralement pas de difficulté d'avoir accès à des soins adéquats, voire même à un spécialiste souvent le jour même.

Ainsi, on cesserait d'aller encombrer les salles d'urgence avec des problèmes qui ne devraient jamais s'y retrouver.

L'ACC demande à Trudeau un remaniement des pouvoirs au sein de la confédération

OTTAWA (PC) — Dans une lettre qu'elle a fait parvenir au premier ministre Trudeau, l'Association canadienne de la construction (ACC) demande "un remaniement des pouvoirs" au sein de la confédération ainsi qu'une importante réduction de l'impôt sur le revenu des particuliers.

Le président de cet organisme, Henry de Puyjalon, a écrit en effet au premier ministre pour lui faire quelques suggestions sur la situation et l'orientation du pays. En ce qui regarde la crise constitutionnelle, l'ACC constate que "la voie actuelle dans laquelle chemine le Canada ne mène à rien" et suggère que le clef de notre survie réside dans un remaniement des pouvoirs axés sur de plus grandes responsabilités régionales.

"Il serait des plus regrettables que le gouvernement fédéral tente d'user des méthodes centralistes inappropriées. Il en découlerait des tensions inutiles qui, ajoutées au climat d'incertitude économique, pourraient mettre fin à l'expérience canadienne de la constitution d'une nation", écrit M. de Puyjalon.

Il propose au premier ministre d'accorder une plus grande importance aux différentes régions de ce pays qui sont fières de leur héritage, de leurs traditions et de leur originalitté. Selon lui, le Canada n'est pas une nation homogène et en "cherchant à écraser ces traits particuliers, Gttawa ne réussirait qu'à rompre le fil du contrat social qui lie les unités." Dans son analyse de la situation économique, l'Association canadienne de la construction souligne qu'il est nécessaire de recharger l'économie en faisant augmenter la vente de biens et services. Pour y arriver, il faudrait réduire de $2 milliards l'impôt sur le revenu des particuliers.

Cependant, l'ACC signale que, pour éviter que cette croissance économique ne soit émoussée, il faut réexaminer les relations de travail et les pouvoirs monopolistiques des syndicats.

Enfin, M. de Puyjalon fait remarquer au premier ministre que le pays "n'a tout simplement pas les ressources nécessaires pour acquitter les dépenses actuelles consacrées au programmes sociaux" et se réjouit du fait que le gouvernement semble se diriger vers une réduction de ses dépenses dans ce secteur.

Le président de l'ACC soutient que le degré de participation du gouvernement au système social du Canada a déjà dépassé le niveau optimum.

Morin étudie le cas

GATINEAU (PC) — Le ministre de l'Education, M. Jacques-Yvan Morin, a annoncé mardi qu'il étudierait le cas d'un garçon de six ans refusé à l'école catholique anglaise Bruyère, à Gatineau.

Selon la Charte de la langue française, le jeune Garry Adametz est inadmissible à l'école publique anglaise parce que ses parents, ayant quitté l'Europe orientale il y a une dizaine d'années, n'ont pas fréquenté l'école primaire anglaise.

Lorsque la famille a quitté l'Ontario pour le Québec, il y a quatre ans, l'aînée de leurs enfants est entrée à l'école française. C'est alors qu'un psychiatre a dit au père, M. John Adametz, que le mélange des langues avait provoqué chez sa fille, après qu'elle ait maîtrisé l'anglais et le tchèque, une difficulté d'apprentissage et il lui a fortement conseillé de la renvoyer à l'école anglaise.

La fillette est présentement inscrite dans une classe spéciale de l'école Bruyère et le père demande que son fils puisse également fréquenter l'école anglaise en se prévalant de la clause de la loi 101 accordant des dispenses aux élèves souffrant de difficultés d'apprentissage.

Enorme contrat pour la Westinghouse

PITTSBURGH (AFP) — La firme américaine "Westinghouse Electric Corp." a remporté un contrat évalue à plus de $200 millions avec le gouvernement marocain pour la mise en place d'un système de défense de l'espace aérienne de ce pays.

Ce système de défense aérien, qui doit être construit au cours des prochaines années, comprendra des radars au sol et un dispositif de contrôle destiné à diriger les avions et protéger le Maroc d'une éventuelle attaque aérienne, indique Westinghouse.

La firme précise qu'elle est actuellement à la recherche de contrats du même type dans d'autres pays, mais qu'aucun d'entre eux ne donnera lieu à une opération aussi importante que le Maroc.

Un kilogramme – c'est en masse!
Un gramme – c'est petit ou léger
Un litre – ça se verse... ou se renverse!
Un millilitre – c'est une goutte!
Un mètre – c'est un pas de géant

Dominée par deux géants

Labrador City a besoin d'industries secondaires

Par J.R. DUPUIS

LABRADOR CITY T.-N. PC — Comme on peut s'y attendre dans une ville où la prospérité a été créée par une compagnie unique, le besoin se fait sentir d'industries secondaires dans ce centre minier du Labrador.

Dans les villes jumelles de Labrador City et Wabush, situées l'une en face de l'autre de chaque côté du petit lac Wabush, on commence à faire des efforts en vue de promouvoir un secteur plus important des industries de service, pour contrebalancer la domination des deux compagnies de minerai de fer.

Même les compagnies — Iron Ore of Canada Ltd. IOC et Wabush Mines Ltd. — admettent que ces deux petites villes ont été bâties uniquement pour promouvoir leurs intérêts.

Un des grands sujets de mécontentement, ici, c'est que ces deux localités, qui à elles deux ont une population combinée de 15,000 habitants, n'ont pas de conseils élus. Labrador City est la plus grande de ces localités, avec une population d'un peu plus de 12,000 habitants.

Elles sont gouvernées par une commission nommée par le gouvernement provincial.

Comme presque tout l'effectif ouvrier est employé par les compagnies de mines, il s'ensuit que la majorité des membres de la commission travaillent soit pour IOC, soit pour Wabush Mines.

Salaires plus bas

Il y a une autre raison qui explique ce mécontentement, et le désir non seulement d'agrandir le secteur des services de façon à mieux équilibrer la composition de la commission, mais aussi d'améliorer le sort de ceux qui travaillent dans les magasins, restaurants, tavernes et autres industries de soutien, ces gens, en général, ont des salaires plus bas et doivent payer davantage pour se loger, que les employés des compagnies.

Environ 1,200 personnes travaillent aux industries de service, dans les deux villes.

IOC emploie environ 3,000 travailleurs, et Wabush Minew en emploie environ 800. Cela signifie que pour chaque personne employée par les compagnies de mines, une seule environ travaille dans une industrie de service. Traditionnellement, la théorie veut que pour chaque nouvel emploi créé dans une industrie principale, il y ait deux à 10 emplois créés dans le secteur des services.

"Pù sont-ils, ces emplois? se lamente Kevin Campbell, courtier en immeuble qui vit depuis longtemps à Labrador City. Ils sont à Sept-Iles, Québec". En effet, le siège social d'IOC est à Sept-Iles.

Camions réparés ailleurs

M. Campbell se plaint également du fait qu'aucun moteur diesel n'a été remis à neuf à IOC depuis 1963. La compagnie a commencé l'exploitation de la mine ici en 1962. "Tous ces camions qui transportent le minerai sont à moteur diesel. Quand vient le temps de les remettre à neuf, on les envoie à Sept-Iles ou à Montréal."

Il n'y a pas longtemps, cependant, lorsque le personnel de sécurité d'IOC a eu besoin d'un système d'ordinateur plus moderne, la compagnie l'a acheté à St. John's.

M. Mike Martin, le gérant de la ville, responsable auprès de la commission, admet que l'industrie secondaire est minime ici parce que "toute notre activité commerciale est à Sept-Iles".

"A cause de cela, nous sommes très, très dépendants de ce qui se passe à IOC".

Il dit que ceux qui travaillent dans le secteur des services sont dans une situation défavorisée parce qu'ils n'ont pas d'allocation de vie chère, d'allocation reliée à la vie dans le Nord, et tous les autres avantages dont bénéficient les employés d'IOC. M. Martin dit que IOC a commencé à encourager plus de compagnies à venir s'établir ici, et à faire leurs affaires ici plutôt que de Sept-Iles ou de Montréal.

"Je suppose que s'ils sont sincères, ils vont aussi faciliter les choses aux individus qui veulent acheter une usine ou construire une maison, sans avoir à passer par la compagnie".

Une manufacture de pelles

M. W.E. McCullogh, directeur adjoint d'IOC, dit que la compagnie ne cherche pas ouvertement à promouvoir l'industrie secondaire, mais encourage les compagnies qui seraient utiles à IOC à s'établir ici. "Ainsi par exemple, les gens qui fabriquent les pelles que nous utilisons. Nous aimerions beaucoup qu'ils s'établissent ici, et qu'ils ouvrent un centre de service dans la ville. Nous aurions ainsi un bien meilleur service".

Pourquoi ces compagnies ne se sont-elles pas établies ici en plus grand nombre? "Eh bien, dit McCullogh, c'est difficile à croire, mais il n'y avait pas d'espace pour leur installation. Ici à Labrador City, en quelque sorte, il n'y a pas beaucoup de terrain vacant".

Le territoire est parsemé de lacs et de gisements de minerai, ce qui ne laisse que des terrains très éloignés les uns des autres, et ce qui signifie qu'il serait très coûteux d'y installer les services usuels. "Si nous décidions par exemple de construire 300 maisons additionnelles, il faudrait faire bien des calculs pour déterminer où sont les terrains".

A Wabush, M. Malcolm Moss, président du conseil d'administration de la ville, dit que les deux localités auraient pu avoir une population de 30,000 à 40,000 habitants, si les industries de service avaient suivi les principaux producteurs, comme cela se produit la plupart du temps.

Pourquoi ces industries ne sont-elles pas venues ici?

Terrains rares

"Je ne pense pas que les compagnies minières aient été très empressées à céder les terrains, a répondu M. Moss, un contremaitre à Wabush Mines. Vous comprenez, les terrains sont un actif, et quand vous empruntez environ $400 millions pour bâtir une ville comme Wabush Mines l'a fait, les terrains sont un des actifs qui garantissent l'emprunt. Par conséquent, chaque fois qu'ons vendent un terrain, ils n'obtiennent pas la valeur marchande".

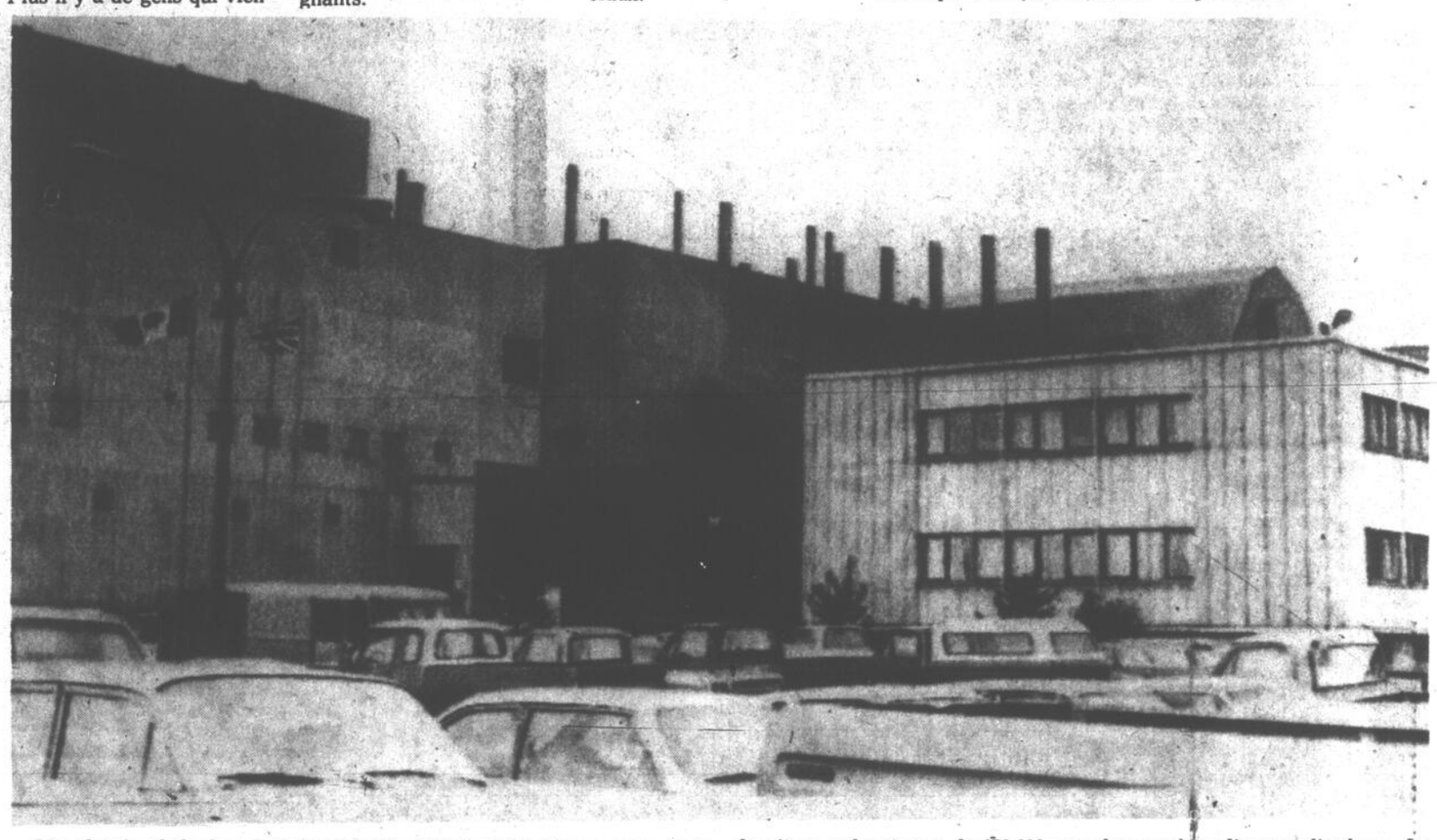
Une autre raison, a-t-il ajouté, c'est qu'il en coûte aux compagnies beaucoup d'argent pour financer ceux du secteur des services. Ainsi par exemple, les écoles de la région sont lourdement subventionnées par les compagnies. "Par conséquent, chaque famille qui s'installe ici coûte à Wabush Mines environ $1,500, pour chaque enfant qui fréquente l'école. Plus il y a de gens qui viennent, plus cher ça coûte à la compagnie; alors ils ne sont pas pressés de vendre des terrains".

Les écoles reçoivent environ $6 millions ar année des compagnies, ce qui représente environ 40 pour cent des salaires payés aux enseignants.

Non seulement y a-t-il des enseignants de première qualité dans la région, déclare l'abbé Charles Deharveng, prêtre catholique à Wabush, mais les écoles sont en mesure d'attirer deux fois plus de professeurs que ce à quoi ils auraient droit en vertu des règlements provinciaux.

A Labrador City, 37 pour cent des écoliers ont des parents qui ne travaillent pas pour les compagnies de mines. Le courtier en immeubles Campbell dit que ni les compagnies, ni le gouvernement provincial n'ont fait quoi que ce soit pour encourager l'industrie secondaire. Il dit que c'est parce que les compagnies, de cette façon, n'ont pas à soutenir de concurrence ouverte pour la main-d'oeuvre.

Quoi qu'il en soit, les plans sont achevés en vue de construire un parc industriel de 80 acres à Wabush, et les autorités espèrent que cela attirera des industries secondaires importantes.



—L'an dernier, le budget de Labrador City était de $5,801,000, ce qui incluait toutes les dépenses municipales, plus remboursement de dette et intérêt. De cette somme, la compagnie Iron Ore of Canada Ltd. a payé $4,420,000 en taxes, subventions et bourses. De plus, IOC a payé une somme de $220,000 en taxe foncière, et la somme de $70,000 pour les services d'eau et d'ordures. La compagnie a fourni environ 85 cents sur chaque $1 dépensé par Labrador City. Cette photo représente l'installation IOC à Labrador City.

Des villes avec des budgets équilibrés

Par J.P. DUPUIS

LABRADOR CITY T.N. PC — Si on pouvait faire une comparaison, on pourrait dire que ce qui fait la différence entre une "ville de compagnie" et une autre gouvernée par un conseil municipal élu, c'est son budget bien équilibré. Les villes jumelles de Labrador City et Wabush sont des villes de compagnie par excellence. Plus de 60 pour cent de leur budget provient des compagnies, Iron Ore of Canada Ltd. ici et Wabush Mines Ltd. à Wabush.

Si ces localités subissent un déficit, les compagnies fournissent les fonds pour compenser, de sorte que — toujours — les budgets sont équilibrés. L'an dernier, le budget de Labrador City était de $5.6 millions, ce qui incluait tous les frais d'administration, plus le remboursement de la dette et l'intérêt. De cette somme, IOC a versé $4.4 millions en taxes, subsides et bourses.

De plus, IOC a payé une taxe foncière de $220,000 et des frais d'eau et d'ordures d'environ $70,000.

Subventions aux écoles

A Wabush, le budget de la localité, l'an dernier, était d'environ $1.2 million. Près de $700,000 provenait de Wabush Mines. Dans les deux villes, les compagnies dépensent de larges sommes — plus de $100,000 de la part d'IOC uniquement — pour planter des arbres et pour aménager des espaces verts.

IOC a bâti le club de ski, qui compte 1,200 membres, ainsi qu'un terrain de golf de neuf trous. A Wabush, la compagnie de mines a bâti le centre de loisirs et l'aréna.

Les écoles de la région reçoivent environ $5 millions par année en subsides versés par les compagnies minières. IOC a bâti pour ses employés 2,600 habitations, qu'elle leur loue ou leur vend, habituellement à prix inférieurs aux prix courants.

Par conséquent, il n'est pas difficile de trouver des gens, y compris M. Charles Devine, qui fut le premier député indépendant du Labrador à l'Assemblée législative, pour déclarer que les deux localités sont bien administrées.

"Bien administrées, certainement", dit M. Devine, qui publie l'hebdomadaire Aurora. Ce dont il se plaint, à l'instar de plusieurs marchands, hommes politiques et simples citoyens locaux, c'est du fait que la région est encore gouvernée par une commission dont les membres n'ont pas à être élus.

La prospérité

"Savez-vous que le président du conseil d'administration Karl Hiscock est là depuis 16 ans et n'a jamais été élu? demande Devine. A mon avis, cela n'est pas correct".

M. André Ménard, contremaitre à IOC, dit que plusieurs de ceux qui se plaignant de l'influence des compagnies semblent oublier qu' "avant qu'elles mangent des steaks".

M. Ménard faisait allusion aux salaires, qui sont parmi les plus élevés de tout le Canada. "Ces villes sont prospères et modernes", dit à son tour l'abbé Charlie Deharveng, curé de Wabush. Les capitaux investis par les compagnies dans ces localités n'étaient certainement pas uniquement pour faire des profits.

"Il y avait certainement un côté humain à l'affaire, dit-il, faisant allusion spécifiquement aux loyers des maisons. Nulle part ailleurs on ne pourrait louer une maison pour $75 par mois".

M. Devine est d'accord. "N'importe qui peut entrer dans une maison avec à peu près rien comme paiement initial, s'il travaille pour la compagnie. Il a un des meilleurs systèmes d'enseignement de la province. Le salaire moyen à la compagnie est maintenant de plus de $21,000 par année. Voici donc un employé, âgé de 24 ou 25 ans, marié, avec peut-être deux enfants. Il a une nouvelle maison. En 60 jours, il a un départ dans la vie pour lequel les gens, ailleurs, devraient attendre 10 ans".

Pourtant, dit M. Blake McCullogh, directeur adjoint d'IOC, il n'est pas facile pour la compagnie d'éviter l'image du "Big Daddy". "Nous ne voulons pas régimenter les gens, même s'ils croient le contraire. Mais nous aimons que les choses soient faites correctement".

Les compagnies ont besoin de personnel bien formé et qualifié, et ce type de personnel n'est pas intéressé à venir ici pour y vivre dans des conditions peu intéressantes. C'est pour ce-te raison que les compagnies dépensent beaucoup d'argent pour assurer à leurs employés tous les agréments et tout le confort possibles.

Bellevue House à Kinston Kingston

Une maison, un autre siècle...

KINGSTON Ont. (PC) — Il y a une maison à Kingston qui appartient à un autre siècle. Des femmes en robca longues se promènent dans les jardins, et cueillent les fleurs qui étaient populaires et y a 100 ans. Des hommes vêtus à la mode du 19ème siècle arpentent les salons.

Bellevue House, aujourd'hui, ressemble exactement à ce qu'elle était en 1849. Il y a 10 ans, le gouvernement fédéral décida de restaurer la vieille demeure et d'en faire un monument permanent à la mémoire de Sir John A. Macdonald, le premier ministre du Canada.

Etant donné que sir John n'a vécu dans cette maison que sept mois et qu'il n'en a jamais été le propriétaire, les députés, à l'époque, hésitèrent pendant un certain temps.

Macdonald a vécu dans d'autres demeures à Kingston pendant de plus longues périodes mais, c'était avant qu'il devienne un personnage éminent de la politique nationale. Finalement, c'est Bellevue House qui fut choisie comme monument à sa mémoire.

Le premier ministre canadien l'avait baptisée la Pagode Pekoe, parce qu'elle avait été construite par un épicier retraité. D'autres lui avaient donné le nom de Teacaddy Castle et Molassed Hall.

Mélange de stylon

M. Charles Hales, premier propriétaire de Bellevue, voulait une villa italienne. Le résultat, si on en croit sir John, fut "La bâtisse la plus extraordinaire qu'on puisse imaginer". Les 16 pièces dela maison s'étendaient sur sept niveaux différents, et sur deux étages. L'extérieur était un bizarre mélange d'architecture italienne et d'ornements victoriens.

Le Dr. J.M. P. Beveridge, dernier propriétaire dela maison, la vendit au gouvernement fédéral en 1954 pour la somme de $38,000. Le gouvernement dépensa une somme additionnelle de $150,000 pour redonner au manoir sa splendeur d'antan.

M. Reginald Dixon, conservateur de Bellevue à l'époque, supervisa les travaux de restauration, de concert avec l'architecte Peter John Stokes. Ils s'effrocèrent d'y mettre exclusivement des meubles et des matériaux authentiques.

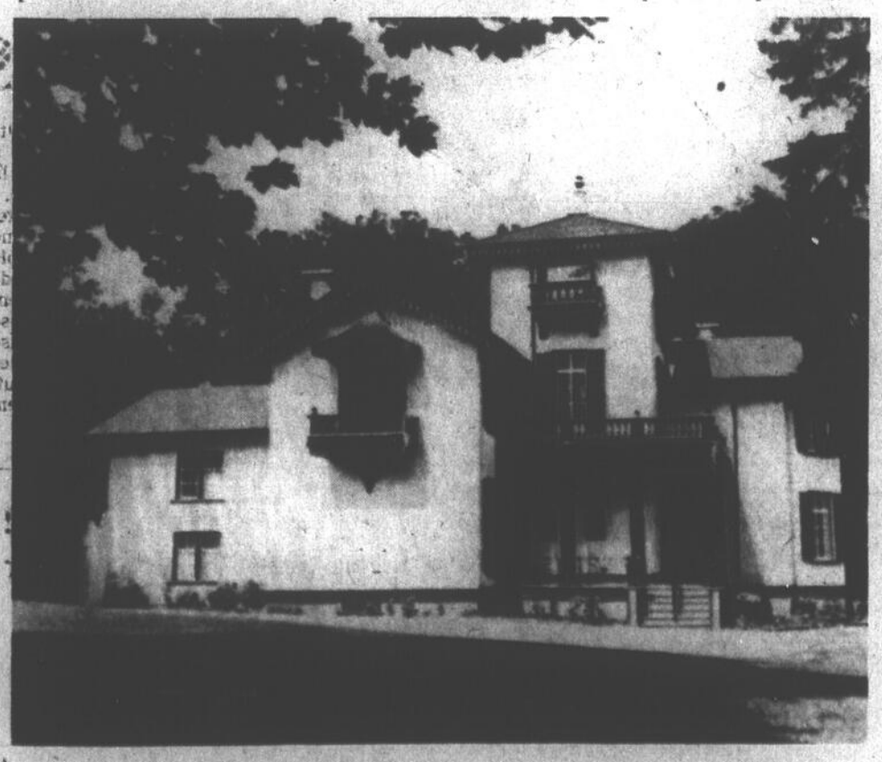
Les calorifères, installés après le séjour de Mcdonald dans la maison, furent enlevés et remplacés par un système de chauffage au gaz qui, pour n'être pas authentique, n'en était pas moins nécessaire.

Achat de meubles anciens.

Le ministère des Affaires du Nord fit l'acquisition des meubles et objets d'art, dont aucun ne date d'après 1845. Bien qu'on ait mis dans la maison plusieurs meubles et objets ayant appartenu à Macdonald, la plupart ont été achetés dans les environs, tandis que d'autres sont des copies des originaux.

Des détails minimes causèrent de graves soucis aux responsables des travaux de restauration. Ainsi par exemple, les pentures des portes, qui avaient été faites avant qu'on ait inventé des méthodes modernes de soudure. Après bien des recherches, M. Dixon trouva un soudeur qui réussit à fabriquer des pentures selon les méthodes anciennes de soudure.

Les visiteurs actuels peuvent voir de leurs yeux comment les gens vivaient il y a plus de 10 ans. Les guides portent des vêtements dans le style du XIXe siècle. Ils donnent également des démonstrations dans diverses parties de la maison; ils montrent aux visiteurs comment les vêtements étaient confectionnés et quel genre de musique on écoutait à l'époque. Les visites de la maison sont gratuites. Le gérant, M. E.R. Furiel, dit que cette année le nombre des visiteurs a atteint les 50,000.



— Environ 50,000 visiteurs ont vut Bellevue House, à Kingston, Ont., au cours de l'été. Il y a 10 ans, le gouvernement fédéral a décidé de restaurer le manoir et d'en faire un monument à la mémoire de Sir John A. Macdonald, le premier premier ministre du Canada. Sir John a vécu dans cette maison pendant sept mois seulement.

Rita
FLEURISTE
29 PRINCIPALE
GRANBY.
372-2881-2
OUVERT TOUS LES JOURS

SERVICE
VOUS SERVIR... DOIT SE FAIRE EN GRAND...!
"La satisfaction des gens que nous avons le privilège de servir est notre plus grand souci."
SINCÈREMENT.
J.A. LESIEUR Inc.
Directeur de Funérailles
855 Principale, Granby
372-3309

GIRARDOT & MENARD LTEE
DIRECTEURS DE FUNERAILLES
BUR. 225 PRINCIPALE - GRANBY, QUE.

FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RECEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191

PHARM ℞ ESCOMPTES® JEAN COUTU

168, rue PRINCIPALE, Granby — 372- 6666

PUNCH DÉTERGENT

1 lb 4 oz
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
.49
exp. 18 Oct - 3 par client

ZÉRO

12 oz
Lavage eau froide
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
1.19
exp. 18 Oct - 3 par client

WIZARD

6 oz
Désodorisant
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
49c
exp. 18 Oct - 3 par client

JET

Détergent liquide
32 oz
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
79c
exp. 18 Oct - 3 par client

DRANO

nettoyeur pour renvois
32 oz
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
73c
exp. 18 Oct - 3 par client

1 AN DEJÀ!
SUPER - VENTE ANNIVERSAIRE
4 JOURS DE SUPER SPÉCIAUX
27-28-29-30 OCTOBRE
À SURVEILLER

STRESSTABS 600

B + C Vitamine
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
3.89
exp. 18 Oct - 3 par client

GERME DE BLÉ DE LALCO

250 caps
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
3.59
exp. 18 Oct - 3 par client

A-D-B 12

Capsule de Lalco
250 caps
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
2.89
exp. 18 Oct - 3 par client

HEMO-SOMATION C-500

10 amp. de 10 dragés
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
6.49
exp. 18 Oct - 3 par client

AIL GARLIC

de Lalco
250 caps
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
2.89
exp. 18 Oct - 3 par client

SPÉCIAL DU DIMANCHE

PARISIENNE

128 oz
Eau de Laval
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
79c
exp. 18 Oct - 3 par client

SPÉCIAL DU LUNDI

SPIC AND SPAN

68 oz
AVEC CE COUPON
1.94
SPÉCIAL
en vigueur lundi le 17 octobre seulement
- 3 par client

SPÉCIAL DU MARDI

ESSUIE-TOUT KLEENEX

AVEC CE COUPON
93c
2 rouleaux
SPÉCIAL
en vigueur mardi le 18 octobre seulement
- 3 par client

CASSE-GRIPPE

ROBITUSSIN DM

formule contre la toux
4 onces
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
1.19
exp. 18 Oct - 3 par client

VICKS FORMULA 44

Calmant-expotorant avec silentium
200 ml
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
2.19
exp. 18 Oct - 3 par client

TRIAMINIC

expectorant contre la toux
8 iz
Rég. 2.99
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
2.39
exp. 18 Oct - 3 par client

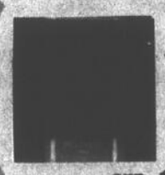
BALMINIL DM

sirop sans sucre
230 ml
Rég 2.59
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
1.79
exp. 18 Oct - 3 par client

COLOGNE ATOMISEUR

NUANCE Coty
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
3.99
exp. 18 Oct - 3 par client

VIVRE



SPÉCIAL
EAU DE TOILETTE Molyneux de Paris, 8 oz
Rég 25.00
AVEC CE COUPON
19.89
exp. 18 Oct - 3 par client

AMATEUR DE FOOTBALL

Nous vous organisons un après-midi au stade olympique, le 22 oct. alors que les Rough Riders Ottawa visiteront
LES ALLOUETTES DE MONTRÉAL
(pour les 47 premières personnes)
DÉPART À MIDI, DEVANT LA PHARMACIE JEAN COUTU
BILLETS, AUTOBUS, ET ????? - $13.50
Réservez dès maintenant!
Pour renseignements, demandez Mario - 372-6666
du lundi au vendredi - 9 h à 12 h et 1 h à 6 h

SERVICE DE LIVRAISON GRATUITE
pour toutes vos PRESCRIPTIONS

LIBERTÉ NOUVELLE

Maxi-serviette en 12

SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
99c
exp. 18 Oct - 3 par client

DR. WEST

Régulier 39c
Professionnel
AVEC CE COUPON
83c
exp. 18 Oct - 3 par client

NEET

Lotion épilatoire
170 ml
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
1.49
exp. 18 Oct - 3 par client

HERBAL SOFTIQUE

bain de mousse
15 oz
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
2.39
exp. 18 Oct - 3 par client

NOUS APPORTONS UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À L'EXÉCUTION DE VOS PRESCRIPTIONS

F.D.S.

désodorisant Huile de bain en perles
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
1.59
exp. 18 Oct - 3 par client

MOIR SELECTION

12 oz
AVEC CE COUPON
89c
exp. 18 Oct - 3 par client

PLANTERS

Arachides roties à sec
340 g.
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
1.07
exp. 18 Oct - 3 par client

KODAK EK6

appareil instantané
détail sugg: 79.95
SPÉCIAL
AVEC CE COUPON
59.95
exp. 18 Oct - 3 par client

LES SPECIAUX ANNONCES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À MARDI LE 18 OCTOBRE - QUANTITÉ LIMITÉE - LIMITE 3 PAR CLIENT